



KAISER PERMANENTE®

Kaiser Foundation Health Plan, Inc.

Rehiyon ng Katimugang California

Handbook ng Miyembro ng Medi-Cal

Ano ang kailangan mong malaman tungkol sa iyong mga benepisyo

Pinagsamang Katunayan ng Pagsakop at Form ng Pagsisiwalat (EOC/DF)

Taon ng Plan 2020

Talaan ng mga nilalaman

Iba pang mga wika at format	1
Iba pang mga wika.....	1
Iba pang mga format.....	1
Mga serbisyo ng interpreter.....	1
Abiso tungkol sa walang diskriminasyon	3
Welcome sa Kaiser Permanente!	5
Handbook ng Miyembro.....	5
Makipag-ugnayan sa amin.....	6
1. Pagsisimula bilang miyembro	7
Paano humingi ng tulong.....	7
Sino ang maaaring maging Miyembro.....	8
Mga Identification (ID) card.....	9
Mga paraan upang makibahagi bilang miyembro.....	9
2. Tungkol sa iyong plan sa kalusugan	11
Kabuuang-ideya ng plan sa kalusugan.....	11
Paano gumagana ang iyong plan.....	13
Pagpapalit ng mga plan sa kalusugan.....	14
Pagpapatuloy ng pangangalaga.....	15
Mga Gastos.....	19
3. Paano kukuha ng pangangalaga	22
Pagkuha ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.....	22
Saan kukuha ng pangangalaga.....	30
Moral na pagtutol.....	31
Direktoryo ng Provider.....	31
Network ng provider.....	32
Provider ng pangunahing pangangalaga (“PCP”).....	35
4. Mga benepisyo at mga serbisyo	46
Ano ang sinasakop ng iyong plan sa kalusugan.....	46
Mga benepisyo ng Medi-Cal.....	48
Mga benepisyo mula sa Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga (CCI).....	76
Ano ang hindi sinasakop ng Kaiser Permanente.....	76
Iba pang mga programa at serbisyo para sa mga taong may Medi-Cal....	86
Pangangasiwa sa mga benepisyo.....	89
Pagsusuri ng mga bago at dati nang teknolohiya.....	89



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

5. Mga karapatan at responsibilidad.....	90
Ang iyong mga karapatan.....	90
Ang iyong mga responsibilidad.....	92
Abiso ng mga kasanayan sa pagkapribado.....	92
Abiso tungkol sa mga batas.....	94
Abiso tungkol sa Medi-Cal bilang huling magbabayad.....	94
Abiso tungkol sa pagbawi ng ari-arian.....	95
Abisong Kailangan ng Aksyon.....	95
Abiso tungkol sa mga hindi pangkaraniwang pangyayari.....	95
Abiso tungkol sa pangangasiwa sa iyong mga benepisyo.....	96
Abiso tungkol sa mga pagbabago sa Handbook ng Miyembro na ito.....	96
Abiso tungkol sa mga bayad at mga gastos sa abogado at tagapagtaguyod.....	96
Abiso na ang Handbook ng Miyembro ay mandatoryo sa mga Miyembro.....	96
Mga abiso tungkol sa iyong coverage.....	97
6. Pag-uulat at paglutas ng mga problema.....	98
Mga Reklamo.....	99
Mga Apela.....	100
Ano ang gagawin kung hindi ka sumasang-ayon sa desisyon ng apela.....	101
Malayang Pagsusuring Medikal (“IMR”).....	102
Mga Pagdinig ng Estado.....	103
Pandaraya, pag-aaksaya at pang-aabuso.....	104
Arbitrasyon na Pagpapasiyahan ng Tagapamagitan.....	105
Mga Karaingan sa Opisina para sa Mga Karapatang Sibil.....	110
7. Mga mahalagang numero at salita na dapat malaman.....	112
Mga mahahalagang numero ng telepono.....	112
Mga salitang dapat malaman.....	112



Iba pang mga wika at format

Iba pang mga wika

Makukuha mo nang libre ang Handbook ng Miyembro na ito at iba pang mga materyal ng plan sa iba pang mga wika. Basahin ang Handbook ng Miyembrong ito para malaman pa ang tungkol sa mga serbisyo ng tulong sa wika para sa pangangalagang pangkalusugan, tulad ng mga serbisyo ng interpreter at pagsasalin-wika. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad.

Iba pang mga format

Makukuha mo ang impormasyon na ito nang libre sa ibang mga pantulong na format, katulad ng braille, 18-point na font na malaking letra, at audio. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad.

Mga serbisyo ng interpreter

Hindi mo kailangang gamitin ang isang miyembro ng pamilya o kaibigan bilang isang interpreter. Para sa



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

libreng interpreter, mga serbisyo tungkol sa wika at kultura at tulong na makukuha nang 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo o upang makuha ang Handbook ng Miyembrong ito sa ibang wika, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Abiso tungkol sa walang diskriminasyon

Labag sa batas ang diskriminasyon. Sinusunod ng Kaiser Permanente ang mga batas sa karapatang-sibil ng estado at pederal. Ang Kaiser Permanente ay hindi nandiskrimina, nagtatangi ng mga tao o tinatrato sila nang iba nang labag sa batas dahil sa kasarian, lahi, kulay, relihiyon, lipi, bansang pinagmulan, pagkakakilanlan ayon sa grupo ng etniko, edad, kapansanan sa isip, pisikal na kapansanan, medikal na kondisyon, henetikong impormasyon, estado sa pag-aasawa, kinikilalang kasarian o seskwal na oryentasyon.

Ang Kaiser Permanente ay:

- Nagbibigay ng mga libreng tulong at mga serbisyo sa mga taong may kapansanan upang makipag-usap sa amin nang mahusay, tulad ng:
 - ♦ Mga kuwalipikadong interpreter para sa sign language
 - ♦ Nakasulat na impormasyon sa iba pang mga format (braille, nakasulat sa malalaking letra, audio, naa-access na mga elektronikong format, at iba pang mga format)
- Nagbibigay ng mga libreng serbisyo sa wika sa mga taong ang pangunahing wika ay hindi Ingles, tulad ng:
 - ♦ Mga kuwalipikadong interpreter
 - ♦ Impormasyon na nakasulat sa iba pang mga wika

Kung kailangan mo ang mga serbisyong ito, tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Kung naniniwala kang hindi naibigay ng Kaiser Permanente ang mga serbisyong ito o nandiskrimina sila sa ibang paraan sa basehan ng kasarian, lahi, kulay, relihiyon, lahi, bansang pinagmulan, pagkakakilanlan ayon sa grupo ng etniko, edad, kapansanan sa isip, pisikal na kapansanan, medikal na kondisyon, henetikong impormasyon, estado sa pag-aasawa, kasarian, kinikilalang kasarian o seskwal na oryentasyon, maaari kang magsumite ng karaingan. Maaari kang magsumite ng karaingan sa telepono, sulat, nang personal o sa online:

- Sa pamamagitan ng pagkumpleto ng isang form para sa Reklamo o Paghahabol/Kahilingan para sa Benepisyo sa isang opisina ng mga serbisyong pangmiyembro na matatagpuan sa isang pasilidad ng network



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Abiso tungkol sa walang diskriminasyon

- Sa pamamagitan ng pagpapadala sa koreo ng iyong nakasulat na karaingan sa isang opisina ng mga serbisyong pangmiyembro na matatagpuan sa isang pasilidad ng network
- Sa pamamagitan ng pagtawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**)
- Sa pamamagitan ng pagkumpleto ng isang form para sa karaingan sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles)

Mangyaring tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro kung kailangan mo ng tulong sa pagsusumite ng karaingan.

Bibigyan ng abiso ang Tagapangasiwa ng Mga Karapatang Sibil ng lahat ng mga karaingan na may kaugnayan sa diskriminasyon batay sa lahi, kulay, bansang pinanggalingan, kasarian, edad, o kapansanan. Kung kailangan mo ng tulong sa pagsusumite ng karaingan, nariyan ang Civil Rights Coordinator upang tulungan ka:

Civil Rights Coordinator
Kaiser Permanente
One Kaiser Plaza, 12th Floor, Suite 1223
Oakland, CA 94612

Maaari ka ring magsumite ng reklamo tungkol sa mga karapatang sibil sa Tanggapan ng Mga Karapatang Sibil ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California sa sulat, telepono o sa email:

Deputy Director, Office of Civil Rights
Department of Health Care Services
Office of Civil Rights
P.O. Box 997413, MS 0009
Sacramento, CA 95899-7413
1-916-440-7370 (TTY 711 California State Relay)
Email: CivilRights@dhcs.ca.gov

Maaari kang makakuha ng mga form para sa reklamo sa http://www.dhcs.ca.gov/Pages/Language_Access.aspx (sa Ingles).

Kung naniniwala kang diniskrimina ka sa mga basehan ng lahi, kulay, bansang pinagmulan, edad, kapansanan o kasarian, maaari kang magsumite ng reklamo sa mga karapatang sibil sa Opisina ng mga Karapatang Sibil ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos sa sulat, telepono o sa online:

U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, SW
Room 509F, HHH Building
Washington, D.C. 20201
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)

Maaaring makakuha ng mga form para sa reklamo sa <https://www.hhs.gov/ocr/filing-with-ocr> (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Welcome sa Kaiser Permanente!

Salamat sa pagsali sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan. Ito ay isang plan sa kalusugan para sa mga taong may Medi-Cal. Nakikipagtulungan ang Kaiser Permanente sa Estado ng California upang tulungan kang makakuha ng pangangalagang pangkalusugang kailangan mo.

Handbook ng Miyembro

Sinasabi sa iyo ng Handbook ng Miyembro na ito ang tungkol sa iyong coverage sa pamamagitan ng Kaiser Permanente. Mangyaring basahin ito nang maingat at nang buo. Tutulungan ka nitong maunawaan at magamit ang iyong mga benepisyo at serbisyo. Ipinapaliwanag din nito ang iyong mga karapatan at responsibilidad bilang miyembro ng Kaiser Permanente. Kung ikaw ay may mga espesyal na pangangailangan sa kalusugan, siguraduhing basahin ang lahat ng seksyong naaangkop sa iyo.

Sa Handbook ng Miyembro na ito, ang Kaiser Foundation Health Plan, Inc. ay tinatawag minsan na “kami” o “amin.” Ang mga miyembro ay tinatawag minsan na “ikaw.” Ang ilan sa mga salitang nakasulat sa malaking letra ay mayroong espesyal na kahulugan sa Handbook ng Miyembro na ito. Pakitingnan ang Kabanata 7 (“mga mahalagang numero at salita na dapat malaman”) para sa mga salitang kailangan mong malaman.

Ang Handbook ng Miyembro na ito ay tinatawag ding Pinagsamang Katunayan ng Pagsakop at Form ng Pagsisiwalat (Evidence of Coverage and Disclosure Form, “EOC/DF”). Buod ito ng mga panuntunan at patakaran ng Kaiser Permanente at nakabatay sa kontrata sa pagitan ng Kaiser Permanente at ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services, DHCS). Kung gusto mong malaman ang mismong mga tuntunin at kondisyon ng coverage, maaari kang humingi ng kopya ng kumpletong kontrata mula sa mga serbisyong pangmiyembro. Tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)** para humingi ng kopya ng kontrata sa pagitan ng Kaiser Permanente at DHCS.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Maaari ka ring humiling ng isa pang kopya ng Handbook ng Miyembro nang libre sa pamamagitan ng pagtawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) o pagbisita sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles) upang tingnan ang Handbook ng Miyembro. Maaari ka ring humiling nang walang bayad, na kopya ng aming di-pagmamay-aring pangklinikal at pang-administratibong mga patakaran at pamamaraan, o kung paano ma-access ang impormasyong ito sa aming website.

Makipag-ugnayan sa amin

Nandito ang Kaiser Permanente upang tumulong. Kung may mga tanong ka, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Nandito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (maliban sa sarado ito kapag may mga holiday). Ang tawag na ito ay walang bayad.

Maaari ka ring bumisita online anumang oras sa **kp.org** (sa Ingles) o bisitahin ang departamento ng mga serbisyong pangmiyembro sa isang Pasilidad ng Plan (sumangguni sa direktoryo ng pasilidad na nasa aming website sa **kp.org/facilities** [sa Ingles] para sa mga address). Upang makakuha ng kopya ng aming direktoryo ng pasilidad, tawagan kami.

Salamat,

Kaiser Foundation Health Plan, Inc.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

1. Pagsisimula bilang miyembro

Paano humingi ng tulong

Gusto ng Kaiser Permanente na maging masaya ka sa pangangalaga ng iyong kalusugan. Kung may mga tanong o ikinababahala ka tungkol sa iyong pangangalaga, gusto naming may marinig mula sa iyo!

Mga serbisyong pangmiyembro ng Kaiser Permanente

Ang mga serbisyong pangmiyembro ng Kaiser Permanente ay nandito upang tulungan ka. Maaari kaming:

- Sumagot sa mga tanong tungkol sa iyong plan sa kalusugan at mga sinasakop na serbisyo
- Tumulong sa iyo sa pagpili o pagpapalit ng provider ng pangunahing pangangalaga (Primary Care Provider, PCP)
- Magsabi sa iyo kung saan makakakuha ng pangangalagang kinakailangan mo
- Mag-alok ng mga serbisyo ng interpreter kung hindi ka nakakapagsalita ng Ingles
- Mag-alok ng impormasyon sa iba pang mga wika at format

Kung kailangan mo ng tulong, mangyaring tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro ayon sa sumusunod:

- Ingles **1-800-464-4000**
(at mahigit sa 150 wika ang gumagamit ng mga serbisyo ng interpreter)
- Espanyol **1-800-788-0616**
- Mga Chinese na diyalekto **1-800-757-7585**
- TTY **711**



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Nandito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (maliban sa sarado ito kapag may mga holiday). Ang tawag na ito ay walang bayad. Maaari ka ring bumisita online nang anumang oras sa **kp.org** (sa Ingles).

Sino ang maaaring maging Miyembro

Kuwalipikado ka para sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan dahil kuwalipikado ka para sa Medi-Cal at nakatira ka sa mga piling zip code sa County ng San Diego. Para sa listahan ng mga piling zip code, tingnan ang depinisyon ng “Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal” sa Kabanata 7 (“Mga mahalagang numero ng telepono at salita na dapat malaman”).

Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa iyong coverage sa Medi-Cal o tungkol sa kung kailan mo dapat baguhin ang iyong Medi-Cal, pakitawagan ang iyong Medi-Cal case worker. Maaari mo ring tawagan ang iyong lokal na Kagawaran ng Pamublikong Serbisyong Panlipunan na nakalista sa iyong talaan ng numero ng telepono. Maaari ka ring maging kuwalipikado para sa Medi-Cal sa pamamagitan ng Social Security. Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa Social Security o Supplemental Security Income, tawagan ang Social Security Administration sa **1-800-772-1213**. Para sa mga tanong tungkol sa pagpapatala, tawagan ang Health Care Options sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**) o bisitahin ang **www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov** (sa Ingles).

Transitional Medi-Cal

Ang Transitional Medi-Cal ay tinatawag ding “Medi-Cal para sa mga taong nagtratrabaho.” Maaari kang makakuha ng transitional Medi-Cal kung mahihinto ang pagkuha mo ng Medi-Cal dahil:

- Nakakaipon ka na ng mas malaking pera
- Nakakatanggap ka na mas malaking suporta para sa anak o asawa

Maaari kang magtanong tungkol sa kung paano maging kuwalipikado para sa Medi-Cal sa iyong lokal na opisina ng mga serbisyo para sa kalusugan at tao ng county. Hanapin ang iyong lokal na opisina sa

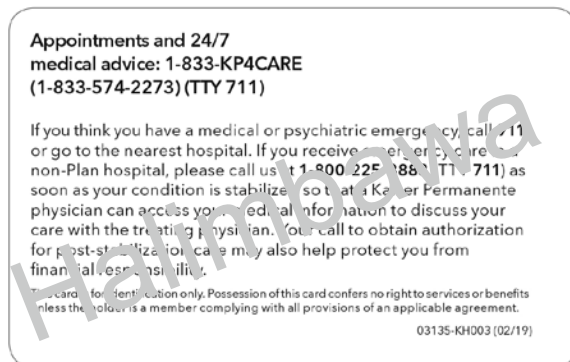
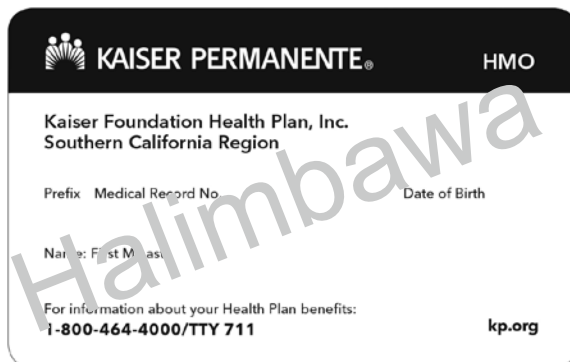
www.dhcs.ca.gov/services/medi-cal/Pages/CountyOffices.aspx (sa Ingles) o tumawag sa Health Care Options sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga Identification (ID) card

Bilang miyembro ng Kaiser Permanente, makakatanggap ka ng ID card ng Kaiser Permanente. Kailangan mong ipakita ang iyong ID card ng Kaiser Permanente, ang iyong ID Card ng mga Benepisyo (Benefits Identification Card, BIC) ng Medi-Cal, at isang ID na may litrato kapag kumukuha ka ng anumang mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan o mga reseta. Kailangang dalhin mo ang lahat ng mga pangkalusugang card sa lahat ng pagkakataon. Narito ang isang halimbawa ng ID card ng Kaiser Permanente upang ipakita sa iyo kung ano ang magiging hitsura ng iyong card:



Kung hindi mo makukuha ang iyong ID card ng Kaiser Permanente sa loob ng ilang linggo mula nang mag-enroll, o kung nasira, nawala, o ninakaw ang iyong card, tawagan kaagad ang mga serbisyong pangmiyembro. Padadalhin ka namin ng bagong card. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Mga paraan upang makibahagi bilang miyembro

Gustong may marinig sa iyo ang Kaiser Permanente. Mayroon kaming mga pagpupulong kada tatlong buwan upang pag-usapan kung ano ang mahusay na gumagana at kung paano kami huhusay. Inaanyayahang dumalo ang mga miyembro. Pumunta sa pagpupulong!

Komiteng Nagpapayo sa Miyembro

Ang Komiteng Nagpapayo sa Miyembro ay nagbibigay ng mga mungkahi at rekomendasyon sa Lupon ng mga Direktor ng Kaiser Foundation Health Plan, Inc. sa kung paano maaaring pahusayin ng Kaiser Permanente ang serbisyo sa mga Miyembro. Boluntaryo ang pagsali sa grupong ito.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Upang malaman pa ang tungkol sa Komiteng Nagpapayo sa Miyembro, maaari kang makipag-ugnayan sa Team para sa Istratehiya ng Medi-Cal at Mga Programa ng Estado ng Katimugang California:

- **Sa email:** medi-cal-state-program@kp.org
- **Sa sulat:**
Medi-Cal Strategy and State Programs, Southern California
ATTN: Member Advisory Committee
393 East Walnut Street
Pasadena, CA 91188



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

2. Tungkol sa iyong plan sa kalusugan

Kabuuang-ideya ng plan sa kalusugan

Ang Kaiser Permanente Medi-Cal Plan ay isang plan sa kalusugan para sa mga taong mayroong Medi-Cal sa mga piling zip code sa County ng San Diego. Tingnan ang depinisyon ng “Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal” sa Kabanata 7 (“Mga mahalagang numero ng telepono at salita na dapat malaman”) para sa listahan ng mga zip code. Nakikipagtulungan ang Kaiser Permanente sa Estado ng California upang tulungan kang makakuha ng pangangalagang pangkalusugang kailangan mo.

Ang Kaiser Permanente ay direktang nagbibigay ng mga serbisyo ng pangangalagang pangkalusugan sa mga Miyembro sa pamamagitan ng pinagsamang programa ng pangangalagang medikal. Nagtutulongan ang Plan sa Kalusugan, Mga Ospital ng Plan, at ang Southern California Permanente Medical Group (“Medical Group”) upang bigyan ng may kalidad na pangangalaga ang aming mga Miyembro. Binibigyan ka ng aming programa sa pangangalagang medikal ng access sa mga sakop na serbisyo na maaaring kailangan mo, tulad ng karaniwang pangangalaga, pangangalaga ng ospital, mga serbisyo ng laboratoryo at parmasya, mga serbisyong pang-emergency, apurahang pangangalaga at iba pang mga benepisyong inilalarawan sa Handbook ng Miyembro na ito. Nagbibigay din sa iyo ang aming mga programa ng edukasyong pangkalusugan ng magagandang paraan upang protektahan at pagandahin ang iyong kalusugan.

Maaari kang makipag-usap sa isa sa mga kinatawan ng mga serbisyong pangmiyembro ng Kaiser Permanente upang alamin pa ang tungkol sa Kaiser Permanente at kung paano ito gagana para sa iyo. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Kailan mag-uumpisa at matatapos ang iyong coverage

Kapag nag-enroll ka sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan, dapat kang makatanggap ng ID card ng miyembro ng Kaiser Permanente sa loob ng dalawang linggo ng pag-eenroll. Mangyaring ipakita ang card na ito sa tuwing pupunta ka para sa anumang serbisyo.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Magsisimula ang iyong coverage sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan sa unang araw ng buwan kasunod ng pagkumpleto ng pag-reenroll sa pamamagitan ng Health Care Options. Sasabihin sa iyo ng estado sa pamamagitan ng sulat ang petsa kung kailan magsisimula ang iyong coverage. Upang alamin pa, tawagan ang Health Care Options nang walang bayad sa **1-800-430-4263**.

Maaari mong hilingin na itigil ang iyong coverage sa Kaiser Permanente at pumili ng ibang plan anumang oras. Para humingi ng tulong sa pagpili ng bagong plan, tawagan ang Health Care Options sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**) o bisitahin ang **www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov** (sa Ingles). Maaari mo ring hilingin na itigil ang iyong Medi-Cal.

Minsan, hindi na makakapaglingkod sa iyo ang Kaiser Permanente. Kailangang itigil ng Kaiser Permanente ang iyong coverage kung:

- Aalis ka sa Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal
- Ikaw ay nasa bilangguan
- Wala ka nang Medi-Cal
- Kuwalipikado ka para sa mga partikular na waiver program
- Kailangan mo ng malaking transplant ng bahagi ng katawan (hindi kasama ang mga bato)

Mga pasilidad ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian

Kung ikaw ay isang American Indian, may karapatan kang kumuha ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan sa mga pasilidad ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian. Maaari ka ring manatili o umalis sa pagkaka-enroll sa Kaiser Permanente habang tumatanggap ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan mula sa mga lokasyon na ito. Ang mga American Indian ay may karapatan upang hindi mag-enroll sa isang plan sa pinamamahalaang pangangalaga ng Medi-Cal o maaaring umalis sa kanilang mga plan sa kalusugan at bumalik sa regular (may bayad na serbisyo) na Medi-Cal sa anumang oras at para sa anumang dahilan. Upang alamin ang iba pa, mangyaring tawagan ang Mga Serbisyong Pangkalusugan ng Indian sa **1-916-930-3927** o bisitahin ang website ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian sa **www.ihs.gov** (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Paano gumagana ang iyong plan

Ang Kaiser Permanente ay isang plan sa kalusugan na nakikipagkontrata sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California (Department of Health Care Services, “DHCS”). Ang Kaiser Permanente Medi-Cal Plan ay isang plan sa kalusugan sa pinamamahalaang pangangalaga.

Ang mga plan sa pinamamahalaang pangangalaga ay isang sulit na paggamit ng mga mapagkukunan sa pangangalagang pangkalusugan na nagpapabuti sa access sa pangangalagang pangkalusugan at tinitiyak ang kalidad ng pangangalaga. Ang Kaiser Permanente ay magbibigay sa iyo ng mga serbisyo sa pamamagitan ng mga nasa network na provider ng Kaiser Permanente. Nagtutulungan sila upang bigyan ka ng may kalidad na pangangalaga. Kapag pipiliin mo ang Kaiser Permanente, pinipili mong makuha ang iyong pangangalaga sa pamamagitan ng aming programa ng medikal na pangangalaga. Kailangang makuha mo ang karamihan sa mga serbisyo sa mga nasa network na provider ng Kaiser Permanente. Ang tanging mga serbisyo na makukuha mo mula sa mga wala sa network na provider ay:

- Pangangalaga sa isang pasilidad ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian
- Mga sinasakop na serbisyo ng pang-emergency na ambulansiya
- Mga sinasakop na serbisyong pang-emergency at pangangalaga pagkatapos maging matatag ng kondisyon
- Mga sinasakop na serbisyo para sa pagpapalano ng pamilya
- Nasa sinasakop na agarang pangangalaga na wala sa pinaglilingkurang lugar
- Mga referral sa mga wala sa network na provider
- Ilang mga sinasakop na maseselang serbisyo
- Mga pagbabakuna na kailangan sa paggamot sa mga lokal na kagawaran ng kalusugan

Matutulungan ka ng kinatawan ng mga serbisyong pangmiyembro ng Kaiser Permanente na maintindihan:

- Kung paano gumagana ang Kaiser Permanente
- Kung paano makukuha ang pangangalagang kailangan mo
- Kung paano mag-schedule ng mga appointment sa provider, at
- Kung paano malalaman kung kwalipikado ka para sa mga serbisyo ng transportasyon

Upang alamin pa, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Maaari mo ring mahanap online ang impormasyon sa serbisyong pangmiyembro sa **kp.org** (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Pagpapalit ng mga plan sa kalusugan

Maaari kang umalis sa Kaiser Permanente at sumali sa ibang plan sa kalusugan anumang oras. Tumawag sa Health Care Options sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**) upang pumili ng bagong plan. Maaari kang tumawag sa pagitan ng 8:00 a.m. at 6:00 p.m., Lunes hanggang Biyernes, o bisitahin ang **www.healthcareoptions.dhcs.ca.gov** (sa Ingles).

Inaabot ng hanggang 45 araw upang maproseso ang iyong kahilingang umalis sa Kaiser Permanente. Upang malaman kung kailan inaprubahan ng Health Care Options ang iyong kahilingan, tumawag sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**).

Kung gusto mong umalis nang mas maaga sa Kaiser Permanente, maaari kang humiling sa Health Care Options ng pinabilis (mabilis) na pag-alis sa pagkaka-enroll. Kung ang dahilan para sa iyong kahilingan ay tumutugon sa mga tuntunin para sa pinabilis na pag-alis sa pagkaka-enroll, makakatanggap ka ng sulat na nagpapaalam sa iyo na inalis ka sa pagkaka-enroll.

Kabilang sa mga miyembrong maaaring humiling ng pinabilis na pag-alis sa pagkaka-enroll ang, ngunit hindi limitado sa:

- Mga bata na tumatanggap ng mga serbisyo sa ilalim ng Foster Care o mga Tulong na Programa sa Pag-ampon
- Mga miyembro na may mga espesyal na pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan, kabilang ang, ngunit hindi limitado sa mga transplant ng pangunahing bahagi ng katawan
- Mga miyembrong naka-enroll na sa ibang Medi-Cal, Medicare o komersyal na plan sa pinamamahalaang pangangalaga

Maaari mong personal na hilinging umalis sa Kaiser Permanente sa iyong lokal na tanggapan ng county para sa mga serbisyo sa kalusugan at tao. Hanapin ang iyong lokal na opisina sa **www.dhcs.ca.gov/services/medical/Pages/CountyOffices.aspx** (sa Ingles) o tumawag sa Health Care Options sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**).

Mga estudyante sa kolehiyo na lilipat sa bagong county

Kung lilipat ka sa bagong county sa California upang pumasok sa kolehiyo, sasakupin lang namin ang mga serbisyong pang-emergency at agarang pangangalaga sa iyong bagong county. Ang mga serbisyong pang-emergency at agarang pangangalaga ay makukuha ng lahat ng naka-enroll sa Medi-Cal sa buong estado anuman ang tinitirhang county.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung naka-enroll ka sa Medi-Cal at papasok sa kolehiyo sa ibang county, hindi mo kailangang mag-apply para sa Medi-Cal sa county na iyon. Hindi na kailangan ang bagong application sa Medi-Cal basta't ikaw ay wala pang 21 taong gulang, pansamantalang wala sa bahay at kini-claim pa rin bilang isang tax dependent sa sambahayan.

Kung pansamantalang lumipat ka mula sa tahanan upang pumasok sa kolehiyo, may dalawang opsyon para sa iyo. Maaari mong:

- Bigyan ng abiso ang iyong lokal na tanggapan ng mga serbisyong panlipunan na pansamantala kang lilipat upang pumasok sa kolehiyo at ibigay ang iyong address sa bagong county. I-update ng county ang mga rekord ng kaso gamit ang iyong bagong address at county code sa database ng Estado. Kung walang Kaiser Permanente Medi-Cal Plan sa bagong county, kakailanganin mong palitan ang iyong plan sa kalusugan ng mga magagamit na opsyon sa bagong county. Para sa mga karagdagang tanong at upang maiwasan ang pagkaantala ng iyong pagpapa-enroll sa bagong plan ng kalusugan, kailangan mong makipag-ugnayan sa Health Care Options sa **1-800-430-4263** (TTY **1-800-430-7077**) para magpatulong sa pagpapa-enroll.

O

- Piliing huwag palitan ang iyong plan sa kalusugan kapag ikaw ay pansamantalang lilipat upang pumasok sa kolehiyo sa ibang county. Maaari mo lang ma-access ang mga serbisyo para sa emergency o agarang pangangalaga sa bagong county. Para sa karaniwan o pang-iwas sa sakit na pangangalagang pangkalusugan, kailangan mong gamitin ang network ng provider ng Kaiser Permanente na nasa Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal. Ang isang eksepsyon dito ay kung mayroong Kaiser Permanente Medi-Cal Plan sa iyong bagong tinitirhang county, gayang inilalarawan sa itaas.

Pagpapatuloy ng pangangalaga

Kung ikaw ay nagpapatingin ngayon sa mga provider na wala sa network ng Kaiser Permanente, maaari ka pa ring patuloy na magpatingin sa kanila nang hanggang 12 buwan sa ilang mga sitwasyon.

Ang mga uri ng sitwasyon kung saan maaaring maging kuwalipikado ka upang tumanggap ng mga serbisyo mula sa provider na wala sa network ay kinabibilangan ng:

- Mayroon kang kundisyong sa kalusugan ng pag-iisip na nangangailangan ng mga serbisyong na responsable kaming ibigay
- Hiniling sa iyong lumipat mula sa Covered California patungo sa Medi-Cal



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Kamakailan ka lang nag-enroll sa Mga Matanda at Mga Taong may Mga Kapansanan at may nakabukas kang Kahilingan ng Pagbibigay ng Pahintulot para sa Paggamot na May Bayad ang Serbisyo
- Mayroon kang dati nang kaugnayan sa isang provider ng Paggamot sa Kalusugan ng Pag-uugali
- Humingi ka sa DHCS ng medikal na eksempsyon at ito ay tinanggihan
- Umiinom ka ng gamot na iisa ang pinagmumulan na bahagi ng iniresetang therapy, kung ito ay inireseta kaagad bago ang petsa ng iyong pagpapa-enroll
- Tumatanggap ka ng pangmatagalang pangangalaga sa ilalim ng Pinamamahalaang Mga Pangmatagalang Serbisyo at Suporta

Maaari ka ring maging kuwalipikado kung tumatanggap ka ng aktibong pangangalaga para sa isa sa mga sumusunod na kondisyon bago ka nagpa-enroll:

- **Isang malubhang kundisyon.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito hanggang sa matapos ang malubhang kondisyon
- **Isang malubha at hindi gumagaling na kondisyon.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyo hanggang sa mas maaga sa (1) 12 buwan mula sa petsa kung kailan ka nag-enroll sa Kaiser Permanente; o (2) ang unang araw matapos makumpleto ang isang kurso ng paggamot kung kailan ligtas nang ilipat ang iyong pangangalaga sa isang provider na nasa network, ayon sa pagpapasya ng Kaiser Permanente matapos makipag-usap sa miyembro at provider na wala sa network at alinsunod sa mabuting propesyonal na kasanayan. Ang mga malubhang hindi gumagaling-galing na kondisyon ay mga sakit at iba pang mga medikal na kondisyon na malubha, kung ang isa sa mga sumusunod ay totoo tungkol sa kondisyon:
 - ♦ Nagpapatuloy ito na walang ganap na paggaling
 - ♦ Mas lumulubha ito sa mahabang panahon
 - ♦ Nangangailangan ito ng patuloy na paggamot upang mapanatili ang pansamantala o permanenteng pagkawala ng mga sintomas ng sakit o upang maiwasan ang paglubha pa ng kondisyon
- **Pagbubuntis (kabilang ang agarang pangangalaga pagkatapos manganak).** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito habang ikaw ay buntis at pagkatapos mong manganak
- **Wala nang lunas na karamdaman.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito sa kabuuan ng panahong dinaranas ang sakit. Ang mga wala nang lunas na karamdaman ay mga karamdaman na hindi na maaaring gamutin o ibalik sa dati at malamang na magiging sanhi ito ng kamatayan sa loob ng isang taon o mas maaga



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- **Pangangalaga para sa mga batang wala pang 3 taong gulang.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito hanggang sa mas maaga sa (1) 12 buwan mula sa petsa kung kailan ka nag-enroll sa Kaiser Permanente; o (2) ikatlong kaarawan ng bata
- **Pag-oopera o iba pang procedure na bahagi ng haba ng paggamot.** Ang pangangalaga ay dapat inirekomenda at dinokumento ng provider na mangyayari sa loob ng 180 araw mula sa petsa ng pagsisimula ng coverage kung bago kang Miyembro o 180 araw mula sa petsa nang matapos ang kontrata ng provider

Upang alamin kung kuwalipikado kang tumanggap ng mga serbisyo mula sa isang provider na wala sa network o gusto mo ng higit pang impormasyon, tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Mga provider na umalis sa Kaiser Permanente

Kung huminto sa pagtrabaho ang iyong provider para sa Kaiser Permanente, maaari kang patuloy na makatanggap ng mga serbisyo mula sa provider na iyon. Ito ay isa pang anyo ng pagpapatuloy ng pangangalaga.

Kung itinalaga ka sa isang grupo o ospital ng mga provider na may kontrata sa amin na matatapos na, o kung nakatira ka sa loob ng 15 milya sa isang ospital na may kontrata sa amin na matatapos na, padadalhan ka namin ng nakasulat na abiso nang hindi bababa sa 60 araw bago ito matapos (o sa lalong madaling panahong makatwiran magagawa).

Kung tumatanggap ka ng mga sinasakop na serbisyo mula sa ospital o doktor na nasa network (o partikular na iba pang mga provider) kapag natapos na ang aming kontrata sa provider (maliban kung natapos ang kontrata nang may dahilan), maaari kang patuloy na tumanggap ng ilang serbisyo mula sa provider na iyon para sa:

- **Malulubhang kondisyon.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito hanggang sa matapos ang malubhang kondisyon
- **Malubha at hindi gumagaling na mga kondisyon.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyo hanggang sa mas maaga sa (1) 12 buwan mula sa petsa nang matapos ang kontrata ng provider; o (2) ang unang araw pagkatapos makumpleto ang haba ng paggamot kapag ligtas nang maililipat ang pangangalaga sa iyo sa bagong provider na nasa network, gaya ng tutukuyin ng Kaiser Permanente pagkatapos makipag-usap sa miyembro at sa provider na wala sa network at nang alinsunod sa mabuting propesyonal na kasanayan. Ang mga malubha at hindi gumagaling na kondisyon ay mga karamdaman o iba pang mga medikal na kondisyon na malubha, kung ang isa sa mga sumusunod ay totoo tungkol sa kondisyon:



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ◆ Nagpapatuloy ito na walang ganap na paggaling
- ◆ Mas lumulubha ito sa mahabang panahon
- ◆ Nangangailangan ito ng patuloy na paggamot upang mapanatili ang pansamantala o permanenteng pagkawala ng mga sintomas ng sakit o upang maiwasan ang paglubha pa ng kondisyon
- **Pangangalaga sa pagbubuntis.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito habang ikaw ay buntis at pagkatapos mong manganak
- **Mga wala nang lunas na karamdaman.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito para tagal ng panahon ng sakit. Ang mga wala nang lunas na karamdaman ay mga sakit na hindi na maaaring gamutin o ibalik sa dati at malamang na magiging sanhi ito ng kamatayan sa loob ng isang taon o mas maaga
- **Pangangalaga para sa mga batang wala pa sa edad na 3.** Maaari naming sakupin ang mga serbisyong ito hanggang sa mas maaga sa (1) 12 buwan mula sa petsa nang matapos ang kontrata ng provider; o (2) ang pangatlong kaarawan ng anak
- **Pag-oopera o iba pang procedure na bahagi ng haba ng paggamot.** Ang pangangalaga ay dapat inirekomenda at idinokumento ng provider na mangyayari sa loob ng 180 araw mula sa petsa nang matapos ang kontrata ng provider

Ang Kaiser Permanente ay magbibigay ng mga serbisyo sa pagpapatuloy ng pangangalaga kung:

- Umiiral ang coverage ng Kaiser Permanente sa petsa na natanggap mo ang serbisyo
- Tumatanggap ka ng mga serbisyo mula sa isang provider na ang kontrata ay natapos sa petsa ng pagtatapos ng provider
- Sumasang-ayon ang provider sa pamamagitan ng sulat sa mga tuntunin at kondisyon ng kontrata
- Ang mga serbisyo ay kailangan sa paggamot at sasakupin ang mga serbisyo sa ilalim ng Handbook ng Miyembro na ito kung natanggap mo ang mga ito mula sa isang provider na nasa network
- Hihilingin mo ang mga serbisyo sa loob ng 30 araw (o sa lalong madaling panahon na magagawa mo) mula sa petsa ng pagtatapos ng kontrata ng provider

Hindi nagbibigay ang Kaiser Permanente ng mga serbisyo sa pagpapatuloy ng pangangalaga kung:

- Ang mga serbisyo ay hindi sinasakop ng Medi-Cal



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Hindi makikipagtulungan ang iyong provider sa Kaiser Permanente. Kailangan mong maghanap ng bagong provider

Upang alamin pa ang tungkol sa pagpapatuloy ng pangangalaga at mga kuwalipikasyon sa pagiging nararapat, tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Mga Gastos

Mga gastos ng miyembro

Naglilingkod ang Kaiser Permanente Medi-Cal Plan sa mga taong kuwalipikado para sa Medi-Cal. Ang mga Miyembro ng Kaiser Permanente Medi-Cal Plan ay **hindi** kailangang magbayad para sa mga sinasakop na serbisyo. Hindi ka magkakaroon ng mga premium o deductible. Para sa listahan ng mga sinasakop na serbisyo, tingnan ang Kabanata 4 (“Mga benepisyo at mga serbisyo”).

Para sa mga Miyembrong may bahagi sa gastos

Maaaring kailanganin mong magbayad ng bahagi sa gastos kada buwan. Nakabatay sa iyong kita at mapagkukunan ang halaga ng iyong bahagi sa gastos. Kada buwan, babayaran mo ang iyong sariling medikal na bayarin hanggang sa mapantayan ng halagang binayaran mo ang iyong bahagi sa gastos. Pagkatapos noon, sasakupin ng Kaiser Permanente ang pangangalaga sa iyo para sa buwan na iyon. Hindi ka sasakupin ng Kaiser Permanente hanggang sa mabayaran mo ang iyong buong bahagi sa gastos para sa buwan na iyon. Pagkatapos mong mabayaran ang iyong bahagi sa gastos para sa buwan na iyon, maaari ka nang pumunta sa sinumang doktor ng Kaiser Permanente. Kung ikaw ay miyembro na may bahagi sa gastos, hindi mo kailangan pumili ng Provider ng Pangunahing Pangangalaga (Primary Care Provider, PCP).

Paano binabayaran ang isang provider

Binabayaran ng Kaiser Permanente ang mga provider sa mga paraan na ito:

- Capitation na mga pagbabayad
 - ♦ Ang ilang provider ay binabayaran ng itinakdang halaga ng pera bawat buwan para sa bawat miyembro. Tinatawag itong capitation na pagbabayad.
- May bayad na serbisyong mga pagbabayad.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ◆ Nagbibigay ang ilang provider ng pangangalaga sa mga Miyembro ng Kaiser Permanente at pagkatapos ay magpapadala ang mga ito ng bayarin sa Kaiser Permanente para sa mga serbisyong ibinigay nila. Tinatawag itong may bayad na serbisyong pagbabayad.

Upang malaman pa ang tungkol sa kung paano binabayaran ng Kaiser Permanente ang mga provider, bumisita sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles) o tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Paghiling sa Kaiser Permanente na bayaran ang bayarin

Kung makakatanggap ka ng bayarin para sa sinasakop na serbisyo, tawagan kaagad ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Kung magbabayad ka para sa serbisyo na sa tingin mo ay dapat sakupin ng Kaiser Permanente, maaari kang magsumite ng paghahabol. Gumamit ng form para sa paghahabol at sabihin sa amin sa sulat kung bakit mo kinailangang magbayad. Tumawag sa **1-800-464-4000** o **1-800-390-3510** (TTY 711) upang humingi ng form para sa paghahabol. Susuriin ng Kaiser Permanente ang iyong paghahabol upang magpasya kung maisasauli sa iyo ang iyong pera.

Para magsumite ng paghahabol para sa bayad o para maisauli ang perang ginastos, ito ang kailangan mong gawin:

- Sa lalong madaling panahon, padalhan mo kami ng nakumpletong form para sa paghahabol. Makakakuha ka ng form para sa paghahabol sa online sa pamamagitan ng mga sumusunod na paraan:
 - ◆ Sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles)
 - ◆ Sa personal mula sa alinmang tanggapan ng Mga Serbisyong Pangmiyembro sa isang Pasilidad ng Plan at mula sa mga Provider ng Plan. Maaari mong hanapin ang mga address sa direktoryo ng pasilidad sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles)
 - ◆ Sa pamamagitan ng pagtawag sa aming Center sa Pakikipag-ugnayan para sa Serbisyong Pangmiyembro sa **1-800-464-4000** o **1-800-390-3510** (TTY 711)
- Handa kaming tumulong sa iyo kung kailangan mo ng tulong sa pagkumpleto ng aming form para sa paghahabol
- Kung nagbayad ka para sa mga serbisyo, kailangan mong isama sa iyong form para sa paghahabol ang anumang mga bayarin at resibo mula sa provider na wala sa network



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

2 | Tungkol sa iyong plan sa kalusugan

- Kung gusto mong bayaran namin ang provider na wala sa network para sa mga serbisyo, kailangan mong isama sa iyong form para sa paghahabol ang anumang bayarin mula sa provider na wala sa network. Kung sa kalaunan ay makakatanggap ka ng anumang bayarin mula sa provider na wala sa network, pakitawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-390-3510 (TTY 711)** para sa tulong
- Kailangan mong ipadala sa amin ang nakumpletong form para sa paghahabol sa lalong madaling panahon pagkatapos mong matanggap ang pangangalaga

Kailangang ipadala sa sulat ang nakumpletong form para sa paghahabol at ang anumang bayarin o resibo sa address na ito:

Kaiser Permanente
Claims Administration - SCAL
P.O. Box 7004
Downey, CA 90242-7004



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

3. Paano kukuha ng pangangalaga

Pagkuha ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan

MANGYARING BASAHIN ANG SUMUSUNOD NA IMPORMASYON UPANG MALAMAN MO KUNG KANINO O SA ANONG GRUPO NG MGA PROVIDER KA MAAARING MAKATANGGAP NG PANGANGALAGANG PANGKALUSUGAN.

Ang impormasyon tungkol sa coverage na nasa Handbook ng Miyembrong ito ay naaangkop kapag nakakatanggap ka ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan sa iyong Tinitirhang Rehiyon. Ang iyong Tinitirhang Rehiyon ay ang Rehiyon ng Kaiser Permanente kung saan ka nakatira. Ang iyong Tinitirhang Rehiyon ay ang Katimugang California at tinukoy ito sa cover ng Handbook ng Miyembrong ito at sa iyong ID Card ng Kaiser Permanente. Kung bibisita ka sa ibang Rehiyon ng Kaiser Permanente, sasakupin ka lang para sa pangangalagang pang-emergency o agarang pangangalaga. Para sa higit pang impormasyon sa iyong Tinitirhang Rehiyon, pumunta sa aming direktoryo ng provider sa [kp.org/facilities](https://www.kp.org/facilities) (sa Ingles) o tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Maaari kang magsimulang tumanggap ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan sa petsa ng pagsisimula ng iyong coverage. Buod ito ng mga panuntunan at patakaran ng Kaiser Permanente at batay ito sa kontrata sa pagitan ng Kaiser Permanente at ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services, DHCS).

Palaging dalhin ang iyong ID card ng Kaiser Permanente at ID Card para sa mga Benepisyo (Benefits Identification Card, BIC) na mula sa Medi-Cal. Huwag kailanman pahintulutan na gamitin ng ibang tao ang iyong ID card ng Kaiser Permanente o BIC card.

Nagbibigay ang Kaiser Permanente ng mga serbisyo sa mga Miyembro sa pamamagitan ng mga provider na nasa network ng Kaiser Permanente. Nagtutulungan ang mga ito upang bigyan ka ng may kalidad na pangangalaga. Kapag pipiliin mo ang



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa [kp.org](https://www.kp.org) (sa Ingles)

Kaiser Permanente, pinipili mong makuha ang iyong pangangalaga sa pamamagitan ng aming programa ng medikal na pangangalaga. Upang mahanap kung saan matatagpuan ang mga provider na nasa network ng Kaiser Permanente, bisitahin ang aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles).

Dapat pumili ang mga bagong Miyembro ng provider ng pangunahing pangangalaga (Primary Care Provider, “PCP”) na nasa network ng Kaiser Permanente at nasa Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal. Kailangan mong pumili ng PCP sa loob ng 30 araw mula sa oras na maging Miyembro ka sa Kaiser Permanente. Kung hindi ka pipili ng PCP, kami ang pipili ng isa para sa iyo.

Kailangan mong pumili ng PCP sa pasilidad ng network ng Kaiser Permanente sa Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal. Maaari kang pumili ng parehong PCP o iba’t ibang mga PCP para sa lahat ng miyembro ng pamilya na kasama sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan.

Kung may doktor ka na gusto mong panatilihin, o kung gusto mong makahanap ng bagong PCP, maaari mong tingnan ang Direktoryo ng Provider (Provider Directory). May listahan ito ng lahat ng PCP na nasa network ng Kaiser Permanente. Ang Direktoryo ng Provider ay may iba pang impormasyon upang tulungan kang pumili ng PCP. Kung kailangan mo ng Direktoryo ng Provider, tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Maaari ka ring maghanap ng Direktoryo ng Provider sa aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles).

Kung hindi mo makukuha ang pangangalagang kailangan mo mula sa provider na nasa network ng Kaiser Permanente, kailangang humiling ang iyong PCP ng pag-apruba mula sa Southern California Permanente Medical Group (“Medical Group”) upang ipadala ka sa isang provider na wala sa network. Hindi mo kailangan ng pag-apruba upang makapunta sa isang provider na wala sa network upang makakuha ng mga maselang serbisyo na inilarawan sa ilalim ng heading na “Maselang pangangalaga” sa huling bahagi ng kabanatang ito.

Basahin ang natitirang bahagi ng kabanatang ito upang malaman pa ang tungkol sa mga PCP, Direktoryo ng Provider at ang network ng provider.

Inisyal na pagsusuri ng kalusugan (“IHA”)

Inirerekomenda ng Kaiser Permanente na pumunta ka sa iyong bagong PCP sa loob ng unang 120 araw bilang bagong miyembro, para sa inisyal na pagsusuri ng kalusugan (Initial Health Assessment, “IHA”). Layunin ng IHA na matulungan ang iyong PCP na malaman ang iyong kasaysayan at pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Maaaring magtanong sa iyo ang iyong PCP ng ilang tanong tungkol sa mga impormasyon tungkol sa iyong kalusugan o maaaring hilingin niya sa iyo na



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

magkumpleto ng kuwestiyonaryo. Sasabihin rin sa iyo ng iyong PCP ang tungkol sa pagpapayo at mga klase sa edukasyong pangkalusugan na maaaring makatulong sa iyo.

Kapag tumawag ka upang magpa-iskedyul sa iyong IHA, sabihin sa taong sasagot sa telepono na miyembro ka ng Kaiser Permanente. Ibigay ang iyong numero ng medikal na rekord sa Kaiser Permanente.

Dalhin ang iyong BIC card, ang iyong ID card ng Kaiser Permanente ID at ang ID mo na may litrato sa iyong appointment. Magandang ideya na magdala ng listahan ng iyong mga gamot at mga tanong sa iyong pagpunta. Maging handa na makipag-usap sa iyong PCP tungkol sa iyong mga pangangailangan at ikinababahala sa pangangalagang pangkalusugan.

Siguraduhing tawagan ang tanggapan ng iyong PCP kung mahuhuli ka sa pagdating o hindi ka makakapunta sa iyong appointment.

Karaniwang pangangalaga

Ang karaniwang pangangalaga ay ang regular na pangangalagang pangkalusugan. Kabilang dito ang mga pangangalagang pang-iwas sa sakit, na tinatawag ring wellness o pangangalaga upang mapanatili ang kalusugan. Tumutulong ito upang manatili kang malusog at tutulong sa iyo upang maiwasang magkasakit. Kabilang sa pangangalagang pang-iwas sa sakit ang mga regular na checkup, edukasyong pangkalusugan at pagpapayo. Dagdag pa sa pangangalagang pang-iwas sa sakit, ang karaniwang pangangalaga ay kinabibilangan rin ng pangangalaga kapag may sakit ka. Sinasakop ng Kaiser Permanente ang karaniwang pangangalaga mula sa iyong PCP.

Ang iyong PCP ay:

- Magbibigay sa iyo ng lahat ng iyong mga karaniwang pangangalaga, kabilang ang mga regular na checkup, mga bakuna, paggamot, reseta, at medikal na payo
- Magpapanatili ng iyong mga rekord sa kalusugan
- Magre-refer (magpapadala) sa iyo sa mga espesyalista, kung kinakailangan
- Mag-oorder ng mga X-ray, mammogram, o mga pagsusuri sa laboratoryo kung kailangan mo ang mga ito

Kapag kailangan mo ng karaniwang pangangalaga, maaari mong tawagan ang iyong lokal na Pasilidad ng Plan o magpa-appointment ka online. Para sa mga numero ng telepono para magpa-appointment, pakitignan ang direktoryo ng pasilidad na ito sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles). Para humiling ng appointment online, pumunta sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Para sa isang emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room.

Upang malaman pa ang tungkol sa pangangalagang pangkalusugan at mga serbisyong sinasakop namin, at hindi sinasakop, basahin ang Kabanata 4 (“Mga benepisyo at mga serbisyo”) sa Handbook ng Miyembro na ito.

Agarang pangangalaga

Ang agarang pangangalaga ay **hindi** para sa isang emergency o nakamamatay na kondisyon. Para ito sa mga serbisyong kailangan mo upang maiwasan ang seryosong pinsala sa iyong kalusugan mual sa biglaang sakit, pinsala o komplikasyon ng isang kondisyon na mayroon ka na. Ang mga appointment para sa agarang pangangalaga ay kailangan ng pangangalaga sa loob ng 48 oras. Kung ikaw ay wala sa pinaglilingkurang lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal Plan, maaaring sakupin ang mga serbisyo para sa agarang pangangalaga. Ang pangangailangan para sa agarang pangangalaga ay maaaring para sa sipon o masakit na lalamunan, lagnat, pananakit ng tainga o napilay na kalamnan.

Para sa agarang pangangalaga, tumawag sa **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273)** (TTY **711**) at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).

Kung kailangan mo ang agarang pangangalaga na wala sa pinaglilingkurang lugar, pumunta sa pinakamalapit na pasilidad para sa agarang pangangalaga. Hindi mo kailangang ng maagang pag-apruba (paunang pahintulot). Kung naglalakbay ka sa labas ng Estados Unidos at kailangan mo ng agarang pangangalaga, hindi babayaran ng Medi-Cal ang iyong pangangalaga.

Kung ang pag-aalaga sa iyo ay alalahanin sa agarang pangangalaga ng kalusugan ng isip, makipag-ugnayan sa walang bayad na numero ng telepono ng Mga Plan sa Kalusugan ng Isip ng county na matatawagan nang 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo. Upang mahanap sa online ang lahat ng walang bayad na numero ng telepono ng mga county, bumisita sa <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx> (sa Ingles).

Hindi namin sinasakop ang follow-up na pangangalaga mula sa mga provider na wala sa network pagkatapos na hindi mo na kailangan ng Agarang Pangangalaga, maliban sa sinasakop na matibay na kagamitang medikal. Kung kailangan mo ng matibay na kagamitang medikal na may kaugnayan sa iyong Agarang Pangangalaga, dapat humingi sa amin ang iyong provider na wala sa network ng maagang pag-apruba.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Pangangalagang pang-emergency

Para sa pangangalagang pang-emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na silid na pang-emergency (Emergency Room, “ER”). Para sa pangangalagang pang-emergency, **hindi** mo kailangan ng paunang pag-apruba (paunang pahintulot) mula sa amin.

Ang pangangalagang pang-emergency ay para sa mga pang-emergency na medikal na kondisyon. Ito ay para sa karamdaman o pinsala na aasahan ng isang nasa katwirang ordinaryong tao (hindi propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan) na may karaniwang kaalaman sa kalusugan at gamot na, kung hindi ka makakatanggap kaagad ng pangangalaga, ang iyong kalusugan (o ang kalusugan ng iyong hindi pa ipinapanganak na sanggol) ay maaaring manganib, o ang isang paggana ng katawan, organ ng katawan, o bahagi ng katawan ay maaaring magkaroon ng malubhang pinsala. Kabilang sa mga halimbawa ang:

- Aktibong paghilab
- Baling buto
- Matinding pananakit, lalung-lalo na sa dibdib
- Matinding pagkasunog
- Labis na dosis ng gamot
- Pagkahimatay
- Matinding pagdurugo
- Pangkaisipang pang-emergency na kundisyon

Huwag pumunta sa ER para sa karaniwang pangangalaga. Dapat matanggap mo ang iyong karaniwang pangangalaga mula sa iyong PCP, na may pinakamaraming alam tungkol sa iyo. Kung hindi ka sigurado na ito ay isang emergency, tawagan ang iyong PCP. Maaari mo ring tawagan ang **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273) (TTY 711)** at kausapin ang isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).

Kung kailangan mo ng pangangalagang pang-emergency kapag wala sa iyong tahanan, pumunta sa pinakamalapit na emergency room (“ER”), kahit na wala ito sa network ng Kaiser Permanente. Kung pupunta ka sa ER, hilingin sa kanila na tawagan ang Kaiser Permanente. Ikaw o ang ospital kung saan ka ipinasok ay dapat tumawag sa Kaiser Permanente sa loob ng 24 na oras pagkatapos na natanggap mo ang iyong pangangalagang pang-emergency. Kung magbibiyaha ka sa labas ng Estados Unidos, maliban sa Canada at Mexico, at kailangan mo ng pangangalagang pang-emergency, **hindi** sasakupin ng Kaiser Permanente ang iyong pangangalaga.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung kailangan mo ng pang-emergency na transportasyon, tumawag sa **911**. Hindi mo kailangang magtanong muna sa iyong PCP o sa Kaiser Permanente bago ka pumunta sa ER.

Kung kailangan mo ng pangangalaga sa isang ospital na wala sa network pagkatapos ng iyong emergency (pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon), tatawagan ng ospital ang Kaiser Permanente.

Tandaan: Huwag tumawag sa **911** maliban na lang kung ito ay isang emergency. Kumuha ng pangangalagang pang-emergency para lang sa isang emergency, hindi para sa karaniwang pangangalaga o para sa hindi malubhang karamdaman katulad ng sipon o masakit na lalamunan. Kung ito ay isang emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room.

Pangangalaga pagkatapos maging matatag ng kondisyon

Ang pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon ay ang mga serbisyong kailangan sa paggamot sa isang ospital (kabilang ang ER) na makukuha mo matapos magpasiya ang doktor na gumagamot sa iyo na ang iyong emergency na medikal na kondisyon ay wala na sa klinikal na peligro. Kasama rin sa pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon ang matibay na kagamitang medikal (Durable Medical Equipment, DME) kapag natugunan lang ang lahat ng sumusunod na kondisyon:

- Tinatalakay ang item na DME sa ilalim ng Handbook ng Miyembrong ito
- Medikal na kinakailangan mong magkaroon ng item na DME pagkatapos mong umalis ng ospital
- Ang item na DME ay may kaugnayan sa pang-emergency na pangangalaga na natanggap mo sa ospital

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa matibay na kagamitang medikal na tinatalakay sa Handbook ng Miyembrong ito, pumunta sa pamagat na “Matibay na kagamitang medikal” sa Kabanata 4 (“Mga benepisyo at mga serbisyo”) ng Handbook ng Miyembrong ito.

Sinasakop lang namin ang pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon mula sa isang provider na wala sa network kung nabigyan namin ito ng maagang pag-apruba o kung hinihiling ito ng naaangkop na batas. Ang provider na gumagamot sa iyo ay kailangang kumuha ng pahintulot mula sa amin bago kami magbayad para sa pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Upang humiling ng paunang pag-apruba para makatanggap ka ng pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon mula sa isang provider na wala sa network, kailangang tawagan kami ng provider sa **1-800-225-8883 (TTY 711)**. Maaari rin nilang tawagan ang numero ng telepono sa likod ng iyong ID card ng Kaiser Permanente. Kailangang tawagan kami ng provider bago mo matanggap ang mga serbisyo.

Kapag tatawag ang provider, kakausapin namin ang doktor na gumagamot sa iyo tungkol sa problema ng kalusugan mo. Kung malalaman namin na kailangan mo ng pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon, pahihintulutan namin ang mga sinasakop na serbisyo. Sa ilang mga kaso, maaari naming asikasuhin na magkaroon ng provider na nasa network na magbibigay ng pangangalaga.

Kung magdedesiyon kaming ibigay ng isang ospital na nasa network, skilled nursing facility, o ng ibang provider ang pangangalaga, maaaring pahintulutan namin ang mga serbisyo sa transportasyon na medikal na kinakailangan upang makapunta ka sa provider. Maaaring kabilang dito ang mga espesyal na serbisyo para sa transportasyon na karaniwang hindi namin sinasakop.

Dapat mong itanong sa provider kung anong pangangalaga (kabilang ang anumang transportasyon) ang pinahintulutan namin. Sinasakop lang namin ang mga serbisyo o mga nauugnay na transportasyon na pinahintulutan namin. Kung hihingi at makakakuha ka ng mga serbisyo na hindi sinasakop, maaaring hindi namin bayaran ang provider para sa mga serbisyo.

Maselang pangangalaga

Mga serbisyo na nangangailangan ng pagpapahintulot ng menor de edad

Kung ikaw ay wala pang 18 taong gulang, maaari kang pumunta sa doktor nang walang pahintulot mula sa iyong mga magulang o tagapag-alaga para sa mga uri ng pangangalagang ito:

- Kalusugan ng pag-iisip para sa outpatient (menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda) para sa:
 - ◆ Pang-aabusong sekswal o pisikal
 - ◆ Kapag masasaktan mo ang iyong sarili o ibang tao
- Pagbubuntis
- Pagpaplano ng pamilya/pagpigil sa pagbubuntis (maliban sa sterilization)
- Sekswal na pang-aatake, kabilang ang panggagahasa



- Pag-iwas/pagsusuri/Paggamot ng Virus na Nagpapahina ng Resistensya (Human Immunodeficiency Virus, HIV)/Nakakuhang Sakit na Nagpapahina ng Resistensya (Acquired Immunodeficiency Syndrome, AIDS) (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda)
- Pag-iwas/pagsusuri/paggamot ng mga impeksyong nakukuha sa pakikipagtalik (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda)
- Mga serbisyo sa paggamot sa sakit dahil sa paggamit ng droga o alak (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda)

Hindi kailangang maging bahagi ang doktor o klinika sa network ng Kaiser Permanente at hindi mo kailangan ang referral mula sa iyong PCP upang makakuha ng mga serbisyong ito. Para sa tulong sa paghahanap ng doktor o klinika na nagbibigay ng mga serbisyong ito, maaari kang tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Maaari mo ring tawagan ang **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273) (TTY 711)** at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).

Maaaring pribadong makipag-usap ang mga menor de edad sa isang kinatawan tungkol sa kanilang mga alalahanin sa kalusugan sa pamamagitan ng pagtawag sa **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273) (TTY 711)** at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).

Mga maselang serbisyo para sa mga taong nasa hustong gulang

Bilang isang hustong gulang, maaaring hindi mo naising pumunta sa iyong PCP para sa maselan o pribadong pangangalaga. Kung ganoon, maaari kang pumili ng sinumang doktor o alinmang klinika para sa ganitong mga uri ng pangangalaga:

- Pagpaplano ng pamilya
- Pagsusuri para sa HIV/AIDS
- Mga impeksyong nakukuha sa pakikipagtalik

Ang doktor o klinika ay hindi kinakailangang maging bahagi ng network ng Kaiser Permanente. Hindi kailangang i-refer ka ng iyong PCP para sa mga ganitong uri ng serbisyo. Para sa tulong sa paghahanap ng doktor o klinika na nagbibigay ng mga serbisyong ito, maaari kang tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Maaari mo ring tawagan ang **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273) (TTY 711)** at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga paunang direktiba

Ang paunang direktiba sa kalusugan ay isang legal na form. Dito maililista mo kung anong pangangalagang pangkalusugan ang gusto mo kung sakaling hindi na ka makapagsalita o makakagawa ng mga desisyon sa kalaunan. Maaari mong ilista ang pangangalaga na ayaw mo. Maaari mong pangalanan ang isang tao, katulad ng asawa, upang gumawa ng mga desisyon tungkol sa pangangalaga ng iyong kalusugan kung hindi mo ito magagawa.

Maaari kang kumuha ng form para sa paunang direktiba sa Mga Pasilidad ng Kaiser Permanente Plan nang wala kang babayaran. Makakakuha ka rin ng form para sa paunang direktiba sa mga botika, ospital, mga tanggapan ng abogado at mga tanggapan ng doktor. Maaari mong bayaran ang form kung hindi mo makukuha ang form mula sa amin. Maaari mo ring i-download ang form nang wala kang babayaran mula sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles). Maaari mong hilingin sa iyong pamilya, PCP o sinuman na pinagkakatiwalaan mo na tulungan ka sa pagkumpleto ng form.

May karapatan ka na ipalagay ang iyong paunang direktiba sa iyong mga medikal na rekord. May karapatan ka upang baguhin o kanselahin ang iyong paunang direktiba sa anumang oras.

May karapatan ka upang malaman ang tungkol sa mga pagbabago sa mga batas tungkol sa paunang direktiba. Sasabihin sa iyo ng Kaiser Permanente ang tungkol sa mga pagbabago sa batas ng estado nang hindi mas tatagal sa 90 araw pagkatapos ng pagbabago.

Saan kukuha ng pangangalaga

Makukuha mo ang karamihan sa iyong pangangalaga mula sa iyong PCP. Ibibigay ng iyong PCP ang lahat ng iyong mga karaniwang pangangalagang pang-iwas sa sakit (wellness). Pupunta ka rin sa iyong PCP para makakuha ng pangangalaga kung may sakit ka. Siguraduhing tumawag sa iyong PCP bago ka tumanggap ng pangangalagang medikal na hindi pang-emergency. Ire-refer (ipapadala) ka ng iyong PCP sa mga espesyalista kung kailangan mo sila.

Upang mahanap kung saan matatagpuan ang mga provider na nasa network ng Kaiser Permanente, bisitahin ang aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles).

Upang makakuha ng tulong sa iyong mga tanong sa kalusugan, maaari ka ring tumawag sa **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273) (TTY 711)** at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung kailangan mo ng agarang pangangalaga, tawagan ang iyong PCP. Ang agarang pangangalaga ay pangangalaga na kailangan mo sa loob ng 48 oras, pero hindi pangangalagang pang-emergency. Kabilang dito ang pangangalaga para sa mga sakit na katulad ng sipon, masakit na lalamunan, lagnat, pananakit ng tainga o napilayang kalamnan.

Para sa mga emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room.

Moral na pagtutol

Ang ilang mga provider ay may moral na pagtutol sa ilang mga serbisyo. Nangangahulugan ito na may karapatan silang **hindi** magbigay ng ilang sinasakop na serbisyo kung moral silang hindi sumasang-ayon. Kung may moral na pagtutol ang iyong provider, tutulungan ka niya upang makahanap ng iba pang provider para sa mga kailangang serbisyo. Maaari ring makipagtulungan ang Kaiser Permanente sa iyo upang makahanap ng provider. Kung kailangan mo ng tulong upang makakuha ng referral sa ibang provider, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Ang ilang ospital at iba pang mga provider ay hindi nagbibigay sa isa o higit pa sa mga sumusunod na serbisyo na maaaring sakupin sa ilalim ng iyong kontrata sa plan at ikaw o ang iyong pamilya ay maaaring mangailangan ng: pagpapalano ng pamilya, mga serbisyo sa pagpipigil ng pagbubuntis, kabilang ang pang-emergency na pagpipigil sa pagbubuntis; pagpapatanggal ng kakayahang manganak o sterilization, kabilang ang pagpapatali (tubal ligation) sa panahon ng labor (paghihilab) at panganganak; mga paggamot sa pagkabaog; o pagpapalaglag. Dapat kang kumuha ng higit pang impormasyon bago ka mag-enroll. Tawagan ang iyong doktor, medikal na grupo, nagsasariling samahan sa paggamot, o klinika na inaasahan mong titingin sa iyo, o tumawag sa plan sa kalusugan sa **1-800-464-4000 (TTY **711**) upang matiyak na makukuha mo ang mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na kailangan mo.**

Direktoryo ng Provider

Nakalista sa Direktoryo ng Provider ng Kaiser Permanente ang mga provider na kasali sa network ng Kaiser Permanente. Ang network ay isang grupo ng mga provider na nakikipagtulungan sa Kaiser Permanente.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Nakalista sa Direktoryo ng Provider ng Kaiser Permanente ang mga pasilidad at provider na nasa network ng Kaiser Permanente. Kasama sa Direktoryo ng Provider ang mga ospital, gusali ng pangmedikal na opisina, PCP, espesyalista, Pederal na Kuwalipikadong Center para sa Kalusugan, Mga Panlalawigang Klinika para sa Kalusugan na bahagi ng network ng Kaiser Permanente.

Ang Direktoryo ng Provider ay may mga pangalan ng provider, address, numero ng telepono, mga oras ng negosyo at mga wikang sinasalita. Sinasabi nito sa iyo kung tumatanggap ng mga bagong pasyente ang provider. Nagbibigay din ito ng antas ng kakayahang ma-access sa pisikal na paraan para sa gusali, tulad ng paradahan, mga rampa, hagdan na may mga hawakan at mga banyo na malalapad ang pintuan at mga bar na hawakan.

Maaari mong mahanap ang Direktoryo ng Provider (Provider Directory) sa **kp.org/facilities** (sa Ingles).

Kung kailangan mo ng naka-print na Direktoryo ng Provider, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Network ng provider

Ang network ng provider ay isang grupo ng mga doktor, ospital at iba pang mga provider na nakikipagtulungan sa Kaiser Permanente. Makukuha mo ang iyong mga sinasakop na serbisyo sa pamamagitan ng network ng Kaiser Permanente.

Ang Kaiser Permanente ay isang plan sa kalusugan sa pinamamahalaang pangangalaga. Kapag pipiliin mo ang Kaiser Permanente, pinipili mong makuha ang iyong pangangalaga sa pamamagitan ng aming programa ng medikal na pangangalaga. Kailangang makuha mo ang karamihan sa mga serbisyo sa aming mga provider na nasa network.

Kung ang iyong provider na nasa network, kabilang ang PCP, ospital o iba pang provider, ay may moral na pagtutol sa pagbibigay sa iyo ng isang sinasakop na serbisyo, tulad ng pagpapalano ng pamilya o pagpapalaglag, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Tingnan ang Kabanata 4 (“Mga benepisyo at mga serbisyo”) para sa higit pa tungkol sa mga moral na pagtutol.

Kung may moral na pagtutol ang iyong provider, makakatulong siya sa iyo sa paghahanap ng iba pang provider na magbibigay sa iyo ng mga serbisyong kailangan mo. Maaari ring makipagtulungan ang Kaiser Permanente sa iyo upang makahanap ng provider.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Nasa network

Gagamit ka ng mga provider sa network ng Kaiser Permanente para sa iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Makukuha mo ang pangangalaga na pang-iwas sa sakit at karaniwang pangangalaga mula sa iyong PCP. Gagamit ka rin ng mga espesyalista, ospital, at iba pang mga provider na nasa network ng Kaiser Permanente.

Upang makakuha ng Direktoryo ng Provider ng mga provider na nasa network, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Maaari mo ring mahanap online ang Direktoryo ng Provider sa **kp.org/facilities** (sa Ingles).

Para sa pangangalagang pang-emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room.

Maliban kung para sa pangangalagang pang-emergency, agarang pangangalaga o maselang pangangalaga, dapat makakuha ka ng paunang pag-apruba mula sa Kaiser Permanente bago ka magpatingin sa isang provider na wala sa network ng Kaiser Permanente. Kung hindi ka makakakuha ng paunang pag-apruba at pupunta ka sa isang provider na wala sa network para humingi ng pangangalaga na hindi pangangalagang pang-emergency, agarang pangangalaga o maselang pangangalaga, maaaring kakailanganin mong bayaran ang mga serbisyong matatanggap mo mula sa provider na iyon na wala sa network. Ang mga provider ng Kaiser Permanente na wala sa iyong Tinitirhang Rehiyon ay mga provider na wala sa network.

Wala sa network o Wala sa iyong Tinitirhang Rehiyon

Ang mga provider na wala sa network ay ang mga walang kasunduang magtrabaho sa Kaiser Permanente.

Kailangan mong makakuha ng paunang pag-apruba (paunang pahintulot) bago ka pumunta sa isang provider na wala sa network, maliban na lang para sa:

- Pangangalagang pang-emergency
- Agarang pangangalaga
- Maselang pangangalaga

Kung hindi ka makakakuha ng paunang pag-apruba, kakailanganin mong bayaran ang pangangalaga mula sa mga provider na wala sa network. Para sa higit pang impormasyon sa pangangalagang pang-emergency, agarang pangangalaga at mga serbisyo para sa maselang pangangalaga, pumunta sa mga heading na iyon sa kabanatang ito.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung kailangan mo ng mga serbisyong medikal na kinakailangan na sinasakop ng Medi-Cal at wala sa network ng Kaiser Permanente, aaprubahan namin at ire-refer ka sa isang provider na wala sa network upang makuha ang mga serbisyong iyon.

Kung kailangan mo ng tulong sa mga serbisyong wala sa network, makipag-usap sa iyong PCP, o tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Kung wala ka sa Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal at kailangan mo ng pangangalaga na **hindi** pang-emergency o agarang pangangalaga, tumawag sa **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273)** (TTY **711**) at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras isang araw, 7 araw sa isang linggo). Kung maglalakbay ka sa labas ng Estados Unidos at kailangan ng agarang pangangalaga, hindi babayaran ng Medi-Cal ang iyong pangangalaga.

Para sa pangangalagang pang-emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room. Sinasakop ng Kaiser Permanente ang pangangalagang pang-emergency na wala sa network. Kung bibiyahe ka sa Canada o Mexico at kailangan mo ng mga pang-emergency na serbisyo na nangangailangan ng pagpapaospital, sasakupin ng Kaiser Permanente ang iyong pangangalaga. Kung magbibiyahe ka sa labas ng Canada o Mexico at kailangan mo ng pangangalagang pang-emergency, hindi sasakupin ng Kaiser Permanente ang iyong pangangalaga.

Kung mayroon kang mga tanong tungkol sa mga serbisyong makukuha mula sa mga provider na wala sa network o wala sa iyong Tinitirhang Rehiyon, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Mga Doktor

Pipili ka ng doktor o provider ng pangunahing pangangalaga (PCP) mula sa Direktoryo ng Provider ng Kaiser Permanente. Ang doktor na pipiliin mong maging iyong PCP ay dapat isang kalahok na provider. Nangangahulugan ito na ang provider ay nasa network ng Kaiser Permanente. Upang makakuha ng kopya ng Direktoryo ng Provider ng Kaiser Permanente, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Kailangan mo ring tumawag kung gusto mong tingnan upang masiguro na ang gusto mong PCP ay tumatanggap ng mga bagong pasyente.

Kung nagpapatingin ka sa isang doktor bago ka naging miyembro ng Kaiser Permanente, maaaring mapanatili mo ang pagpapatingin sa doktor na iyon sa limitadong panahon. Tinatawag itong pagpapatuloy ng pangangalaga. Mababasa mo ang higit pa tungkol sa pagpapatuloy ng pangangalaga sa Handbook ng Miyembro na ito. Para malaman pa, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung kailangan mo ng espesyalista, bibigyan ka ng iyong PCP ng referral sa isang espesyalista na nasa network ng Kaiser Permanente.

Tandaan, kung hindi ka pipili ng PCP, kami ang pipili ng isa para sa iyo. Ikaw ang pinakamahusay na nakakaalam sa iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan, kaya pinakamabuti kung ikaw ang pipili. Kung ikaw ay parehong nasa Medicare at Medi-Cal, hindi mo kailangang pumili ng PCP.

Kung gusto mong palitan ang iyong PCP, kailangan mong pumili ng PCP mula sa Direktoryo ng Provider ng Kaiser Permanente. Siguraduhing ang PCP ay tumatanggap ng mga bagong pasyente. Upang malaman kung paano pumili o magpapalit ng ibang PCP, mangyaring bisitahin ang aming website sa **kp.org** (sa Ingles), o tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Maaari mong makita ang direktoryo ng aming mga Doktor sa Plan sa aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles).

Mga Ospital

Sa isang emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na ospital.

Kung hindi ito emergency at kailangan mo ng pangangalaga ng ospital, ang iyong PCP ang magpapasiya kung saang ospital ka pupunta. Kailangan mong pumunta sa ospital na nasa network. Ang mga ospital na nasa network ng Kaiser Permanente ay nakalista sa Direktoryo ng Provider.

Provider ng pangunahing pangangalaga (“PCP”)

Kailangan mong pumili ng PCP sa loob ng 30 araw mula sa pag-reenroll sa Kaiser Permanente.

Upang tulungan kang maghanap ng doktor na nararapat sa iyo, maaari mong i-browse ang aming online na mga profile ng doktor sa **kp.org/facilities** (sa Ingles). Malalaman mo kung aling mga doktor ang tumatanggap ng mga bagong pasyente at pumili ng tumutugma sa iyong mga pangangailangan.

Maaaring pumili ang mga nasa hustong gulang ng personal na doktor mula sa

- Gumagamot ng nasa hustong gulang/gumagamot ng mga panloob na bahagi ng katawan
- Gumagamot sa pamilya
- Mga espesyalista sa OB/Gyn kung kanino nagtatalaga ang Southern California Permanente Medical Group (“Medical Group”) ng mga itinalagang PCP



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Maaaring pumili ng doktor ang mga magulang mula sa gumagamot ng mga Bata/nasa hustong gulang o gumagamot ng Pamilya (para sa mga bata na hanggang edad na 18) para maging PCP ng kanilang anak.

Ang bawat sakop na miyembro ng pamilya ay maaaring pumili ng sarili nilang personal na doktor. Depende sa uri ng provider, maaari kang pumili ng isang PCP para sa iyong buong pamilya na mga Miyembro ng Kaiser Permanente.

Maaari mo ring piliing makuha ang iyong pangunahing pangangalagang pangkalusugan sa isang Pederal na Kuwalipikadong Sentrong Pangkalusugan (“Federally Qualified Health Center, FQHC”), isang Pasilidad sa Serbisyo ng Kalusugan ng Indian (Indian Health Service Facility, “IHF”), o sa isang Panlalawigang Klinika para sa Kalusugan (Rural Health Clinic, “RHC”) na nasa aming network sa Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal. Kakailanganin mong pumili ng doktor ng FQHC o RHC bilang iyong PCP. Ang mga sentrong pangkalusugan na ito ay nasa mga lugar na walang maraming serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan.

Kung hindi ka pipili ng PCP sa loob ng 30 araw mula sa pag-ee enroll, magtatalaga kami sa iyo ng PCP.

Maaari kang lumipat sa ibang available na doktor ng Kaiser Permanente anumang oras, para sa anumang dahilan. Maaari mong palitan ang iyong doktor sa online anumang oras sa **kp.org** (sa Ingles) o maaari mong tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Ang iyong PCP ay:

- Aalamin ang mga impormasyon tungkol sa iyong kalusugan at pangangailangan sa kalusugan
- Magpapanatili ng iyong mga rekord sa kalusugan
- Magbibigay sa iyo ng pang-iwas sa sakit at karaniwang pangangalaga ng kalusugan na kailangan mo
- Magre-refer (magpapadala) sa iyo sa isang espesyalista kung kailangan mo ng isa
- Mag-aayos para sa pangangalaga sa ospital kung kailangan mo ito

Maaari mong tingnan ang Direktoryo ng Provider upang makahanap ng PCP na nasa network ng Kaiser Permanente. Ang Direktoryo ng Provider ay mayroong listahan ng mga provider na nakikipagtulungan sa Kaiser Permanente.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Maaari mong makita ang Direktoryo ng Provider ng Kaiser Permanente Provider sa online sa **kp.org/facilities** (sa Ingles). O kaya, maaari mong hilinging ipadala sa iyo sa sulat ang Direktoryo ng Provider sa pamamagitan ng pagtawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Pagpili ng mga doktor at iba pang mga provider

Ikaw ang pinakamahusay na nakakaalam sa iyong mga pangangailangan sa pangangalaga ng kalusugan, kaya pinakamabuti kung ikaw ang pipili ng iyong PCP.

Mas mabuti kung manatili sa isang PCP upang mas malaman niya ang iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan. Gayunpaman, kung gusto mong magpalit ng bagong PCP, maaari kang magpalit sa anumang oras. Kailangan mong pumili ng PCP na nasa network ng provider ng Kaiser Permanente at tumatanggap ng mga bagong pasyente.

Maaari kang lumipat sa ibang available na doktor ng Kaiser Permanente anumang oras, para sa anumang dahilan. Maaari mong palitan ang iyong doktor sa online anumang oras sa **kp.org** (sa Ingles) o maaari mong tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Maaaring hilingin namin na palitan mo ang iyong PCP kung hindi tumatanggap ng mga bagong pasyente ang iyong PCP, umalis sa aming network o hindi nagbibigay ng pangangalaga sa mga pasyenteng nasa iyong edad. Maaari din naming hilingin o ng iyong PCP na magpalit ka ng bagong PCP kung hindi mo nakakasundo o sinasang-ayunan ang iyong PCP, o kung hindi ka nakakapunta o nahuhuli ka sa iyong mga appointment. Kung kailangan naming palitan ang iyong PCP, ipapaalam namin ito sa iyo sa pamamagitan ng sulat.

Mga appointment at pagbisita

Kapag kailangan mo ng pangangalagang pangkalusugan:

- Tawagan ang iyong PCP
- Ihanda ang iyong numero ng medikal na rekord sa Kaiser Permanente (na makikita sa iyong ID card ng Kaiser Permanente) kapag tatawag ka
- Mag-iwan ng mensahe kasama ang iyong pangalan at numero ng telepono kung sarado ang tanggapan
- Dalhin ang iyong BIC card, ID card ng Kaiser Permanente, at ID na may litrato sa iyong appointment
- Humingi ng transportasyon papunta sa iyong appointment, kung kailangan



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

3 | Paano kukuha ng pangangalaga

- Humingi ng tulong sa wika o mga serbisyo para sa pagsasaling-wika, kung kailangan
- Dumating sa tamang oras para sa iyong appointment
- Tumawag kaagad kung hindi ka makakapunta sa iyong appointment o mahuhuli ang iyong pagdating
- Maging handa para sa iyong mga tanong at impormasyon sa gamot kung sakaling kailangan mo ang mga ito

Kung mayroon kang emergency, tumawag sa **911** o pumunta sa pinakamalapit na emergency room.

Pagbabayad

Hindi mo kailangang magbayad para sa mga sinasakop na serbisyo. Sa karamihan ng kaso, hindi ka makakatanggap ng bayarin mula sa isang provider. Maaari kang makatanggap ng Paliwanag ng mga Benepisyo (Explanation of Benefits, “EOB”) o statement mula sa Kaiser Permanente. Ang mga EOB at statement ay hindi mga bayarin.

Kung makakatanggap ka ng bayarin, tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Sabihin sa amin ang halagang sinisingil, petsa ng serbisyo at dahilan para sa bayarin. **Hindi** ka responsableng bayaran ang isang provider para sa anumang halaga na dapat bayaran ng Kaiser Permanente para sa anumang sinasakop na serbisyo.

Kailangan mong makakuha ng paunang pag-apruba (paunang pahintulot) bago ka pumunta sa isang provider na wala sa network, maliban na lang para sa:

- Pangangalagang pang-emergency
- Agarang pangangalaga
- Maselang pangangalaga

Kung hindi ka makakakuha ng paunang pag-apruba, kakailanganin mong bayaran ang pangangalaga mula sa mga provider na wala sa network. Para sa higit pang impormasyon sa pangangalagang pang-emergency, agarang pangangalaga at mga serbisyo para sa maselang pangangalaga, pumunta sa mga heading na iyon sa kabanatang ito.

Kung kailangan mo ng mga serbisyong medikal na kinakailangan na sinasakop ng Medi-Cal at wala sa network ng Kaiser Permanente, aaprubahan namin at ire-refer ka sa isang provider na wala sa network upang makuha ang mga serbisyong iyon.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung makakatanggap ka ng bayarin o hiniling sa iyo na magbayad ka ng isang copay na sa tingin mo ay hindi mo kailangang bayaran, maaari ka ring magsumite ng form para sa paghahabol. Kailangang sabihin mo sa amin sa pamamagitan ng sulat kung bakit kinailangan mong magbayad para sa item o serbisyo. Babasahin namin ang iyong paghahabol at magpapasiya kami kung maisasauli sa iyo ang pera. Maaari kang makakuha ng form para sa paghahabol sa online sa **kp.org** (sa Ingles). Maaari ka ring tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ikatutuwa naming tulungan ka kung kailangan mo ng tulong sa pagkumpleto sa aming form para sa paghahabol.

Mga referral

Magbibigay sa iyo ang iyong PCP ng referral upang ipadala ka sa isang espesyalista kung kailangan mo ng isa. Ang espesyalista ay isang doktor na may dagdag na edukasyon sa isang larangan ng medisina. Makikipagtulungan sa iyo ang iyong PCP sa pagpili ng espesyalista. Ang tanggapan ng iyong PCP ay makakatulong sa iyong magtakda ng oras upang pumunta sa espesyalista.

Kabilang sa mga halimbawa ng mga espesyalista na nangangailangan ng referral ay ang:

- Pag-ooopera
- Orthopedics (Medisina tungkol sa Buto)
- Cardiology (Paggamot sa Puso)
- Oncology (Paggamot sa Cancer)
- Dermatology (Paggamot na Pangbalat)
- Therapy na pangkatawan, therapy para makabalik sa trabaho, at therapy sa pagsasalita

Kailangang i-refer ka rin ng iyong PCP bago ka makakuha ng pangangalaga mula sa kuwalipikadong mga provider ng serbisyo sa autismo.

Kung may problema ka sa kalusugan na nangangailangan ng espesyal na medikal na pangangalaga sa matagal na panahon, maaaring kakailanganin mo ang nagpapatuloy na referral. Ibig sabihin nito, maaari kang pumunta sa parehong espesyalista nang higit sa isang beses nang hindi ka na kukuha ng referral sa bawat pagkakataon.

Kung nahihirapan kang makakuha ng nagpapatuloy na referral o kung gusto mo ng kopya ng patakaran sa referral ng Kaiser Permanente, tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Hindi mo kailangan ang referral para sa:

- Mga pagpunta sa PCP



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

3 | Paano kukuha ng pangangalaga

- Mga generalist sa ukol sa paggamot ng nasa hustong gulang, paggamot sa pamilya, at paggamot sa mga bata.
- Mga espesyalista sa optometry, kalusugan ng pag-iisip, at paggamot ng pang-aabuso sa droga o alak
- Mga pagpunta sa Ob/Gyn
- Mga pagpunta sa agaran o pang-emergency na pangangalaga
- Mga maselang serbisyo para sa nasa hustong gulang, tulad ng pangangalaga para sa seskwal na pang-aatake
- Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya (para alamin pa, tumawag sa Serbisyo para sa Impormasyon tungkol sa Pagpapalano ng Pamilya at Referral ng California sa **1-800-942-1054**)
- Pagsusuri at pagpapayo para sa HIV (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda)
- Paggamot para sa mga impeksyon na nakukuha sa pakikipagtalik (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda)
- Acupuncture
- Mga serbisyo sa pangangalaga ng paa
- Mga chiropractic na serbisyo

Hindi rin kailangan ng mga menor de edad ang referral para sa:

- Outpatient na mga serbisyo sa kalusugan ng isip (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda) para sa:
 - ◆ Pang-aabusong sekswal o pisikal
 - ◆ Kapag masasaktan mo ang iyong sarili o ibang tao
- Pangangalaga sa pagbubuntis
- Pangangalaga sa sekswal na pag-atake, kabilang ang paggagahasa
- Paggamot ng pang-aabuso sa droga o alak (mga menor de edad lang na 12 taong gulang o mas matanda)

Bagaman hindi kinakailangan ng referral o maagang pag-apruba upang matanggap ang karamihan ng pangangalaga mula sa mga provider na ito, maaaring mangailangan ng referral sa mga sumusunod na sitwasyon:

- Ang provider ay maaaring kailanganing kumuha ng maagang pag-apruba para sa mga partikular na serbisyo
- Maaaring kailanganin ng provider na i-refer ka sa isang espesyalista na may klinikal na background na nauugnay sa iyong karamdaman o kondisyon



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Maagang pag-apruba

Para sa ilang uri ng pangangalaga, kailangan ng iyong PCP o espesyalista na humingi ng pahintulot sa Southern California Permanente Medical Group bago mo makuha ang pangangalaga. Tinatawag itong paghiling ng paunang pahintulot, paunang pag-apruba, o maagang pag-apruba. Nangangahulugan ito na kailangang siguraduhin ng Medical Group na ang pangangalaga ay kinakailangan para sa paggamot o kailangan ito.

Ang pangangalaga ay medikal na kinakailangan kung ito ay makatwiran at kinakailangan upang maprotektahan ang iyong buhay, pinipigilan kang magkaroon ng malubhang karamdaman o kapansanan, o binabawasan ang malubhang pananakit sa pamamagitan ng diyagnosis o paggamot ng sakit, karamdaman o pinsala.

Ang sumusunod ay mga halimbawa ng mga serbisyo na palaging nangangailangan ng maagang pag-apruba:

- Matibay na kagamitang medikal
- Mga supply para sa ostomy at na may kaugnayan sa pag-ihi
- Mga serbisyo na hindi makukuha mula sa mga provider na nasa network
- Mga transplant
- Mga Serbisyo na Wala sa Network, kabilang ang pagkakaospital (maliban para sa mga maselang serbisyo)

Para sa kumpletong listahan ng mga serbisyo na nangangailangan ng maagang pag-apruba, at ng mga pamantayang ginagamit sa paggawa ng mga desisyon sa pahintulot, mangyaring bisitahin ang aming website sa **kp.org/UM** (sa Ingles) o tawagan ang mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Hindi mo kailangan ng paunang pag-apruba para sa pang-emergency na pangangalaga, agarang pangangalaga o maselang pangangalaga, kahit na ito ay wala sa network. Kasama rito ang paghilab ng tiyan at panganganak kung ikaw ay buntis.

Para sa ilang serbisyo, kailangan mo ng maagang pag-apruba (paunang pahintulot). Sa ilalim ng Seksyon 1367.01(h)(1) ng Kodigo para sa Kalusugan at Kaligtasan, magpapasiya ang Southern California Permanente Medical Group (“Medical Group”) sa mga karaniwang maagang pag-apruba sa loob ng 5 araw ng trabaho kung kailan matatanggap ng Medical Group ang impormasyon na makatwirang kinakailangan upang magpasiya.

Para sa mga kahilingan kung saan ipapahiwatig ng provider o pagpapasiyahan ng naaangkop na itinalaga ng Medical Group na ang pagsunod sa karaniwang takdang panahon ay seryosong makakapinsala sa iyong buhay o kalusugan o kakayahan upang makamit, mapanatili, o mabawi ang pinakamataas na pagganap, magsasagawa ang



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Medical Group ng isang pinabilis (mabilis) na desisyon sa pagbibigay ng pahintulot. Magbibigay kami ng paunawa nang kasimbilis ng pangangailangan para sa kundisyon ng iyong kalusugan at hindi lalampas sa 72 oras pagkatapos matanggap ang kahilingan para sa mga serbisyo.

Hindi binabayaran ng Kaiser Permanente ang mga tagasuri upang tanggihan ang coverage o mga serbisyo. Kung ang Medical Group ay hindi aaprubahan ang kahilingan, magpapadala kami sa iyo ng sulat na Abiso na Kailangan ng Aksyon (Notice of Action, “NOA”). Sasabihin sa iyo ng sulat na NOA kung paano maghain ng apela kung hindi ka sumasang-ayon sa desisyon.

Kokontakin ka namin kung kailangan ng Medical Group ang karagdagang impormasyon o mas maraming panahon upang suriin ang iyong kahilingan.

Mga pangalawang opinyon

Maaaring naisin mo ang pangalawang opinyon tungkol sa pangangalagang kailangan mo ayon sa iyong provider o tungkol sa iyong diagnosis o plan sa paggamot.

Halimbawa, maaaring naisin mo ang pangalawang opinyon kung hindi ka sigurado na kailangan mo ang isang iniresetang paggamot o pag-opera, o kung sinubukan mong sundin ang isang plano ng paggamot at hindi ito gumana.

Upang makakuha ng pangalawang opinyon, tawagan ang iyong PCP. Maaari kang i-refer ng iyong PCP sa isang provider na nasa network na angkop na kuwalipikadong medikal na propesyonal para sa iyong medikal na kondisyon para sa pangalawang opinyon. Maaari ka ring tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)** upang tulungan kang makakuha ng pangalawang opinyon sa isang provider ng network.

Babayaran namin ang isang pangalawang opinyon kung hihilingin mo o ng iyong provider na nasa network at makakakuha ka ng pangalawang opinyon mula sa isang provider na nasa network. Hindi mo kailangan ng pahintulot mula sa amin upang kumuha ng pangalawang opinyon mula sa provider na nasa network.

Kung walang provider sa network ng Kaiser Permanente na makakapagbigay sa iyo ng pangalawang opinyon, babayaran namin ang pangalawang opinyon na mula sa isang provider na wala sa network. Kung walang provider na nasa network na angkop na kuwalipikadong medikal na propesyonal para sa iyong kondisyon, tutulungan ka ng mga serbisyong pangmiyembro upang makapagtakda ng pagkonsulta sa isang provider na wala sa network para sa pangalawang opinyon. Sasabihin namin sa iyo sa loob ng 5 araw ng negosyo kung ang provider na iyong pinili para sa ikalawang opsiyon ay naaprubahan. Kung mayroon kang hindi gumagaling, malubha o seryosong



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

karamdaman, o nahaharap sa isang napipinto at seryosong banta sa iyong kalusugan, kabilang ang ngunit hindi limitado sa pagkawala ng buhay, paa at kamay o pangunahing bahagi ng katawan o paggana ng katawan, magpapasiya kami sa loob ng 72 oras.

Kung tatanggihan namin ang iyong kahilingan para sa pangalawang opinyon, maaari kang magsumite ng apela (o karaingan). Upang malaman pa ang tungkol sa mga apela, tingnan ang Kabanata 6 (“Pag-uulat at paglutas ng mga problema”) sa Handbook ng Miyembro na ito.

Mga espesyalista sa kalusugan ng mga babae

Maaari kang pumunta sa espesyalista sa kalusugan ng mga babae na nasa network para sa sinasakop na pangangalaga na kinakailangan upang makapagbigay ng mga serbisyo sa karaniwang at pang-iwas sa sakit na pangangalaga ng kalusugan ng mga babae. Hindi mo kailangan ng isang referral mula sa iyong PCP upang makuha ang mga serbisyong ito. Para sa tulong sa paghahanap ng espesyalista sa kalusugan ng mga babae, maaari kang tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Maaari mo ring tawagan ang **1-833-KP4CARE (1-833-574-2273) (TTY 711)** at makipag-usap sa isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan (24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo).

Napapanahong access sa pangangalaga

Uri ng Appointment	Kailangang Mag-alok ng Appointment sa Loob ng
Mga appointment para sa agarang pangangalaga (ang mga appointment para sa agarang pangangalaga ay hindi nangangailangan ng maagang pag-apruba)	48 oras
Mga appointment para sa hindi agarang pangunahing pangangalaga	10 araw ng negosyo
Hindi agarang espesyalista	15 araw ng negosyo
Hindi agarang provider sa kalusugan ng isip (hindi doktor)	10 araw ng negosyo
Hindi agarang appointment para sa mga pangsuportang serbisyo para sa diagnosis o paggamot ng pinsala, karamdaman, o iba pang kondisyon sa kalusugan	15 araw ng negosyo



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Uri ng Appointment	Kailangang Mag-alok ng Appointment sa Loob ng
Mga oras na maghihintay sa telepono para sa mga serbisyong pangmiyembro sa mga karaniwang oras ng negosyo	10 minuto
Triage – mga 24/7 na serbisyo	Mga 24/7 na serbisyo – Hindi lalampas sa 30 minuto
Inisyal na pangangalaga bago manganak	10 araw ng negosyo

Kung mas gugustuhin mong maghintay ng appointment sa ibang pagkakataon na mas aakma sa iyong iskedyul o para magpatingin sa pipiliin mong Kaiser Permanente, igagalang namin ang iyong kagustuhan. Sa ilang kaso, maaaring mas matagal ang iyong paghihintay kaysa sa nakalistang panahon kung magpapasiya ang isang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan na hindi magbibigay ng negatibong epekto sa iyong kalusugan ang appointment sa ibang pagkakataon.

Hindi naaangkop ang mga pamantayan para sa pagiging available ng appointment sa mga serbisyong pang-iwas sa sakit. Maaaring magrekomenda ang iyong doktor ng partikular na iskedyul para sa mga serbisyong pang-iwas sa sakit, depende sa iyong mga pangangailangan. Hindi rin naaangkop ang mga pamantayan sa paminsan-minsang kasunod na pangangalaga para sa mga patuloy na kundisyon o mga referral para sa mahigit sa isang pagbisita (standing referral) sa mga espesyalista.

Mga serbisyo ng interpreter

Kung kailangan mo ng mga serbisyo ng interpreter sa tuwing tumatawag ka sa amin o sa tuwing kumukuha ka ng mga sinasakop na Serbisyo, mangyaring ipaalam ito sa amin. Ang mga serbisyo ng interpreter, kabilang ang sign language, ay makukuha sa lahat ng oras ng negosyo nang wala kang babayaran. Lubha naming hindi hinihikayat ang paggamit ng mga menor de edad o mga miyembro ng pamilya bilang mga interpreter. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa iniaalok naming mga serbisyo ng interpreter, mangyaring tawagan ang aming center sa pagkontak para sa serbisyong pangmiyembro.

Tagal ng pagbibiyahe at layo sa pangangalaga

Dapat sumunod ang Kaiser Permanente sa mga pamantayan sa tagal at layo ng biyahe para sa iyong pangangalaga. Ang mga pamantayang iyon ay tumutulong upang masigurong makukuha mo ang pangangalaga nang hindi kailangang magbiyahe nang



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

mahaba o masyadong malayo mula sa kung saan ka nakatira. Ang mga pamantayan sa tagal at layo ng biyahe ay iba't iba depende sa county kung saan ka nakatira.

Kung hindi kami makakapagbigay sa iyo ng pangangalaga nang ayon sa mga pamantayan sa tagal at layo ng biyahe, maaaring gumamit ng ibang pamantayan na tinatawag na alternatibong pamantayan sa access. Para makita ang mga pamantayan sa tagal at layo para sa kung saan ka nakatira, mangyaring bisitahin ang **kp.org** (sa Ingles). Maaari mo ring tawagan ang Mga Serbisyong Pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Kung kailangan mo ng pangangalaga mula sa isang espesyalista at ang provider na iyon ay malayo sa tinitirhan mo, maaari kang tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) upang makakuha ng tulong sa paghahanap ng isang espesyalista na mas malapit sa iyo. Kung hindi kami makakahanap ng pangangalaga para sa iyo sa mas malapit na espesyalista, maaari mong hilingin na ayusin namin ang transportasyon para magpatingin ka sa isang espesyalista kahit na malayo ang espesyalistang iyon sa tinitirhan mo. Itinuturing itong malayo kung hindi ka makakarating sa espesyalistang iyon nang nasa mga pamantayan sa tagal at layo ng biyahe para sa iyong county, anumang ang alternatibong pamantayan sa access na maaaring ginagamit para sa iyong ZIP Code.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

4. Mga benepisyo at mga serbisyo

Ano ang sinasakop ng iyong plan sa kalusugan

Ipinapaliwanag ng seksyong ito ang lahat ng iyong sinasakop na serbisyo bilang miyembro ng Kaiser Permanente. Libre ang iyong mga sinasakop na serbisyo kung ang mga ito ay medikal na kinakailangan at ibinibigay ng provider na nasa network. Sa ilang mga kaso, maaari naming sakupin ang mga serbisyong medikal na kinakailangan mula sa isang provider na wala sa network. Ikaw dapat ay humingi sa amin ng paunang pag-apruba kung ang pangangalaga na wala sa network ay para sa mga maselang serbisyo o mga serbisyo para sa pangangalagang pang-emergency o agaran. Ang pangangalaga ay medikal na kinakailangan kung ito ay makatwiran at kinakailangan upang maprotektahan ang buhay, pinipigilan kang magkaroon ng malubhang karamdaman o magkaroon ng kapansanan, o binabawasan ang pananakit sa pamamagitan ng diyagnosis o paggamot ng sakit, karamdaman o pinsala.

Kailangang makuha mo ang karamihan sa mga serbisyo sa mga provider na nasa network ng Kaiser Permanente. Ang tanging mga serbisyo na makukuha mo mula sa mga provider na wala sa network ay ang mga sumusunod:

- Pangangalaga sa isang pasilidad ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian
- Mga serbisyo sa pang-emergency na ambulansiya
- Mga pang-emergency na serbisyo at pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon
- Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya
- Agarang pangangalaga na wala sa pinaglilingkurang lugar
- Mga referral sa mga provider na wala sa network
- Ilang maselang serbisyo

Nag-aalok kami ng mga ganitong uri ng serbisyo:

- Mga serbisyo para sa outpatient (para sa nakakalakad)
- Mga serbisyong pang-emergency



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

4 | Mga benepisyo at mga serbisyo

- Pangangalaga ng hospice at pangangalaga para sa pagpapaghawa ng pananakit
- Pagkakaospital
- Pangangalaga sa ina at bagong silang na sanggol
- Mga iniresetang gamot
- Mga serbisyo at kagamitan para sa rehabilitasyon at para pahusayin ang mga kakayahan sa paggana
- Mga serbisyo ng laboratoryo at radiology, tulad ng mga X-ray
- Mga serbisyong pang-iwas sa sakit at wellness at pangangasiwa ng hindi gumagaling na sakit
- Mga serbisyo sa kalusugan ng isip
- Mga serbisyo para sa screening ng sakit mula sa pang-aabuso sa droga o alak
- Mga serbisyo sa mga bata
- Mga serbisyo para sa paningin
- Ang mga sinisiyasat pa lang na serbisyo
- Hindi pang-emergency na medikal na transportasyon (Non-Emergency Medical Transportation, “NEMT”)
- Hindi pangmedikal na transportasyon (Non-Medical Transportation, “NMT”)
- Pag-ooopera upang ibalik ang dating hitsura o paggana
- Mga pinamamahalaang pangmatagalang serbisyo at suporta (Managed Long-Term Services and Supports, “MLTSS”)
- Mga serbisyo ng Telehealth

Basahin ang bawat isa sa mga seksyon sa ibaba upang malaman pa tungkol sa mga serbisyo na maaari mong makuha.

Ang mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na ibinibigay sa mga Miyembro ng Kaiser Permanente ay sumasailalim sa mga tuntunin, kondisyon, limitasyon at mga pagbubukod ng kontrata sa pagitan ng Kaiser Permanente at ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services, DHCS) at gaya ng nakalista sa Handbook ng Miyembrong ito at ng anumang mga pagbabago.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga benepisyo ng Medi-Cal

Mga serbisyo para sa outpatient (para sa nakakalakad)

- **Mga Pagbabakuna sa Nasa Hustong Gulang**

Maaari kang makakuha ng mga pagbabakuna sa nasa hustong gulang (mga bakuna) mula sa parmasya o provider na nasa network nang walang maagang pag-apruba. Sinasakop namin ang mga bakunang iyon na inirerekomenda ng Komite para sa Pagpapayo sa Mga Pagbibigay ng Bakuna (Advisory Committee on Immunization Practices, ACIP) ng mga Sentro para sa Pagkontrol at Pag-iwas ng Sakit (Centers for Disease Control and Prevention, CDC).

- **Pangangalaga sa alerhiya**

Sinasakop namin ang pagsusuri at paggamot ng alerhiya na kailangan sa paggamot, kabilang ang paggamot o proseso para bawasan ang pagkasensitibo sa alerhiya, pagbawas sa pagkasensitibo sa alerhiya, o paggamot na tumutulong sa pagpapalakas ng resistensya.

- **Mga serbisyo ng anesthesiologist**

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng anestisya na kailangan sa paggamot kapag natanggap mo ang outpatient na pangangalaga.

Para sa mga procedure sa ngipin, sinasakop namin ang mga sumusunod na serbisyo kapag pinahintulutan ng Southern California Permanente Medical Group:

- Mga serbisyo sa IV sedation o pangkalahatang anestisya na ibinibigay ng isang medikal na propesyonal
- Mga serbisyo ng pasilidad na nauugnay sa pagpapakalma o anestisya sa isang setting na outpatient na pag-oopera, sa Pederal na Kuwalipikadong Sentrong Pangkalusugan (Federally Qualified Health Clinic, "FQHC"), sa opisina ng dentista, o sa ospital

Hindi namin sinasakop ang iba pang mga serbisyo na may kaugnayan sa pangangalaga ng ngipin, katulad ng mga serbisyo ng dentista.

- **Mga chiropractic na serbisyo**

Sinasakop namin ang mga chiropractic na serbisyo, na limitado sa paggamot ng gulugod sa pamamagitan ng manu-manong pagmamanipula. Limitado ang mga chiropractic na serbisyo sa dalawang serbisyo bawat buwan kasama ng acupuncture, audiology, mga serbisyo para sa therapy para makabalik sa trabaho at therapy sa pagsasalita. Maaari naming maagang aprubahan ang iba pang mga serbisyo ayon sa medikal na kinakailangan.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Ang mga sumusunod na miyembro ay nararapat para sa mga chiropractic na serbisyo:

- Mga bata na wala pang edad na 21;
- Mga buntis na babae hanggang sa katapusan ng buwan na may kasamang 60-araw kasunod ng pagtatapos ng pagbubuntis;
- Mga residenteng nasa isang pasilidad para sa may kasanayang pangangalaga, pasilidad para sa pangangalaga sa may kapansanan o matatandang hindi kayang alagaan ang sarili, o pasilidad para sa pangangalaga ng mga may malubhang sakit; o
- Lahat ng miyembro kapag ibinibigay ang mga serbisyo sa mga outpatient na department ng ospital, FQHC o Panlalawigang Klinika sa Kalusugan (Rural Health Clinic, RHC)

▪ ***Outpatient na pag-oopera at iba pang mga outpatient na procedure***

Sinasakop namin ang mga outpatient na pag-oopera na kailangan sa paggamot at iba pang mga outpatient na procedure.

▪ ***Mga serbisyo sa dialysis/hemodialysis***

Sinasakop namin ang mga dialysis na paggamot na kailangan sa paggamot. Sinasakop din namin ang mga serbisyo ng hemodialysis (pangmatagalang dialysis) at peritoneal (sa pamamagitan ng tiyan na bahagi) dialysis. Kailangan mong matugunan ang lahat ng medikal na pamantayang ginawa ng Southern California Permanente Medical Group at ng pasilidad na nagbibigay ng dialysis.

Hindi namin sinasakop ang

- Mga kagamitan, supply at mga feature na para sa kaginhawaan, kumbinyente o karangyahan
- Mga hindi pangmedikal na item na tulad ng mga generator o mga accessory upang gawing maaaring dalhin sa biyahe ang pantahanang gamit na dialysis

▪ ***Mga serbisyo ng doktor***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng doktor na kailangan sa paggamot. Ang ilang mga serbisyo ay maaaring ibigay bilang panggrupong appointment.

▪ ***Mga serbisyo para sa pangangalaga ng paa***

Sinasakop namin ang mga serbisyo para sa pangangalaga ng paa bilang medikal na kinakailangan para sa diyagnosis at medikal, para sa pag-oopera, mekanikal, pagmamaniplula at de-kuryenteng paggamot ng paa ng tao, kasama ang bukung-bukong at litid na ipinapasok sa paa at ang hindi kailangan ng pag-oopera na paggamot ng mga kalamnan at litid ng binti na namamahala sa paggana ng paa.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ***Mga therapy na paggamot***

Sinasakop namin ang mga therapy na paggamot na kailangan sa paggamot, kabilang ang:

- Paggamot sa pamamagitan ng kemikal
- Therapy na gumagamit ng radiation
- Mga ibinibigay na gamot at produkto. Ang mga ito ay mga gamot at produkto na kailangang ibigay o obserbahan ng medikal na tauhan. Sinasakop namin ang mga item na ito kapag inireseta ito sa iyo ng provider na nasa network, alinsunod sa aming mga alituntunin ng formulary ng gamot, at ibinibigay ang mga ito sa isang Pasilidad ng Plan o sa pagbisita sa tahanan. Kasama sa mga halimbawa ng mga ibinibigay na gamot na sinasakop namin ang:
 - ♦ Kumpletong dugo, pulang selula ng dugo, plasma at mga platelet
 - ♦ Mga gamot at produkto na ibinibigay sa pamamagitan ng suwero o iniksyon na hindi para sa chemotherapy ng kanser, kasama ang mga produktong nauugnay sa dugo at mga biyolohikal na produkto (“biologics”) na kinuha sa tisyu, mga selula o dugo
 - ♦ Iba pang mga ibinibigay na gamot at produkto

Mga serbisyo sa kalusugan ng isip

- ***Outpatient na serbisyo sa kalusugan ng isip***

Sinasakop namin ang mga serbisyo sa kalusugan ng isip na ibinibigay ng provider na nasa network. Hindi mo kailangan ng referral upang magpatingin sa isang provider para sa kalusugan ng isip na nasa network ng Kaiser Permanente. Maaari kang makakuha ng inisyal na pagsusuri ng kalusugan ng isip nang walang maagang pag-apruba o referral. Kung malalaman ng iyong provider para sa kalusugan ng isip na ikaw ay mayroong hindi malala o katamtamang kondisyon sa kalusugan ng isip o mayroong diperensiya sa paggana ng isip, emosyon o pag-uugali, maaari kaming magbigay sa iyo ng mga serbisyo sa kalusugan ng isip.

Kung magpapasiya ang iyong provider para sa kalusugan ng isip na kailangan mo ng mga natatanging serbisyo sa kalusugan ng isip (Specialty Mental Health Services, SMHS), ire-refer ka ng iyong doktor sa plan ng county para sa kalusugan ng isip upang makatanggap ng pagsusuri.

Sinasakop namin ang mga sumusunod na serbisyo para sa hindi malala hanggang katamtamang mga kondisyon sa kalusugan ng isip:

- Outpatient na serbisyo sa kalusugan ng isip
 - ♦ Pang-indibidwal at panggrupong pagsusuri at paggamot ng kalusugan ng isip (psychotherapy)



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ◆ Pangkaisipang pagsusuri kapag kinakailangan ito para sa pagtatasa ng isang kondisyon ng kalusugan ng isip
- ◆ Pagkakaroon ng mga kakayahan sa pag-iisip upang pabutihin ang pagtuon ng pansin, memorya at paglugtas ng problema
- ◆ Mga outpatient na serbisyo na ang layunin ay para masubaybayan ang therapy gamit ang gamot
- ◆ Pangkaisipang pagkonsulta
- Mga pang-outpatient na inireresetang gamot, supply at suplemento upang gamutin ang iyong kondisyon sa kalusugan ng isip (tingnan ang “Mga inireresetang gamot”)
- Ang mga serbisyo sa pagkuha ng imahe at sa laboratoryo na nauugnay sa paggamot ng iyong kondisyon sa kalusugan ng isip (tingnan ang “Mga serbisyo sa laboratoryo at pagkuha ng imahe”)

Para sa tulong sa paghahanap ng higit pang impormasyon sa mga serbisyo sa kalusugan ng isip na ibinibigay ng Kaiser Permanente maaari kang tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Mga serbisyong pang-emergency

- ***Ang mga inpatient at outpatient na serbisyo na kailangan upang magamot ang isang medikal na emergency***

Sinasakop namin ang lahat ng serbisyo na kinakailangan upang gamutin ang medikal na emergency na mangyayari sa Estados Unidos o na kinakailangan mong maospital sa Canada o Mexico. Ang medikal na emergency ay isang medikal na kondisyon na may matinding pananakit o malubhang pinsala. Ang kondisyon ay napakalubha, kung ito ay hindi makakakuha kaagad ng medikal na atensyon, ang sinumang may pangkaraniwang kaalaman sa kalusugan at gamot ay makakaasa na ito ay magreresulta sa:

- Malubhang panganib sa iyong kalusugan; ○
- Malubhang pinsala sa mga paggana ng katawan; ○
- Malubhang kabiguang gumana ng anumang parte o bahagi ng katawan; ○
- Sa kaso ng buntis na babae na nasa aktibong paghilab, na ibig sabihin ay paghilab sa oras kung kailan ang alinman sa mga sumusunod ay mangyayari:
 - ◆ Walang sapat na panahon upang ligtas na ilipat ka sa ibang ospital bago ang panganganak
 - ◆ Ang paglipat ay maaaring maging banta sa kalusugan o kaligtasan mo o sa iyong hindi pa naisisilang na anak



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ***Mga serbisyo sa pang-emergency na transportasyon***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng ambulansiya upang matulungan kang makarating sa pinakamalapit na lugar ng pangangalaga sa mga pang-emergency na sitwasyon. Ibig sabihin nito ang iyong kondisyon ay sapat na malubha na ang ibang mga paraan ng pagpunta sa lugar ng pangangalaga ay maaaring maging mapanganib sa iyong kalusugan o buhay. Walang sinasakop na mga serbisyo sa labas ng Estados Unidos, maliban na lang para sa mga serbisyong pang-emergency na kakailanganin mong maospital sa Canada o Mexico.

- ***Mga serbisyo ng emergency room***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng emergency room na kailangan upang magamot ang isang medikal na emergency. Tandaan, ang isang medikal na emergency ay isang medikal na kondisyon na may matinding pananakit o malubhang pinsala. Ang kondisyon ay napakalubha, kung ito ay hindi makakakuha kaagad ng medikal na atensyon, maaari itong magresulta sa malubhang pinsala sa iyong kalusugan o katawan.

Edukasyong pangkalusugan

Sinasakop namin ang iba't ibang pagpapayo, mga programa at mga materyal para sa edukasyong pangkalusugan na ibinibigay ng iyong Provider ng Pangunahing Pangangalaga (Primary Care Provider, PCP) o iba pang mga provider sa appointment o pagbisita.

Sinasakop din namin ang iba't ibang pagpapayo, mga programa at mga materyal para sa edukasyong pangkalusugan upang tulungan kang magkaroon ng aktibong tungkulin sa pagprotekta at pagpapabuti ng iyong kalusugan, kasama ang mga programa para sa pagtigil sa pananakit, pamamahala ng stress at hindi gumagaling na mga kondisyon (tulad ng diyabetis at hika).

Para sa higit pang impormasyon tungkol sa aming pagpapayo, mga programa at mga materyal para sa edukasyong pangkalusugan, mangyaring makipag-ugnayan sa departamento ng edukasyong pangkalusugan sa iyong lokal na Pasilidad ng Plan. Maaari ka ring tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) o pumunta sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Pangangalaga ng hospice at pangangalaga para sa pagpapaghawa ng panakit

▪ *Pangangalaga ng hospice*

Ang mga miyembro na malapit nang mamatay ay maaaring piliing tumanggap ng pangangalaga ng hospice para sa kanilang wala nang lunas na karamdaman. Ang pangangalagang ito ay nakakatulong sa mga kawalan ng ginhawa ng isang tao na malapit nang mamatay at nakakatulong din ito sa tagapag-alaga at pamilya ng taong iyon.

Kung pipiliin mo ang pangangalaga ng hospice:

- Ang mga nasa hustong gulang na edad 21 taon o mas matanda ay tatanggap ng pangangalaga upang mapaghawa ang panakit at ang iba pang mga sintomas ng kanilang wala nang lunas na karamdaman, ngunit hindi para mapagaling ang karamdaman
- Ang mga batang wala pang 21 taong gulang ay tatanggap ng pangangalaga upang mapaghawa ang panakit at ang iba pang mga sintomas ng kanilang wala nang lunas na karamdaman at maaari nilang piliing ipagpatuloy ang pagpapagamot para sa kanilang karamdaman

Maaari mong baguhin anumang oras ang iyong napili upang tumanggap ng pangangalaga ng hospice. Ang iyong desisyon na umpisahan o itigil ang pangangalaga ng hospice ay dapat nakasulat at dapat sumusunod sa mga tuntunin ng Medi-Cal.

Sinasakop lang namin ang pangangalaga ng hospice kung ang lahat ng sumusunod na kinakailangan ay matutugunan:

- Na-diagnose ng doktor na nasa network na mayroon kang wala nang lunas na karamdaman at tinukoy niyang ang inaasahang itatagal ng buhay mo ay 6 na buwan o mas mababa
- Ibinibigay ang mga serbisyo sa lugar kung saan may lisensyang mag-operate ang Kaiser Permanente
- Ibinibigay ng isang lisensyadong ahensiya ng hospice na provider na nasa network ang mga serbisyo
- Natukoy ng doktor na nasa network na ang mga serbisyo ay kinakailangan para sa pagpapaghawa ng sakit at pamamahala ng iyong wala nang lunas na karamdaman at mga nauugnay na kundisyon

Kung matutugunan ang lahat ng kinakailangan na nasa itaas, sasakupin namin ang mga sumusunod na serbisyo ng hospice:

- Mga serbisyo ng mga doktor na nasa network



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- May kasanayang pangangalaga, na kinabibilangan ng pagtatasa at pamamahala ng kaso ng mga kinakailangang pag-aalaga, paggamot para sa pananakit at pagkontrol ng sintomas, emosyonal na suporta para sa iyo at sa iyong pamilya, at mga instruksiyon para sa mga tagapag-alaga
- Therapy ng katawan, therapy para makabalik sa trabaho at therapy sa pagsasalita para sa pagkontrol ng sintomas o upang tumulong na mapanatili ang mga aktibidad ng pang-araw-araw na pamumuhay
- Therapy para sa paghinga
- Mga medikal na serbisyonang panlipunan
- Tagatulong para sa pantahanang pangangalaga ng kalusugan at tulong sa pagkain, pagligo, at pagbibihis
- Mga gamot para sa pagkontrol ng pananakit at upang makatulong sa iba pang mga sintomas ng iyong wala nang lunas na karamdaman nang hanggang 100-araw na supply ng bawat refill alinsunod sa aming mga alituntunin ng formulary ng gamot. Dapat mong kunin ang mga gamot na ito mula sa isang parmasya na nasa network. Para sa ilang mga gamot, sinasakop namin ang 30-araw na supply para sa anumang panahon na may 30-araw. Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)** para sa kasalukuyang listahan ng mga gamot na ito
- Matibay na kagamitang medikal
- Respite na pangangalaga kapag kinakailangan upang makapagpahinga ang iyong mga tagapag-alaga. Ang respite na pangangalaga ay paminsan-minsan at panandaliang pangangalaga na inpatient na limitado sa hindi lalampas sa limang magkakasunod na araw sa isang pagkakataon
- Payo upang makatulong sa namatayan
- Payo tungkol sa pagkain

Sinasakop din namin ang mga sumusunod na serbisyo ng hospice sa panahon lang ng mga yugto ng krisis kapag ang mga ito ay kailangan sa paggamot upang matamo ang pagpapaghinawa ng sakit o pangangasiwa ng mga malubhang medikal na sintomas:

- Tuluy-tuloy na pangangalaga ng nurse sa loob ng hanggang 24 na oras sa isang araw gaya ng kinakailangan upang mapanatili ka sa tahanan
- Panandaliang pangangalaga na inpatient na kinakailangan sa antas na hindi maibibigay sa tahanan



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ***Pangangalaga para sa pagpapaghawa ng sakit***

Sinasakop namin ang pangangalaga para sa pagpapaghawa ng sakit para sa mga Miyembrong natutugunan ang mga pamantayan sa pagiging nararapat sa Medi-Cal para sa mga serbisyonang ito. Binabawasan ng pangangalaga para sa pagpapaghawa ng sakit ang mga pisikal, emosyonal, panlipunan at ispirituwal na mga kahirapan para sa isang miyembrong may malubhang sakit.

Hindi maaaring sabay na tumanggap ng pangangalaga para sa pagpapaghawa ng sakit at pangangalaga ng hospice ang mga nasa hustong gulang na nasa edad na 21 o mas matanda. Kung nakatanggap ka ng pangangalaga para sa pagpapaghawa ng sakit at natutugunan mo ang pagiging nararapat para sa pangangalaga ng hospice, maaari mong hilinging lumipat sa pangangalaga ng hospice anumang oras.

Pagkakaospital

- ***Mga serbisyo ng anesthesiologist***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng anesthesiologist na kailangan sa paggamot sa panahon ng pagpapanatili sa ospital. Ang anesthesiologist ay isang provider na espesyalista sa pagbibigay ng anestisyang sa pasyente. Ang anestisyang ay isang uri ng gamot na ginagamit sa panahon ng mga medikal na pamamaraan.

- ***Mga serbisyonang inpatient sa ospital***

Sinasakop namin ang pangangalagang inpatient sa ospital na kailangan sa paggamot kapag ipinasok ka sa ospital. Kabilang sa mga serbisyo ang kuwarto at pagtuloy, mga gamot, kagamitan, mga serbisyo sa pagkuha ng imahe at pagsusuri sa laboratoryo, at iba pang mga serbisyo na karaniwang ibinibigay ng ospital.

- ***Mga serbisyo sa pag-oopera***

Sinasakop namin ang mga pag-oopera na kailangan sa paggamot na isinasagawa sa isang ospital.

Pangangalaga sa ina at bagong silang na sanggol

Sinasakop namin ang mga serbisyonang ito sa pangangalaga ng ina at bagong silang na sanggol kapag kailangan sa paggamot:

- ***Edukasyon sa pagpapasuso***

Sinasakop namin ang komprehensibong suporta sa pagpapalabas ng gatas ng ina.



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ***Mga breast pump at mga supply***

Magbibigay kami ng isang pang-retail na breast pump bawat pagbubuntis at isang set ng mga supply upang isama sa pump. Kung medikal na kinakailangan sa iyong gumamit ng pang-ospital na breast pump, sasakupin namin ang pag-upa o pagbili nito. Ang mga pang-ospital na breast pump ay Matibay na Kagamitang Medikal (Durable Medical Equipment, “DME”) at dapat aprubahan nang maaga para sa iyo. Pipiliin namin ang vendor at dapat mong isauli ang pang-ospital na breast pump kapag hindi mo na ito kailangan.

- ***Pangangalaga sa panganganak at pagkatapos manganak***

Sinasakop namin ang mga serbisyo sa ospital at pangangalaga pagkatapos manganak.

- ***Mga serbisyo ng nurse midwife***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng isang sertipikadong nurse midwife.

- ***Pangangalaga bago manganak***

Sinasakop namin ang isang serye ng mga eksaminasyon para sa pangangalaga bago manganak.

- ***Mga serbisyo ng birthing center***

Sinasakop namin ang mga serbisyo sa mga birthing center na provider ng Comprehensive Perinatal Services Program (CPSP) na aprubado ng Medi-Cal. Ang mga serbisyo sa birthing center ay alternatibo sa pangangalaga ng pagbubuntis sa isang ospital para sa mga babaeng mababa ang panganib ng pagbubuntis. Kung gusto mong isilang ang iyong sanggol sa isa sa mga center na ito at upang malaman kung kuwalipikado ka, magtanong sa iyong doktor.

- ***Diyagnosis at pagpapayo para sa mga sakit ng sanggol na may kaugnayan sa henetiko***

Mga inireresestang gamot, supply at suplemento

Mga sinasakop na gamot

Sinasakop namin ang mga item na kailangan sa paggamot na nangangailangan ng reseta at mga partikular na item na mabibili nang walang reseta. Sinasakop namin ang mga item na inirereseta ng mga provider na nasa network, nasa saklaw ng kanilang lisensya at kasanayan, at alinsunod sa aming mga alituntunin ng formulary ng gamot.



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kasama sa aming formulary ng gamot ang listahan ng mga gamot na inaprubahan para sa aming mga Miyembro. Paminsan-minsan, tinatawag itong listahan ng mas pipiliing gamot. Ang mga gamot sa formulary ay ligtas at mabisa. Pana-panahong ina-update ng isang grupo ng mga doktor o parmasyutiko ang listahang ito. Nakakatulong ang pag-update sa listahang ito upang masiguro na ligtas at gumagana ang mga gamot na nakalista dito. Sinasakop namin ang gamot na wala sa formulary para sa iyong kondisyon kung sa tingin ng iyong doktor kailangan mo ito para sa paggamot.

Sinasakop din namin ang mga item na inireseta ng mga sumusunod na provider na wala sa network:

- Mga dentista, kung ang gamot ay para sa pangangalaga sa ngipin
- Mga doktor na wala sa network, kung pahihintulutan ng Southern California Permanente Medical Group ang nakasulat na referral sa doktor na wala sa network at ang item ay sinasakop bilang bahagi ng nasabing referral
- Mga doktor na wala sa network, kung ang item ay sinasakop na serbisyong pang-emergency o agarang pangangalaga na wala sa pinaglilingkurang lugar
 - ♦ Ang parmasyutiko o emergency room ng ospital na wala sa network ay maaaring magbigay sa iyo nang hanggang 72 oras na pang-emergency na supply
- Mga doktor na wala sa network, kung nauugnay ang gamot sa mga serbisyo sa kalusugan ng isip na Short-Doyle

Upang malaman kung ang gamot ay nasa formulary o upang makakuha ng kopya ng formulary, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Maaari ka ring bumisita sa aming website sa **kp.org/formulary** (sa Ingles).

Tandaan: Kung nasa listahan ang gamot, hindi ito nangangahulugan na irereseta ito ng iyong doktor para sa isang partikular na medikal na kondisyon.

Limitasyon sa supply sa araw

May limitasyon sa dami ng gamot o iba pang item na maaaring ibigay sa isang pagkakataon.

- ***Mga hormone na pampigil sa pagbubuntis***

Ang nagrerresetang doktor ay magpapasiya kung gaano karaming gamot na pampigil sa pagbubuntis o item ang irereseta. Para sa mga layunin ng mga limitasyon sa supply na kasama sa coverage kada araw, tutukuyin ng mga doktor na nasa network ang dami ng mga pampigil sa pagbubuntis na bumubuo sa



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

30-araw o 100-araw o 365-araw na supply para sa iyo na kailangan sa paggamot. Ang pinakamaraming matatanggap mo sa isang pagkakataon para sa mga hormone na pampigil sa pagbubuntis ay isang 365-araw na supply.

- ***Lahat ng iba pang mga item***

Tutukuyin ng nagresetang doktor o dentista kung gaano karaming gamot, supply, o supplement ang irereseta. Ang mga doktor na nasa network ang magpapasiya sa dami ng gamot, supply, o supplement na 30- o 100-araw na supply para sa iyo na kailangan sa paggamot. Ang pinakamarami na maaari mong matanggap sa isang pagkakataon para sa sinasakop na item ay alinman sa isang 30-araw na supply sa 30-araw na panahon o isang 100-araw na supply sa 100-araw na panahon. Ang dami ng mga gamot o item na labis sa limitasyon sa supply kada araw ay hindi sinasakop.

Maaaring bawasan ng parmasya ang ibinibigay na supply kada araw sa isang 30-araw na supply sa alinmang 30-araw na panahon kung malalaman ng parmasya na limitado ang supply ng item sa merkado o para sa mga partikular na gamot (masasabi sa iyo ng iyong parmasya na nasa network kung ang isang gamot na ginagamit o iniinom mo ay isa sa mga gamot na ito).

Mga Parmasya

Dapat mong kunin ang iyong mga iniresetang gamot sa isang parmasya na nasa network o gamit ang aming serbisyo para sa pag-order sa koreo (maliban kung ang item ay bahagi ng sinasakop na mga pang-emergency na serbisyo o agarang pangangalaga na wala sa pinaglilingkurang lugar). Tingnan ang Direktoryo ng Provider (Provider Directory) sa aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles) o tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)** para sa mga lokasyon at oras ng mga parmasyang nasa network sa iyong lugar.

Pagkatapos mong pumili ng parmasya na nasa network, dalhin ang iyong reseta sa parmasya. Ibigay sa parmasya ang iyong reseta kasama ang iyong ID card ng Kaiser Permanente. Siguraduhing alam ng parmasya ang lahat ng gamot na iyong iniinom o ginagamit at anumang mga alerhiya na mayroon ka. Kung mayroon kang anumang tanong tungkol sa iyong reseta, siguraduhing tanungin ang iyong parmasyutiko.

Kapag kailangan mo ng refill, maaari kang tumawag muna, mag-order sa koreo, o mag-order online. May ilang parmasya na hindi nagbibigay ng mga sinasakop na refill, at hindi lahat ng gamot ay maaaring ipadala sa koreo sa pamamagitan ng aming serbisyo para sa pag-order sa koreo. Magtanong sa parmasyang nasa network o tingnan ang Direktoryo ng Provider sa aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles) kung mayroon kang tanong kung maaaring ipadala sa koreo ang iyong iniresetang gamot o kunin ito



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

sa isang parmasya na nasa network. Ang mga item na makukuha gamit ang aming serbisyo para sa mag-order sa koreo ay maaaring magbago sa anumang oras nang walang abiso.

Mga gamot na nasa Iskedyul II

Ikaw o ang iyong doktor ay maaaring sabihin sa parmasya na bigyan ka ng mas kaunti sa iniresetang dami ng sinasakop na gamot na nasa Iskedyul II sa isang pagkakataon. Kung hindi mo alam kung ang iyong gamot ay para sa isang gamot na nasa Iskedyul II, maaari mong tanungin ang iyong parmasya.

Part D ng Medicare

Kung sinasakop ka ng Medi-Cal at kuwalipikado ka para sa o naka-enroll ka sa Medicare na may Part D na coverage, unang magbabayad ang Part D ng Medicare. Minsan, ang isang gamot na sinasakop ng Medi-Cal ay maaaring hindi sinasakop ng Part D ng Medicare. Kung hindi sasakupin ng Medicare ang gamot na sinasakop ng Medi-Cal, maaari pa rin itong masakop sa ilalim ng iyong coverage sa Medi-Cal. Kung ikaw ay miyembro ng Kaiser Permanente Senior Advantage at gusto mong malaman pa ang tungkol sa iyong coverage ng gamot mula sa Part D ng Medicare, tingnan ang iyong Katunayan ng Pagsakop (Evidence of Coverage) ng Senior Advantage. Malalaman mo rin kung paano kumuha ng karagdagang tulong upang bayaran ang mga gastos na mula sa sarili mong bulsa.

Upang malaman pa tungkol sa Part D ng Medicare (kabilang kung paano mag-enroll sa Part D), mangyaring tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-443-0815 (TTY 711)**. Maaari ka ring tumawag nang libre sa Medicare sa **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227) (TTY 1-877-486-2048)** o bumisita sa kanilang website sa **www.medicare.gov** (sa Ingles).

Mga serbisyo at kagamitan para sa rehabilitasyon at para pahasayin ang mga kakayahan sa paggana

Sinasakop namin ang mga serbisyo para sa rehabilitasyon at para pahasayin ang mga kakayahan sa paggana na inilarawan sa ibaba kung natugunan ang lahat ng sumusunod na kinakailangan:

- Ang mga serbisyo ay kailangan sa paggamot
- Nilalayan ng mga serbisyo na tugunan ang isang kondisyon ng kalusugan
- Ang mga serbisyo ay tutulong sa iyong mapanatili, matutunan, o pahasayin ang mga kakayahan at paggana para sa pang-araw-araw na pamumuhay



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Natatanggap mo ang mga serbisyo sa isang pasilidad ng network maliban na lang kung tinukoy ng doktor na nasa network na kailangan mong matanggap ang mga serbisyo sa ibang lokasyon dahil kailangan sa paggamot

Sinasakop namin ang mga sumusunod na serbisyo para sa mga Miyembrong kailangan ng mga serbisyo para sa rehabilitasyon at habilitasyon:

- **Acupuncture**

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng acupuncture na kailangan sa paggamot upang iwasan, baguhin, o paginhawain ang pagdama ng matindi at patuloy na hindi gumagaling na pananakit na nagreresulta mula sa pangkaraniwang kinikilalang medikal na kondisyon. Limitado ang outpatient na mga serbisyo ng acupuncture (mayroon o walang de-kuryenteng stimulasyon ng mga karayom) sa dalawang serbisyo bawat buwan, kasama ang mga serbisyo ng audiology, chiropractic, therapy para maibalik ang dating paggana ng katawan at therapy sa pagsasalita. Maaari naming maagang aprubahan ang mga karagdagang serbisyo na kailangan sa paggamot.

- **Audiology (pagdinig)**

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng audiology. Limitado ang outpatient na audiology sa dalawang serbisyo bawat buwan, kasama ang mga serbisyo ng acupuncture, chiropractic, therapy para makabalik sa trabaho at therapy sa pagsasalita. Maaari naming maagang aprubahan ang mga karagdagang serbisyo na kailangan sa paggamot.

- **Mga paggamot sa kalusugan ng pag-uugali**

Ang paggamot sa kalusugan ng pag-uugali (Behavioral Health Treatment, BHT) ay kinabibilangan ng mga serbisyo at programa sa paggamot, katulad ng applied na pag-aanalisa ng pag-uugali at mga programang pang-interbensyon sa pag-uugali na batay sa katibayan, na nagbubuo o nagpapanumbalik, sa pinakamalawak na praktikal na maggagawa, sa paggana ng isang indibidwal.

Sinasakop namin ang mga serbisyong BHT kung ikaw ay wala pang 21 taong gulang, may mga pag-uugali na makabuluhang nakakagambala sa pamumuhay sa tahanan at komunidad (ilang halimbawa ang galit, karahasan, pinsala sa sarili, paglalayas, o kahirapan sa mga kakayahan sa pamumuhay, kakayahan sa paglalaro at/o komunikasyon), at nasa matatag na kondisyon.

Ang mga serbisyong BHT ay nagtuturo ng mga kakayahan sa pamamagitan ng paggamit ng pag-oobserba sa pag-uugali at pagpapatibay ng magagandang pag-uugali, o sa pamamagitan ng pag-udyok upang maituro ang bawat hakbang ng isang inaasahang makamit na pag-uugali. Ang mga serbisyong BHT ay batay sa mga maaasahang katibayan at hindi eksperimental. Kabilang sa mga



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

halimbawa ng mga serbisyon BHT ang mga pamamagitan sa pag-uugali, mga package ng pamamagitan sa pag-uugali gamit ang ukol sa pag-iisip na pamamaraan, komprehensibong paggamot sa pag-uugali at applied na pag-aanalisa ng pag-uugali.

Ang mga serbisyon BHT ay dapat kailangan sa paggamot, inireresta ng isang lisensyadong doktor o psychologist, aprubado ng Medical Group, at ibinibigay sa paraan na sumusunod sa aprubadong plano ng paggamot.

Ang plano ng paggamot ay:

- Kailangang binuo ng isang provider na nasa network na kuwalipikadong provider ng serbisyon pang-autism at maaaring ibigay ng isang kuwalipikadong provider ng serbisyon pang-autism, kuwalipikadong propesyonal para sa serbisyon pang-autism, o kuwalipikadong professional para sa serbisyon pang-austism
- May nasusukat na mga pang-indibidwal na layunin sa loob ng isang partikular na haba ng panahon na binuo at inaprubahan ng kuwalipikadong provider ng serbisyon pang-autism para sa miyembrong ginagamot
- Sinusuri ng kuwalipikadong provider ng serbisyon pang-autism nang hindi bababa sa isang beses bawat anim na buwan at binabago kapag naaangkop
- Tinitiyak na ang mga pamamagitan ay naaayon sa mga BHT na pamamaraang batay sa katibayan
- May koordinasyon ng pangangalaga na kinabibilangan ng mga magulang o (mga) tagapag-alaga, paaralan, mga programa ng estado para sa kapansanan, at iba pang naaayon sa naaangkop
- Kinabibilangan ng pakikilahok, pagsasanay at suporta para sa mga magulang/tagapag-alaga
- Inilalarawan ang mga kahinaan sa kalusugan ng pag-uugali ng miyembro na dapat gamutin at ang mga pamantayan para sa pagtatasa ng pagsukat ng mga kalalabasan na ginagamit upang masukat ang pagkamit ng mga layunin sa pag-uugali
- Kinabibilangan ng uri ng serbisyo, bilang ng mga oras at paglahok ng magulang na kailangan upang makamit ang hangarin at mga layunin ng plan, at ang dalas ng pagsusuri at pag-uulat sa progreso ng miyembro
- Gumagamit ng mga pamamaraang batay sa katibayan, nang may naipapakitang klinikal na bisa sa paggamot ng pervasive developmental disorder o autism

Tandaan: Dapat itigil ang mga serbisyon BHT kapag nakamit na ang mga layunin at hangarin o kapag hindi na ito naaangkop



Tumawag sa mga serbisyon pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Hindi namin sinasakop ang:

- Mga serbisyonang BHT na ibinibigay nang walang patuloy na klinikal na benepisyong inaasahan
- Mga serbisyo na ang pangunahing layunin ay para sa pamamahinga ng tagapag-alaga, pang-araw na pangangalaga o edukasyon
- Pagsasauli ng gastos para sa pakikilahok ng magulang sa isang programa sa paggamot
- Paggamot kapag ang layunin nito ay pang-bokasyonal o panlibangan
- Pangangalaga para tumulong pang-araw-araw na aktibidad na pangunahing ibinibigay (i) upang tumulong sa mga gawain sa araw-araw na pamumuhay (tulad ng pagligo, pagbibihis, pagkain, at pagpapanatili ng kalinisan ng katawan), (ii) upang panatilihin ang kaligtasan ng miyembro o ng iba, at (iii) maaaring ibigay ng mga tao na walang mga propesyonal na kakayahan o pagsasanay
- Mga serbisyo, supply o pamamaraang isinasagawa sa isang di-karaniwang setting kabilang ang, ngunit hindi limitado sa mga resort, spa at camp
- Mga serbisyonang ibinibigay ng isang magulang, legal na tagapag-alaga, o taong may legal na pananagutan

Kung mayroon kang anumang tanong, tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

▪ **Rehabilitasyon ng puso**

Sinasakop namin ang inpatient at outpatient na mga serbisyo sa rehabilitasyon ng puso.

▪ **Matibay na kagamitang medikal (“DME”)**

Ang matibay na kagamitang medikal ay nangangailangan ng maagang pag-apruba. Sinasakop namin ang mga item na kailangan sa paggamot na inirereseta sa iyo ng doktor. Ang item ay dapat kinakailangan upang tulungan ka sa mga aktibidad ng araw-araw na pamumuhay o upang maiwasan ang malaking pisikal na kapansanan.

Sinasakop namin ang pagbili o pag-upa ng mga medikal na supply, kagamitan at iba pang mga serbisyo na may reseta mula sa isang doktor kung ang item ay kailangan sa paggamot at naaprubahan na para sa iyo. Ang coverage ay limitado sa karaniwang item ng kagamitan na sapat na nakakatugon sa iyong mga medikal na pangangailangan. Kami ang pipili ng vendor. Dapat mong ibalik ang kagamitan sa amin o bayaran kami sa halagang karaniwang sinisingil para sa kagamitan kapag hindi na namin sinasakop ang mga ito.

Hindi namin sinasakop ang:



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Kagamitan o mga feature na para sa kaginhawaan, kombinyente o karangyaan maliban na lang para sa mga pang-retail na breast pump gaya ng inilalarawan sa “Mga breast pump at mga supply” sa pamagat na “Pagbubuntis at pangangalaga ng bagong panganak” sa kabanatang ito
- Ang mga item na hindi para sa pagpapanatili ng mga normal na aktibidad ng araw-araw na pamumuhay, tulad ng kagamitan sa pag-eehersisyo (kasama ang mga device na para magbigay ng karagdagang suporta para sa mga aktibidad sa paglilibang o sports)
- Kagamitan para sa kalinisan
- Hindi pangmedikal na mga item, tulad ng mga sauna bath o elevator
- Mga pagbabago sa iyong tahanan o sasakyan
- Mga device para sa pagsusuri ng dugo o iba pang bagay sa katawan (maliban sa mga monitor ng glucose para sa dugo at ang mga supply nito)
- Mga de-kuryenteng monitor ng puso o baga maliban sa mga monitor para sa apnea sa sanggol
- Pag-aayos o pagpapalit ng kagamitan dahil nawala, nanakaw o mali ang paggamit nito

▪ ***Nutrisyon na ipinapasok sa bituka at nutrisyon na ipinapasok sa ibang bahagi ng katawan***

Ginagamit ang mga pamamaraang ito ng pagbibigay ng nutrisyon sa katawan kapag pinipigilan ka ng mga medikal na kondisyon mula sa normal na pagkain. Sinasakop namin ang mga produkto ng nutrisyon na ipinapasok sa bituka at nutrisyon na ipinapasok sa ibang bahagi ng katawan kapag kailangan sa paggamot.

▪ ***Mga hearing aid***

Sinasakop namin ang mga hearing aid kung nasuri ka na may pagkawala ng pandinig, ang mga hearing aid ay kailangan sa paggamot, at tumatanggap ka ng reseta mula sa iyong doktor. Ang coverage ay limitado sa pinakamurang aid na tumutugon sa iyong mga medikal na pangangailangan. Kami ang pipili kung saan manggagaling ang aid. Sinasakop namin ang isang hearing aid maliban na lang kung kinakailangan ang isang hearing aid para sa bawat tainga para sa mga resultang higit na mas mabuti kaysa sa kung isang aid lamang ang makukuha mo. Sinasakop namin ang mga ear mold na kinakailangan para sa pagsukat, isang karaniwang package ng baterya, mga pagbisita upang masiguro na wastong gumagana ang aid, mga pagbisita para sa paglilinis at pagsusukat, at pag-aayos ng iyong hearing aid.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

▪ ***Mga serbisyo sa kalusugan sa tahanan***

Sinasakop namin ang mga serbisyo sa kalusugan na ibinibigay sa iyong tahanan, kapag ito ay kailangan sa paggamot at inirereseta ng iyong doktor, kapag ang lahat ng sumusunod ay tama:

- Ikaw ay nasa bahay lang (nasa tahanan mo lang sa karamihan ng pagkakataon o nasa tahanan ng isang kaibigan o miyembro ng pamilya)
- Dala ng iyong kondisyon, kinakailangan ang mga serbisyo ng isang nurse, physical therapist, occupational therapist, o speech therapist
- Nalaman ng isang doktor na nasa network na posibleng subaybayan at kontrolin ang pangangalaga sa iyo sa tahanan mo
- Nalaman ng isang doktor na nasa network na ang mga serbisyo ay maaaring ibigay sa isang ligtas at mabisang paraan sa iyong tahanan
- Natatanggap mo ang mga serbisyo mula sa mga provider na nasa network

Ang mga serbisyo sa kalusugan sa tahanan ay limitado sa mga serbisyo na sakop ng Medi-Cal, tulad ng:

- Pang-part time na skilled nursing care
- Pang-part time na tagatulong para sa pantahanang pangangalaga ng kalusugan
- Mga medikal na serbisyong panlipunan
- Mga medikal na supply

▪ ***Mga medikal na supply, kagamitan at mga appliance***

Sinasakop namin ang mga medikal supply na kailangan sa paggamot na aprubado ng doktor, kabilang ang mga implanted na device para sa pandinig.

▪ ***Therapy para maibalik ang dating paggana ng katawan***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng therapy para makabalik sa trabaho, kasama ang pagsusuri para sa therapy para makabalik sa trabaho, pagpapalano ng paggamot, paggamot, pagtuturo at mga serbisyo para sa pagkonsulta. Limitado ang mga serbisyo ng therapy para makabalik sa trabaho sa dalawang serbisyo bawat buwan kasama ang mga serbisyo para sa audiology, chiropractic at therapy sa pagsasalita. Maaari naming maagang aprubahan ang mga karagdagang serbisyo na kailangan sa paggamot.

▪ ***Mga artipisyal na gamit/artipisyal na bahagi ng katawan***

Sinasakop namin ang gamit at serbisyo para sa artipisyal na kagamitan at artipisyal na bahagi ng katawan na kailangan sa paggamot at na inireseta sa iyo. Dapat aprubahan nang maaga ang item na ito para sa iyo. Kasama rito



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

ang mga ipinapasok na gamit para sa pandinig, mga artipisyal na suso/mga bra matapos maoperahan sa suso, mga isinusuot para magbigay ng presyon para sa pagpapagaling ng sunog at mga artipisyal na bahagi ng katawan upang ibalik ang paggana o palitan ang bahagi ng katawan, o upang suportahan ang humina o nasirang hugis bahagi ng katawan. Ang coverage ay limitado sa karaniwang item ng kagamitan na sapat na nakakatugon sa iyong mga medikal na pangangailangan. Kami ang pipili ng vendor.

- ***Mga supply para sa ostomy at na may kaugnayan sa pag-ihi***

Ang mga supply para sa ostomy at ukol sa pag-ihi ay dapat maagang naaprubahan para sa iyo.

Sinasakop namin ang mga ostomy bag, mga catheter para sa pag-ihi, mga bag para sa pangongolekta ng ihi, mga supply at pandikit para sa paghuhugas. Hindi namin sinasakop ang mga supply na para sa kaghinhawaan o kombinyente. Hindi rin namin sinasakop ang mga kagamitan o feature na para sa karangyaan.

- ***Therapy na pangkatawan***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng therapy ng katawan, kasama ang pagsusuri para sa therapy ng katawan, pagpapalano ng paggamot, paggamot, pagtuturo, mga serbisyo para sa pagkonsulta at paglalagay ng mga ipinapahid na gamot.

- ***Rehabilitasyon ng baga***

Sinasakop namin ang rehabilitasyon ng baga na kailangan sa paggamot at inireseta ng doktor.

- ***Mga serbisyo ng skilled nursing facility***

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng skilled nursing facility kung kailangan sa paggamot kung ikaw ay may kapansanan at kailangan mataas na antas ng pangangalaga. Kasama sa mga serbisyong ito ang silid at pagtulog sa isang lisensyadong pasilidad na may kasanayang pangangalaga sa isang 24 na oras bawat araw na basehan.

Sinasakop namin ang mga serbisyo ng skilled nursing facility para sa buwan ng pagpasok at ang sumunod na buwan.

- ***Therapy sa pagsasalita***

Sinasakop namin ang therapy sa pagsasalita na kailangan sa paggamot. Limitado ang mga serbisyo ng therapy sa pagsasalita sa dalawang serbisyo bawat buwan, kasama ang acupuncture, audiology, chiropractic at therapy para makabalik sa trabaho. Maaari naming maagang aprubahan ang mga karagdagang serbisyo na kailangan sa paggamot.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga Klinikal na Pagsubok para sa Kanser

Sinasakop namin ang mga serbisyong natatanggap mo na may kaugnayan sa klinikal na pagsubok para sa kanser kung ang lahat ng mga sumusunod ay natutugunan:

- Sasakupin namin ang mga serbisyo kung hindi nauugnay ang mga ito sa isang klinikal na pagsubok
- Kuwalipikado kang makilahok sa klinikal na pagsubok alinsunod sa protokol ng pagsubok kaugnay ng paggamot sa kanser o iba pang nakakamatay na kondisyon (isang kondisyong may posibilidad na humantong sa kamatayan maliban na lang kung naantala ang haba ng kondisyon), gaya ng tintukoy sa isa sa mga sumusunod na paraan:
 - ◆ Ginawa ng isang provider na nasa network ng Kaiser Permanente ang pagtukoy na ito
 - ◆ Bibigyan mo kami ng medikal at siyentipikong impormasyon na susuporta sa pagtukoy na ito
- Kung lalahok ang sinumang provider na nasa network ng Kaiser Permanente sa klinikal na pagsubok at tatanggapin ka bilang kalahok sa klinikal na pagsubok, kailangan mong lumahok sa klinikal na pagsubok sa pamamagitan ng isang provider na nasa network ng Kaiser Permanente, maliban na lang kung ang klinikal na pagsubok ay nasa labas ng estado kung saan ka nakatira
- Ang klinikal na pagsubok ay isang Inaprubahang Klinikal na Pagsubok

Ang “Inaprubahang Klinikal na Pagsubok” ay nangangahulugan sa yugto I, yugto II, yugto III, o yugto IV na klinikal na pagsubok na may kaugnayan sa pag-iwas, pagtuklas o paggamot ng kanser o iba pang kondisyong nagbabanta sa buhay. Dapat matugunan ng klinikal na pagsubok ang isa sa mga sumusunod na kinakailangan:

- Ang pag-aaral o pagsisiyasat ay isinasagawa sa ilalim ng paggamit ng sinisiyasat pa lang na bagong gamot na sinuri ng Pangasiwaan ng Pagkain at Gamot ng Estados Unidos
- Ang pag-aaral o pagsisiyasat ay isang pagsubok sa gamot na hindi isinasama sa paggamit ng sinisiyasat pa lang na bagong gamot
- Ang pag-aaral o pagsisiyasat ay inaprubahan o pinondohan ng hindi bababa sa isa sa mga sumusunod:
 - ◆ Ang Pambansang Institusyong Pangkalusugan
 - ◆ Ang mga Sentro para sa Pagkontrol at Pag-iwas sa Sakit
 - ◆ Ang Ahensiya para sa Pananaliksik at Kalidad ng Pangangalagang Pangkalusugan
 - ◆ Ang mga Sentro para sa Mga Serbisyo ng Medicare at Medicaid



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- ◆ Isang kooperatibang grupo o center ng alinman sa mga entity na binanggit sa itaas o ng Kagawaran ng Depensa o ng Kagawaran ng Mga Kaugnayan tungkol sa mga Beterano
- ◆ Isang kuwalipikadong entity ng pananaliksik na hindi pinangangasiwaan ng pamahalaan na tinukoy sa mga alituntuning ibinigay ng Pambansang Mga Institusyong Pangkalusugan para sa mga tulong na salapi sa center bilang suporta
- ◆ Ang Kagawaran ng Mga Ugnayan sa Mga Beterano o ang Kagawaran ng Depensa o ang Kagawaran ng Enerhiya, ngunit kung nirepaso at inaprubahan lang ang pag-aaral o imbestigasyon sa pamamagitan ng isang sistema ng pagsusuri ng mga kasamahan na matutukoy ng Kalihim ng Mga Serbisyong Pangkalusugan at Pantao ng Estados Unidos na tumutugon sa lahat ng sumusunod na kinakailangan: (1) Maaari itong maihambing sa sistema ng pagrerepaso ng mga kasamahan ng Pambansang Mga Institusyong Pangkalusugan sa mga pag-aaral at mga imbestigasyon at (2) tinitiyak nito ang walang kinikilingang pagrerepaso ng pinakamataas na mga pamantayang pang-siyentipiko ng mga kuwalipikadong tao na walang interes sa kalalabasan ng pagrerepaso

Hindi namin sinasakop ang mga serbisyong ibinibigay para lang sa pagkolekta at pag-analisa ng mga datos.

Mga serbisyo ng laboratoryo at radiology

Sinasakop namin ang outpatient at inpatient na mga serbisyo ng laboratoryo at X-ray kapag kailangan sa paggamot. Ang iba't ibang advanced na pamamaraan sa pagkuha ng imahe ay sinasakop batay sa medikal na pangangailangan.

Mga serbisyong pang-iwas sa sakit at wellness at pangangasiwa ng hindi gumagaling na sakit

Sinasakop ng plan ang:

- Mga inirerekomendang bakuna ng Komite na Nagpapayo sa mga Kasanayan sa Pagbabakuna
- Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya
- Mga rekomendasyon ng Mga Mapagkukunan sa Kalusugan at Pangangasiwa ng Serbisyo ng Bright Futures
- Ang mga serbisyo na pang-iwas sa sakit para sa mga babae na inirerekomenda ng Institusyon na Pangmedisina
- Mga serbisyo sa paghinto sa paninigarilyo



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Mga inirerekomendang serbisyo na pang-iwas sa sakit ng Task Force A at B ng Mga Serbisyong Pang-iwas sa Sakit ng Estados Unidos

Ang mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya ay ibinibigay sa mga miyembro na nasa edad na maaaring mag-anak upang makaya nilang tukuyin ang bilang at pagitan ng mga bata. Kabilang sa mga serbisyong ito ang lahat ng paraan sa pagkontrol ng pagbubuntis na aprubado ng Pangasiwaan ng Pagkain at Gamot. Bilang miyembro, pumili ng doktor na malapit sa iyo at makakapagbigay sa iyo ng mga serbisyong kinakailangan mo.

Ang PCP at mga espesyalistang Ob/Gyn ng Kaiser Permanente ay nariyan para sa mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya. Para sa mga serbisyo ng pagpapalano ng pamilya, maaari ka ring pumili ng doktor o klinika na hindi konektado sa Kaiser Permanente nang hindi kinakailangang makakuha ng referral o maagang pag-apruba. Babayaran namin ang doktor o klinika na iyon para sa mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya na iyong makukuha.

Mga serbisyo para sa screening ng sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak

Sinasakop namin ang mga serbisyo para sa screening at pagpapayo para sa maling paggamit ng alak. Hindi namin sinasakop ang mga serbisyo sa paggamot ng sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak.

Para sa higit pang impormasyon sa mga serbisyo sa paggamot ng sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak, makipag-ugnayan sa plan ng kalusugan sa isip ng iyong county. Upang mahanap sa online ang mga walang bayad na numero ng telepono ng plan sa kalusugan ng isip ng iyong county, bisitahin ang <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContaktList.aspx> (sa Ingles).

Mga serbisyo sa mga bata

Sinasakop ng Plan ang:

- Mga serbisyo para sa maaga at pana-panahong screening, diyagnostiko at paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnostic and Treatment, EPSDT).
- Kung ikaw o ang iyong anak ay wala pang 21 taong gulang, sinasakop ng Kaiser Permanente ang mga pagpapatingin ng walang sakit na bata. Ang mga pagpapatingin ng walang sakit na bata ay isang komprehensibong pangkat ng pang-iwas sa sakit, screening, diyagnostiko at paggamot na mga serbisyo.
- Gagawa ang Kaiser Permanente ng mga appointment at magbibigay ng transportasyon upang tulungan ang mga bata na makuha ang pangangalagang kailangan nila.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Ang pangangalagang pang-iwas sa sakit ay maaaring maging mga regular na pagpapatingin at screening upang tulungan ang iyong doktor na makita nang maaga ang mga problema. Ang mga regular na pagpapatingin ay tinutulungan ang iyong doktor na makita ang anumang problema sa iyong pangmedikal, pangngipin, paningin, pandinig, kalusugan ng isip at anumang mga sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak. Sinasakop ng Kaiser Permanente ang mga serbisyo ng screening (kasama ang pagsusuri ng lebel ng tingga sa dugo) anumang oras na kailangan ng mga ito, kahit na hindi sa oras ng iyong regular na check-up. Ang pangangalagang pang-iwas sa sakit ay maaaring mga bakuna rin na kailangan mo o ng iyong anak. Kailangang tiyakin ng Kaiser Permanente na ang lahat ng naka-enroll na bata ay nakukuha ang mga kinakailangang bakuna sa oras ng pagpapatingin para sa pangangalagang pangkalusugan.
- Kapag may nakitang problemang pisikal o problema sa kalusugan ng isip sa oras ng pagpapatingin o screening, maaaring may pangangalaga na maaaring makaayos o makatulong sa problema. Kung ang pangangalaga ay kailangan sa paggamot at kami ang responsable sa pagbabayad ng pangangalaga, sasakupin ng Kaiser Permanente ang pangangalaga nang wala kang babayaran. Kabilang sa mga serbisyong ito ang:
 - ♦ Pangangalaga ng doktor, nurse practitioner at ospital
 - ♦ Mga bakuna upang panatilihin kang malusog
 - ♦ Mga therapy para sa katawan, pagsasalita at para maibalik ang dating paggana ng katawan
 - ♦ Mga serbisyo sa kalusugan sa tahanan, na maaaring kagamitang pangmedikal, mga supply at appliance
 - ♦ Paggamot para sa paningin at pandinig, na maaaring mga salamin sa mata at mga hearing aid
 - ♦ Paggamot ng Kalusugan ng Pag-uugali para sa autism spectrum na mga karamdaman at iba pang mga kapansanan sa paglaki
 - ♦ Pamamahala ng kaso, pamamahala ng partikular na kaso at edukasyong pangkalusugan
 - ♦ Pag-oopera upang ibalik ang dating hitsura o paggana, na pag-oopera para itama o ayusin ang mga hindi normal na istraktura ng katawan na dulot ng mga depekto pagkapanganak, mga abnormalidad sa paglaki, trauma, impeksiyon, mga bukol o sakit para pahusayin ang paggana o para gumawa ng normal na hitsura.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung ang pangangalaga ay kailangan sa paggamot at hindi responsable ang Kaiser Permanente sa pagbabayad ng pangangalaga, tutulungan ka naming makuha ang tamang pangangalaga na kailangan mo. Kabilang sa mga serbisyong ito ang:

- Paggamot at pang-rehabilitasyong mga serbisyo para sa kalusugan ng isip at mga sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak
- Paggamot ng mga problema sa ngipin, na maaaring maging orthodontics
- Mga serbisyo ng pribadong nag-aalagang nars

Mga Serbisyo para sa Transgender

Sinasakop namin ang mga serbisyo para sa transgender (mga serbisyong kumikilala sa kasarian) bilang benepisyo kapag kailangan ang mga ito sa paggamot o kapag natutugunan ng mga serbisyo ang mga pamantayan para sa pag-oopera upang ibalik ang dating hitsura o paggana.

Mga serbisyo para sa paningin

Sinasakop namin ang mga sumusunod na serbisyo:

- ***Mga karaniwang eksaminasyon ng mata***

Sinasakop namin ang isang karaniwang eksaminasyon ng mata tuwing 24 na buwan. Sinasakop ang mga karagdagang eksaminasyon sa mata kung kailangan sa paggamot.

- ***Mga Salamin sa Mata***

Sinasakop namin ang mga sumusunod:

- Mga salamin sa mata (frame at mga lens) bawat 24 na buwan kapag mayroon kang reseta nang hindi bababa sa 0.75 diopter
- Mga pamalit na salamin sa mata sa loob ng 24 na buwan kung may pagbabago sa iyong reseta nang hindi bababa sa 0.50 diopter o kung nawala, nanakaw, o nasira (at hindi na ito maayos) ang iyong salamin sa mata, at hindi mo ito kasalanan. Dapat mo kaming bigyan ng isang tala na nagsasabi kung paano nawala, ninakaw, o nasira ang iyong salamin sa mata. Magiging kaparehong istilo ng iyong lumang mga frame ang kapalit na mga frame (hanggang \$80) kung wala pang 24 na buwan ang lumipas mula nang nakuha mo ang iyong salamin sa mata

- ***Mga lens***

Ang mga bago o pamalit na lens ng salamin sa mata ay ibinibigay ng estado.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- **Mga frame**

Mga bago o pamalit na frame na nagkakahalaga ng \$80 o mas mura. Kung pipili ka ng mga frame na nagkakahalaga ng higit sa \$80, kailangang bayaran mo ang diperensiya sa pagitan ng halaga ng mga frame at \$80.

- **Espesyal na mga Contact Lens**

Kung mayroon kang medikal na kondisyon kung saan magpapasiya ang doktor o optometrist na nasa network na kailangan sa paggamot sa iyo na magsuot ng mga contact lens, sasakupin namin ang mga contact lens. Kasama sa mga medikal na kondisyon na kuwalipikado para sa mga espesyal na contact lens ang ngunit hindi limitado sa aniridia, aphakia, keracotonus.

Papalitan namin ang iyong mga contact lens na kailangan sa paggamot kung mawawala o mananakaw ang iyong mga contact lens. Dapat mo kaming bigyan ng tala na nagsasabi kung paano nawala o nanakaw ang iyong mga contact lens.

Mga sinisiyasat pa lang na serbisyo

Ang mga sinisiyasat pa lang na serbisyo ay mga gamot, kagamitan, pamamaraan o iba pang mga medikal na serbisyo na pinag-aaralan sa mga tao upang matukoy kung ang mga ito ay mabisa at ligtas. Sinasakop lang namin ang mga sinisiyasat pa lang na serbisyo kung ang lahat ng mga sumusunod na kondisyon ay natutugunan:

- Ang karaniwang paggamot ay hindi sapat na gagamutin ang kondisyon
- Ang karaniwang paggamot ay hindi pipigil sa lumalalang kapansanan o hindi pa panahong kamatayan
- Ang provider ng serbisyo ay may matibay na rekord sa kaligtasan at tagumpay
- Ang serbisyo ay hindi bahagi ng protokol sa isang pananaliksik na pag-aaral
- Makatwirang inaasahan na ang serbisyo ay makabuluhang pahahabain ang buhay o magpapanatili o magpapanumbalik sa mga aktibad ng paggana sa pang-araw-araw na pamumuhay

Ang lahat ng sinisiyasat pa lang na serbisyo ay nangangailangan ng maagang pag-apruba. Tingnan ang “Mga Malayang Pagsusuring Medikal” sa Kabanata 6 (“Pag-uulat at paglutas ng mga problema”) upang malaman tungkol sa malayang pagsusuring medikal ng mga kahilingan para sa mga serbisyong sinisiyasat pa lang.

Hindi pang-emergency na medikal na transportasyon (“NEMT”)

May karapatan kang gumamit ng hindi pang-emergency na medikal na transportasyon (“NEMT”) kapag hindi ka makapunta dala ng pisikal o medikal na dahilan sa iyong medikal, ukol sa ngipin, kalusugan ng isip at sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

ng droga o pag-inom ng alak na appointment gamit ang sasakyan, bus, tren o taxi at Kaiser Permanente ang magbabayad para sa iyong medikal o pisikal na kondisyon. Bago kumuha ng NEMT, kailangan mong hilingin ang serbisyo sa pamamagitan ng iyong doktor, at irereseta niya ang tamang uri ng transportasyon upang matugunan ang iyong medikal na kondisyon.

Ang NEMT ay isang ambulansiya, litter van, wheelchair van o transportasyong panghimpapawid. Ang NEMT ay hindi isang kotse, bus, o taxi. Pinahihintulutan ng Kaiser Permanente ang pinakamurang NEMT para sa iyong mga medikal na pangangailangan kapag kailangan mo ng masasakyan patungo sa iyong appointment. Nangangahulugan ito, halimbawa, na kung ikaw ay maaaring pisikal o medikal na maisasakay sa isang wheelchair van, hindi kami magbabayad para sa isang ambulansiya. May karapatan ka sa transportasyong panghimpapawid kung ginagawang imposible ng iyong medikal na kondisyon ang anumang uri ng transportasyon sa lupa.

Kailangang gamitin ang NEMT kapag:

- Ito ay kinakailangan dala ng pisikal o medikal na dahilan ayon sa pagpapasya ng doktor na may nakasulat na pahintulot; o kung hindi mo kaya dala ng pisikal o medikal na dahilan na gumamit ng bus, taxi, sasakyan o van upang makapunta sa iyong appointment
- Kailangan mo ng tulong mula sa tagapagmaneho patungo sa at mula sa iyong tinitirhan, sasakyan o lugar ng paggamot dahil sa isang pisikal o pangkaisipang kapansanan
- Hiniling ito ng isang doktor na nasa network at maagang pinahintulutan

Kung napagpasiyahan ng iyong doktor na nasa network na kailangan mo ng NEMT, irereseta niya ang NEMT na pinakamahasay na tutugon sa iyong mga pangangailangan. Tatawagan ka namin upang ipaiskedyul ang iyong transportasyon.

Mga limitasyon ng NEMT

Walang limitasyon sa pagtanggap ng NEMT patungo sa o mula sa mga appointment na medikal, ukol sa ngipin, kalusugan ng isip at para sa sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak na sinasakop ng Kaiser Permanente kapag inireseta ito sa iyo ng provider. Kung ang uri ng appointment ay sinasakop ng Medi-Cal pero hindi sa pamamagitan ng Kaiser Permanente, ire-refer ka namin at isasaayos ang iyong transportasyon (kung mayroon).

Ano ang hindi naaangkop?

Hindi ibibigay ang transportasyon kung ang iyong pisikal o medikal na kondisyon ay magpapahintulot sa iyo na makapunta sa iyong medikal na appointment sa pamamagitan ng kotse, bus, taxi, o iba pang madaling ma-access na paraan ng



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

transportasyon. Hindi magbibigay ng transportasyon kung ang serbisyo ay hindi sinasakop ng Medi-Cal. Ang listahan ng mga sinasakop na serbisyo ay nasa Handbook ng Miyembro na ito.

Magkano ang babayaran ng miyembro

Walang bayad kapag ang transportasyon ay pinahihintulutan namin.

Hindi pangmedikal na transportasyon (“NMT”)

Maaari kang gumamit ng hindi pangmedikal na transportasyon (“NMT”) kapag ikaw ay:

- Nagbibiyahe patungo sa at mula sa isang appointment para sa isang sakop na serbisyo ng Medi-Cal.
- Kumukuha ng mga gamot at medikal na supply.

Pinahihintulutan ka ng Kaiser Permanente na gumamit ng sasakyan, taxi, bus, o iba pang pampubliko/pribadong paraan ng pagpunta sa iyong medikal na appointment para sa mga serbisyong sinasakop ng Medi-Cal. Pinahihintulutan namin ang pinakamurang uri ng NMT na tutugon sa iyong mga medikal na pangangailangan.

Magbibigay kami ng pagsasauli ng gastos sa itinakbong milya kung ang transportasyon sa isang pribadong sasakyan ay inaayos ng benepisyaryo at hindi sa pamamagitan ng isang broker sa transportasyon, mga bus pass, taxi voucher o tiket ng tren. Ang transportasyon gamit ang pribadong sasakyan, at pagsasauli ng gastos sa itinakbong milya, ay sinasakop (alinsunod sa mga alituntunin ng Medi-Cal) kung ito ay pinahintulutan nang maaga (bago ginawa ang pagbibiyahe). Upang humiling ng pahintulot at ang mga pamantayang ginamit para gumawa ng mga desisyon sa pagbibigay ng pahintulot, tumawag sa **1-844-299-6230 (TTY 711)**. Maaari ring sumagot ang kinatawan sa anumang tanong tungkol sa pagsasauli ng gastos sa itinakbong milya.

Upang humiling ng mga serbisyong NMT para makapunta sa serbisyong sinasakop ng Medi-Cal, mangyaring tawagan ang provider ng transportasyon ng Kaiser Permanente sa **1-844-299-6230** nang hindi bababa sa tatlong araw ng negosyo (Lunes hanggang Biyernes) bago ang iyong appointment o tumawag sa lalong madaling panahon kung mayroon kang agarang appointment. Mangyaring ihanda ang lahat ng sumusunod kapag tumawag ka:

- Ang iyong ID card ng Kaiser Permanente
- Ang petsa at oras ng iyong mga medikal na appointment
- Ang address kung saan ka susunduin at ang address na pupuntahan mo
- Kung kailangan mo ng sakay pauwi



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Kung may kasama kang magbibiyahe (halimbawa, isang magulang/legal na tagapag-alaga o tagapangalaga)

Mga limitasyon ng NMT

Walang limitasyon sa pagtanggap ng NMT patungo sa o mula sa mga appointment na medikal, ukol sa ngipin, kalusugan ng isip at para sa sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak kapag pinahintulutan ito ng provider para sa iyo. Kung ang uri ng appointment ay sinasakop ng Medi-Cal ngunit hindi sa pamamagitan ng plan sa kalusugan, ibigay ito ng iyong plan sa kalusugan o tutulungan ka nito na mag-iskedyul ng iyong transportasyon.

Ano ang hindi naaangkop?

Ang NMT ay hindi naaangkop kung:

- Ang isang ambulansiya, litter van, wheelchair van, o ibang anyo ng NEMT ay medikal na kinakailangan upang puntahan ang isang sinasakop na serbisyo.
- Kailangan mo ng tulong mula sa tagapagmaneho patungo sa at mula sa iyong tahanan, sasakyan o lugar ng paggamot dahil sa isang pisikal o medikal na kondisyon.
- Ang serbisyong ito ay hindi sinasakop ng Medi-Cal.

Magkano ang babayaran ng miyembro

Walang gagastusin kapag kinakailangan ang transportasyon patungo sa at mula sa sinasakop na serbisyo ng Kaiser Permanente o Medi-Cal.

Pag-oopera upang ibalik ang dating hitsura o paggana

Sinasakop namin ang:

- Pag-oopera kapag may problema sa bahagi ng iyong katawan. Ang problemang ito ay maaaring dulot ng depekto pagkapanganak, sakit, o pinsala. Sinasakop namin ang mga serbisyo na kinakailangan sa paggamot upang gawing mukhang normal o paganahin nang mas mahusay ang bahaging iyon
- Pagkatapos ng pagtanggap ng lahat o bahagi ng suso na kailangan sa paggamot, sinasakop namin ang pag-oopera upang ibalik ang dating hitsura ng suso at ang pag-oopera upang ibalik ang dating hitsura ng kabilang suso para sa mas magkatulad na hitsura. Sinasakop namin ang mga serbisyo para sa pamamaga pagkatapos tanggalin ang mga lymph node.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Hindi namin sinasakop ang pag-ooopera na magresulta lamang sa kaunting pagbabago sa iyong hitsura.

Mga pinamamahalaang pangmatagalang serbisyo at suporta (MLTSS)

Sinasakop namin ang mga sumusunod na benepisyo ng MLTSS para sa mga miyembro na kuwalipikado:

- May kasanayang Pangmatagalang pangangalaga sa isang skilled nursing facility, pasilidad para sa intermediate na pangangalaga, o pasilidad para sa pangangalaga sa mga may malubhang sakit (91+ araw)
- Mga Serbisyo sa Komunidad para sa Nasa Hustong Gulang (Community-Based Adult Services, CBAS)
- Programa ng Maraming Layunin na Serbisyo sa Matatanda (Multipurpose Senior Services Program, MSSP)
- Mga serbisyo sa personal na pangangalaga/mga pantahanang suporta at serbisyo (In-Home Supports and Services, IHSS)

Kung kuwalipikado ka para sa IHSS, makukuha mo ang mga serbisyong ito mula sa county.

Para sa impormasyon tungkol sa mga programang ito at kung sino ang nararapat para rito, makipag-usap sa iyong PCP o tumawag sa Tagapamahala ng Pangangalaga sa Kaiser Permanente sa **1-866-551-9619 (TTY 711)** Lunes hanggang Biyernes mula 8 a.m. hanggang 6 p.m.

Mga serbisyo ng Telehealth

Maaaring maibigay ng Kaiser Permanente ang ilan sa iyong mga serbisyo sa pamamagitan ng Telehealth. Ang Telehealth ay isang paraan ng pagtanggap ng mga serbisyo nang hindi kailangang pumunta sa parehong aktwal na lokasyon ng iyong provider. Kabilang sa Telehealth ang pagkakaroon ng live na pakikipag-usap sa iyong provider gamit ang video. Mahalagang pareho kayong sumang-ayon ng iyong provider na ang paggamit ng telehealth para sa partikular na serbisyo ay naaangkop para sa iyo. Ang mga pagbisita gamit ang Telehealth ay hindi available para sa lahat ng medikal na kondisyon o para sa lahat ng sinasakop na serbisyo. Hindi mo kailangang gumamit ng mga serbisyo ng Telehealth.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga benepisyo mula sa Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga (CCI)

Ito ay isang listahan ng mga pinakakaunting benepisyo mula sa Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga (Coordinated Care Initiative, CCI). Para sa mga detalye sa mga benepisyo mula sa CCI, mangyaring tingnan ang Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga (CCI) na seksyon ng Handbook ng Miyembrong ito.

Sinasakop ng plan ang:

- Isang network ng mga provider na sama-samang nagtutulungan para sa iyo
- Isang tagapangasiwa ng personal na pangangalaga na magsisiguro na nakukuha mo ang pangangalaga at suporta na kailangan mo
- Isang naka-customize na pagsusuri ng iyong mga pangangailangan sa kalusugan at plano sa pangangalaga
- Isang card ng insurance sa kalusugan
- Isang linyang matatawagan para sa payo ng nurse nang 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo

Ano ang hindi sinasakop ng Kaiser Permanente

Mga serbisyo na makukuha mo sa pamamagitan ng May Bayad na Serbisyo (FFS) na Medi-Cal

Paminsan-minsan, hindi sinasakop ng Kaiser Permanente ang mga serbisyo, ngunit maaari mo pa rin makuha ang mga ito sa pamamagitan ng May Bayad na Serbisyo (Fee-For-Service, FFS) na Medi-Cal. Nakalista sa seksyong ito ang mga serbisyonang ito. Upang alamin pa, tawagan nang walang bayad ang iyong Worker sa County para sa Pagiging Nararapat o ang Medi-Cal sa **1-800-541-5555** (Ingles at Espanyol).

Mga serbisyo sa ngipin

Sinasakop ng Medi-Cal ang ilang mga serbisyo sa ngipin, kabilang ang:

- Kalinisan ng ngipin ukol sa pagsusuri at pag-iwas (tulad ng mga ekaminasyon, X-ray at paglilinis ng mga ngipin)
- Mga serbisyonang pang-emergency para sa pagkontrol ng pananakit
- Mga pagbunot ng ngipin
- Mga filling



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

4 | Mga benepisyo at mga serbisyo

- Mga paggamot sa pamamagitan ng root canal (harap/likod)
- Mga crown (ginawa/laboratoryo)
- Scaling at root planning
- Pagpapanatili ng gilagid
- Kumpleto at hindi kumpletong pustiso
- Pagtutuwid ng mga ngipin ng mga batang kuwalipikado

Kung mayroon kang mga tanong o kung gusto mong malaman pa ang tungkol sa mga serbisyo sa ngipin, tawagan ang Denti-Cal sa **1-800-322-6384** (TTY **1-800-735-2922**). Maaari mo ring bisitahin ang website ng Denti-Cal sa **denti-cal.ca.gov** (sa Ingles).

Tandaan: Sinasakop ang mga serbisyo para sa anesthesia para sa mga partkular na procedure sa ngipin sa ilalim ng mga tuntunin ng Handbook ng Miyembro na ito. Tingnan ang heading na “Mga serbisyo ng anesthesiologist” sa ilalim ng “Outpatient na Pangangalaga” sa Kabanata 4 na ito (“Mga benepisyo at mga serbisyo”) para sa higit pang impormasyon.

Mga natatanging serbisyo sa kalusugan ng isip

Ang mga plan sa kalusugan ng isip ng county ay nagbibigay ng mga natatanging serbisyo sa kalusugan ng isip (SMHS) sa mga Miyembro ng Medi-Cal na nakakatugon sa mga panuntunan ng kailangan sa paggamot. Maaaring kasama sa SMHS ang outpatient, residensyal at inpatient na mga serbisyong ito:

▪ ***Mga outpatient na serbisyo:***

- Mga serbisyo sa kalusugan ng isip (mga pagtatasa, pagbuo ng plano, therapy, rehabilitasyon, at kolateral)
- Mga serbisyo ng suporta sa gamot
- Mga masusing serbisyo para sa paggamot sa araw
- Mga serbisyong pangrehabilitasyon
- Mga serbisyo para sa pamamagitan sa krisis
- Mga serbisyo sa pagpapatatag sa krisis
- Mga serbisyo sa pamamahala ng partikular na kaso
- Mga nakakalunas na serbisyo ng pag-uugali
- Masusing pag-aayos ng pangangalaga (Intensive Care Coordination, ICC)
- Masusing mga serbisyo sa tahanan (Intensive Home-Based Services, IHBS)
- Foster care bilang bahagi ng paggamot (Therapeutic Foster Care, TFC)



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

▪ ***Mga serbisyong pantahanan:***

- Mga serbisyong pantahanang paggamot sa nasa hustong gulang
- Mga serbisyong pantahanang paggamot sa krisis

▪ ***Mga inpatient na serbisyo:***

- Mga inpatient na serbisyo ng ospital para sa malubhang sakit sa isip
- Mga propesyonal na serbisyo ng ospital para sa isip
- Mga serbisyo ng pangkalusugang pasilidad ng sakit sa isip

Upang malaman pa ang tungkol sa mga natatanging serbisyo sa kalusugan ng isip na ibinibigay ng plan sa kalusugan ng isip ng county, maaari mong tawagan ang county. Upang mahanap sa online ang lahat ng walang bayad na numero ng telepono ng mga county, bisitahin ang <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx> (sa Ingles).

Mga serbisyo sa sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak

Sinasakop ang mga serbisyo sa paggamot ng sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak sa pamamagitan ng mga plan sa kalusugan ng isip ng county. Upang mahanap sa online ang mga walang bayad na numero ng telepono ng plan sa kalusugan ng isip ng iyong county, bisitahin ang <http://www.dhcs.ca.gov/individuals/Pages/MHPContactList.aspx> (sa Ingles).

Dasal o ispirituwal na pagpapagaling

Hindi kasama sa kontrata ng Kaiser Permanente sa DHCS ang coverage para sa serbisyo ng dasal o ispirituwal na pagpapagaling gaya ng isinaad sa Seksyon 51312 Titulo 22 ng Kodigo ng mga Regulasyon ng California (California Code of Regulations, CCR). Mangyaring makipag-ugnayan sa iyong county para sa higit pang impormasyon sa kung paano ma-access ang mga serbisyong ito.

Mga serbisyo sa pagsusuri ng Lokal na Ahensiya ng Edukasyon (LEA)

Hindi kasama sa kontrata ng Kaiser Permanente sa DHCS ang coverage para sa mga serbisyo ng pagsusuri ng Lokal na Ahensiya ng Edukasyon (Local Education Agency, LEA) gaya ng isinaad sa Seksyon 51360(b) Titulo 22 ng CCR kapag ibinigay sa miyembrong kuwalipikado para sa mga serbisyo ng LEA batay sa Seksyon 51190.1 Titulo 22 ng CCR.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga serbisyo ng LEA gaya ng isinaad sa Seksyon 51360 Titulo 22 ng CCR

Hindi kasama sa kontrata ng Kaiser Permanente sa DHCS ang coverage para sa mga serbisyo ng LEA na ibinigay alinsunod sa na Plano ng Edukasyon na Iniakma sa Indibiduwal (Individualized Education Plan, IEP) gaya ng nakasaad sa Seksyon 56340 at mga kasunod ng Kodigo ng Edukasyon, o sa isang Plano ng Serbisyo sa Pamilya na Iniakma sa Indibiduwal (Individualized Family Service Plan, IFSP) gaya ng nakasaad sa Seksyon 95020 ng Kodigo ng Pamahalaan, o mga serbisyo ng LEA na ibinigay sa ilalim ng Plano para sa Kalusugan at Suporta na Iniakma sa Indibiduwal (Individualized Health and Support Plan, IHSP), gaya ng inilarawan sa Seksyon 51360 Titulo 22 ng CCR.

Mga serbisyo ng laboratoryo na ibinibigay sa ilalim ng programa ng Estado para sa pagsubok ng serum na alphafetoprotein na ibinibigay ng Sangay ng Kagawaran ng Kalusugan ng Publiko ng California para sa Sakit na May Kaugnayan sa Henetiko.

Pang-umagang Pangangalagang Pangkalusugan sa Mga Bata.

Mga serbisyo sa pamamahala ng partikular na kaso gaya ng isinaad sa Seksyon 51185 at 51351 Titulo 22 ng CCR, at gaya ng inilarawan sa Exhibit A, Kalakip 11, Probisyon 3 ng kontrata ng Kaiser Permanente sa DHCS

Pamamahala ng kaso tungkol sa pagkalason sa tingga noong bata pa na ibinibigay ng mga kagawaran ng kalusugan ng county.

Mga gamot para sa paggamot ng sakit sa isip na nakalista sa seksyon ng Manual ng Provider ng Medi-Cal (Medi-Cal Provider Manual, MCP) na: Two-Plan Model, Capitated/Noncapitated Drugs, kung saan nakalista ang mga hindi kasamang gamot para sa isip.

Mga gamot para sa Virus na Nakakapanghina ng Resistensya ng Tao (HIV) at AIDS na nakalista sa seksyon ng Manual ng Provider ng Medi-Cal, MCP na: Two-Plan Model, Capitated/Noncapitated Drugs, kung saan nakalista ang mga hindi kasamang gamot para sa HIV/AIDS.

Mga serbisyo na hindi mo makukuha sa pamamagitan ng Kaiser Permanente o Medi-Cal

May ilang mga serbisyo na hindi sinasakop ng Kaiser Permanente o Medi-Cal, kabilang ang:

- California Children's Services (CCS)
- Mga partikular na eksaminasyon at mga serbisyo
- Mga item na para sa kaginhawaan o kaluwagan



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

4 | Mga benepisyo at mga serbisyo

- Mga serbisyong pangkosmetiko
- Mga disposable na supply
- Mga serbisyong sinusubukan pa lang
- Mga serbisyo para sa kakayahang magkaanak (kabilang ang mga serbisyo sa pagkabaog, artificial insemination, at mga serbisyo ng assisted reproductive technology)
- Paggamot para sa paglalagas at pagpapatubo ng buhok
- Mga item at serbisyo na hindi mga item at serbisyo para sa pangangalagang pangkalusugan
- Therapy na masahe
- Mga serbisyo sa personal na pangangalaga
- Pagbabalik ng kakayahang magkaanak
- Mga item at serbisyo para sa regular na pangangalaga ng paa
- Mga serbisyong hindi inaprubahan ng pederal na Pangasiwaan ng Pagkain at Gamot
- Mga serbisyong isinasagawa ng mga hindi lisensyadong tao
- Mga serbisyong may kaugnayan sa hindi sakop na serbisyo

Basahin ang bawat isa sa mga seksyong nasa ibaba upang malaman pa o tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

California Children's Services (CCS)

Ang CCS ay isang programa ng estado na gumagamot sa mga bata na wala pang 21 taong gulang na may mga partikular na kundisyon sa kalusugan, sakit o hindi gumagaling na mga problema sa kalusugan at nakakatugon sa mga tuntunin ng programang CCS. Kung naniniwala ang Kaiser Permanente o ng iyong PCP na ang iyong anak ay mayroong kondisyon na ayon sa CCS, ire-refer siya sa programa ng county para sa CCS upang masuri para sa pagiging karapat-dapat.

Ang tauhan ng programang CCS ay magpapasiya kung kuwalipikado ang iyong anak para sa mga serbisyo ng CCS. Kung kuwalipikado ang iyong anak na makakuha ng ganitong uri ng pangangalaga, gagamutin siya ng mga provider ng CCS para sa kanyang kondisyon. Patuloy na sasakupin ng Kaiser Permanente ang mga uri ng mga serbisyo na walang kinalaman sa kondisyon na ayon sa CCS tulad ng mga pisikal na eksaminasyon, mga bakuna at mga pagpapatingin ng walang sakit na bata.

Hindi sinasakop ng Kaiser Permanente ang mga serbisyo na ibinibigay ng programang CCS. Upang sakupin ng CCS ang mga serbisyong ito, kailangang aprubahan ng CCS ang provider, serbisyo at kagamitan.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Hindi sinasakop ng CCS ang lahat ng mga kondisyon sa kalusugan. Sinasakop ng CCS ang halos karamihan sa mga kundisyon sa kalusugan na nagdudulot ng pisikal na kapansanan o kailangang gamutin gamit ang mga gamot, pag-oopera o rehabilitasyon (rehab). Sinasakop ng CCS ang mga kundisyon sa kalusugan katulad ng:

- Sakit sa puso na nakuha sa pagkapanganak pa lamang
- Mga kanser
- Mga tumor
- Hemophilia (kawalan ng kakayahang mamuo ang dugo)
- Sickle cell anemia
- Mga problema sa thyroid
- Diyabetis
- Malubhang hindi gumagaling na mga problema sa bato
- Sakit sa atay
- Sakit sa bituka
- Bingot
- Spina bifida (hindi normal na gulugod)
- Pagkawala ng pandinig
- Mga katarata
- Cerebral palsy
- Mga pangingsay sa ilalim ng mga partikular na sitwasyon
- Rayuma
- Muscular dystrophy (sakit sa kalamnan)
- AIDS
- Malubhang mga pinsala sa ulo, utak, o gulugod
- Matitinding pagkakasunog
- Matinding baluktot na ngipin

Babayaran ng Estado ang mga serbisyo ng CCS. Kung hindi karapat-dapat ang iyong anak para sa mga serbisyo ng programang CCS, patuloy pa rin siyang tatanggap ng pangangalaga na kailangan sa paggamot mula sa Kaiser Permanente.

Upang malaman pa ang tungkol sa CCS, tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Mga partikular na eksaminasyon at mga serbisyo

Hindi sinasakop ng Medi-Cal ang mga eksaminasyon at serbisyo na kinakailangan upang:



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

4 | Mga benepisyo at mga serbisyo

- Makakuha o pumirmi sa isang trabaho
- Makakuha ng insurance
- Makakuha ng anumang uri ng lisensya
- Ayon sa utos ng isang korte, o kung para sa parole o probation

Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito kung malalaman ng doktor na nasa network na ang mga serbisyo ay kailangan sa paggamot.

Mga item na para sa kaginhawaan o kombinyente

Hindi namin sinasakop ang mga kagamitan o feature na para sa kaginhawaan, kombinyente o karangyaan. Kasama rito ang mga item na para lamang sa kaginhawaan o kombinyente ng isang miyembro, pamilya ng miyembro o ng provider ng pangangalagang pangkalusugan ng miyembro. Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa pang-retail na mga breast pump na ibinibigay sa mga babae pagkatapos ng pagbubuntis.

Mga serbisyong pangkosmetiko

Mga serbisyo upang baguhin ang iyong hitsura (kabilang ang pag-ooopera sa mga normal na bahagi ng iyong katawan upang baguhin ang hitsura nito). Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa mga sinasakop na artipisyal na kagamitan:

- Mga testicular implant na ikinabit bilang bahagi ng sinasakop na pag-ooopera para muling ayusin ang hitsura
- Mga prosthesis para sa suso na kinakailangan pagkatapos ng isang mastectomy (pag-alis ng suso)
- Mga prosthesis para palitan ang lahat o panlabas na bahagi ng mukha

Mga disposable na supply

Ang mga sumusunod na disposable na supply para gamitin sa tahanan: mga bendahe, gasa, tape, mga antiseptiko, pantakip sa sugat, at mga Ace-type na bendahe.

Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa mga disposable na supply na ibinibigay bilang bahagi ng mga sumusunod na benepisyo na inilarawan sa Kabanata 4 (“Mga benepisyo at mga serbisyo”) ng Handbook ng Miyembro na ito.

- Paggamot gamit ang dialysis/hemodialysis
- Matibay na kagamitang medikal
- Pangangalangang pangkalusugan sa tahanan
- Pangangalaga ng hospice at pangangalaga para sa pagpapaghinawa ng pananakit



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Mga medikal na supply, kagamitan at mga appliance
- Mga iniresetang gamot

Mga serbisyong sinusubukan pa lang

Ang mga serbisyong sinusubukan pa lang ay mga gamot, kagamitan, pamamaraan o serbisyo na sinusubukan sa isang laboratoryo o sa mga hayop, ngunit hindi pa handang subukan ang mga ito sa mga tao.

Mga Serbisyo para sa Kakayahang Magkaanak

Mga serbisyo upang tulungan ang isang babae na mabuntis.

Paggamot para sa pagkalagas o pagpapatubo ng buhok

Mga item at mga serbisyo para sa pagpapatubo, pag-iwas o iba pang mga paggamot ng pagkalagas ng buhok o pagpapatubo ng buhok.

Mga item at serbisyo na hindi mga item at serbisyo para sa pangangalagang pangkalusugan

Halimbawa, hindi namin sinasakop ang:

- Pagtuturo ng wastong asal at gawi
- Pagtuturo at pansuportang serbisyo upang makabuo ng mga kasanayan sa pagpapalano gaya ng pagpapalano ng pang-araw-araw na aktibidad at pagpapalano ng gawain
- Mga item at serbisyo para sa layunin na dagdagan ang pang-akademikong kaalaman o kasanayan
- Pagtuturo at pansuportang serbisyo upang madagdagan ang talino
- Pang-akademikong pagtuturo para sa mga kasanayan katulad ng gramatika, matematika at pangangasiwa ng oras
- Pagtuturo sa iyong magbasa, ikaw man ay mayroong dyslexia o wala
- Edukasyonal na pagsusuri
- Pagtuturo ng sining, pagsasayaw, pagsakay ng kabayo, musika, dula o paglangoy, maliban na lang kung ang hindi pagsasamang ito para sa “pagtuturo ng dula” ay hindi naaangkop sa mga serbisyo na bahagi ng isang plano sa paggamot sa pamamagitan ng therapy ng pag-uugali at sinasakop sa ilalim ng “Paggamot sa kalusugan ng pag-uugali” sa Kabanata 4 (“Mga benepisyo at mga serbisyo”)
- Pagtuturo ng mga kakayahan para sa trabaho o bokasyonal na layunin
- Bokasyonal na pagsasanay o pagtuturo ng mga bokasyonal na kakayahan



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Mga kurso sa propesyonal na pag-unlad
- Pagsasanay para sa isang partikular na trabaho o pagpapayo sa trabaho
- Therapy na nangangailangan ng pagbababad sa tubig at iba pang therapy na gumagamit ng tubig. Ang hindi pagsasamang ito para sa therapy na nangangailangan ng pagbababad sa tubig at iba pang therapy na gumagamit ng tubig ay hindi naaangkop sa mga serbisyo ng therapy na bahagi ng isang plano sa paggamot sa pamamagitan ng therapy na pangkatawan at sinasakop bilang bahagi ng mga sumusunod na benepisyong sa Kabanata 4 (“Mga benepisyong at mga serbisyo”) ng Handbook ng Miyembro na ito:
 - ◆ Pangangalangang pangkalusugan sa tahanan
 - ◆ Pangangalaga ng hospice at pangangalaga para sa pagpapaghinawa ng pananakit
 - ◆ Mga serbisyo para sa rehabilitasyon at para mapahusay ang mga kakayahan sa paggana
 - ◆ Mga serbisyo ng skilled nursing facility

Therapy na masahe

Therapy na masahe. Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa mga serbisyo ng therapy na bahagi ng plano sa paggamot sa pamamagitan ng therapy na pangkatawan at sinasakop bilang bahagi ng mga sumusunod na benepisyong sa Kabanata 4 (“Mga benepisyong at mga serbisyo”) ng Handbook ng Miyembro na ito:

- Pangangalangang pangkalusugan sa tahanan
- Pangangalaga ng hospice at pangangalaga para sa pagpapaghinawa ng pananakit
- Mga serbisyo para sa rehabilitasyon at para mapahusay ang mga kakayahan sa paggana
- Mga serbisyo ng skilled nursing facility

Mga serbisyo sa personal na pangangalaga

Ang mga serbisyo na hindi kailangan sa paggamot, katulad ng tulong sa mga aktibidad ng pang-araw-araw na pamumuhay (halimbawa: paglalakad, paghiga at pagtayo sa kama, pagligo, pagbibihis, pagkain, pagbabanyo, at pag-inom ng gamot). Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa tulong sa mga pang-araw-araw na gawain na ibinibigay bilang bahagi ng coverage na inilalarawan sa ilalim ng:

- Pangangalaga ng hospice at pangangalaga para sa pagpapaghinawa ng pananakit
- Mga pinamamahalaang pangmatagalang serbisyo at suporta (MLTSS)



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Pasilidad sa pangangalaga na may kasanayan/pasilidad sa pangangalaga sa may kapansanan o matatandang hindi kayang alagaan ang sarili/pasilidad sa pangangalaga ng mga may malubhang sakit

Pagbabalik ng kakayahang magkaanak

Mga serbisyo upang baliktarin ang boluntaryong pag-ooopera para sa pagpigil sa pagbubuntis.

Mga item at serbisyo para sa regular na pangangalaga ng paa

Mga item at serbisyo para sa pangangalaga ng paa na hindi kailangan sa paggamot

Mga serbisyong hindi inaprubahan ng pederal na Pangasiwaan ng Pagkain at Gamot

Mga gamot, suplemento, pagsusuri, bakuna, kagamitan, radioactive na materyal at anumang iba pang mga Serbisyo na ayon sa batay ay nangangailangan ng pag-apruba mula sa pederal na Pangasiwaan ng Pagkain at Gamot (Food and Drug Administration, “FDA”) upang maibenta sa Estados Unidos pero hindi inaprubahan ng FDA. Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa mga sumusunod na sitwasyon:

- Mga sakop na serbisyong pang-emergency na natanggap sa Canada o Mexico
- Mga serbisyong sinasakop sa “Mga klinikal na pagsubok para sa kanser” sa Kabanata 4 ng Handbook ng Miyembrong ito
- Mga serbisyong ibinibigay bilang bahagi ng mga sakop na serbisyong sinisiyasat pa lang gaya ng inilarawan sa Kabanata 4 ng Handbook ng Miyembrong ito

Mga serbisyong isinasagawa ng mga hindi lisensyadong tao

Mga serbisyong ginagawa nang ligtas at mahusay ng mga taong hindi kailangan ng mga lisensya o mga certificate ng estado upang magbigay ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan at kung saan ang kondisyon ng miyembro ay hindi kailangan ng mga serbisyong ibinibigay ng isang lisensyadong provider ng pangangalagang pangkalusugan.

Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa Mga Serbisyong sinasakop sa ilalim ng pamagat na “Mga paggamot ng kalusugan ng pag-uugali” sa “Mga serbisyo para sa rehabilitasyon at habilitasyon” sa Kabanata 4 ng Handbook ng Miyembrong ito.



Mga serbisyonang may kaugnayan sa hindi sinasakop na serbisyo

Kapag hindi sinasakop ang isang serbisyo, hindi isinasama ang lahat ng serbisyonang may kaugnayan sa hindi sakop na serbisyo. Hindi naaangkop ang hindi pagsasamang ito sa paggamit ng mga komplikasyon na nagreresulta sa mga hindi sinasakop na serbisyo, kung ang mga komplikasyong iyon ay masasakop ng Medi-Cal. Halimbawa, kung mayroon kang pangkosmetikong pag-oopera na hindi sinasakop, hindi namin sasakupin ang mga serbisyonang matatanggap mo upang maghanda para sa pag-oopera o para sa follow-up na pangangalaga. Kung sa kalaunan ay makakaranas ka ng komplikasyon na nakamamatay tulad ng malubhang impeksiyon, hindi maaangkop ang hindi pagsasamang ito at sasakupin namin ang mga serbisyonang kailangan upang gamutin ang komplikasyon, basta't ang mga serbisyo ay sinasakop ng Medi-Cal.

Iba pang mga programa at serbisyo para sa mga taong may Medi-Cal

May iba pang mga programa at serbisyo para sa mga taong may Medi-Cal, kabilang ang:

- Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga (“CCI”)
- Diabetes Prevention Program (“DPP”)
- Health Homes Program (“HHP”)
- Pagdo-donate ng bahagi ng katawan at tisyu

Basahin ang bawat seksyon sa ibaba upang malaman pa ang tungkol sa iba pang mga programa at serbisyo para sa mga taong may Medi-Cal.

Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga (“CCI”)

Ang Inisiyatiba para sa Pag-aayos ng Pangangalaga ng California (“CCI”) ay nagsusumikap upang mapahusay ang pag-aayos ng pangangalaga para sa mga taong karapat-dapat sa dalawang insurance (mga taong kuwalipikado pareho sa Medicaid at Medicare). Mayroon itong dalawang pangunahing bahagi:

Cal MediConnect:

Nilalayo ng programang Cal MediConnect na mapahusay ang pag-aayos ng pangangalaga para sa mga taong karapat-dapat sa dalawang insurance. Pinapahintulutan nito na magpatala sila sa solong plano upang mapangasiwaan ang lahat ng kanilang mga benepisyong, sa halip na magkaroon ng hiwalay na mga plan



Tumawag sa mga serbisyonang pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

ng Medi-Cal at Medicare. Nilalayon rin nito ang mataas na kalidad na pangangalaga na tumutulong sa mga taong manatiling malusog at nasa kanilang mga tahanan hangga't maaari.

Mga pinamamahalaang pangmatagalang serbisyo at suporta (“MLTSS”):

Ang lahat ng Miyembro ng Medi-Cal, kasama ang mga karapat-dapat sa dalawang insurance, ay dapat sumali sa plan sa pinamamahalaang pangangalagang pangkalusugan ng Medi-Cal upang matanggap ang kanilang mga benepisyong sa Medi-Cal, kasama ang mga pinalawig na benepisyong ng MLTSS at ng Medicare.

Upang malaman pa ang tungkol sa CCI, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Diabetes Prevention Program

Ang Diabetes Prevention Program (“DPP”) ay isang programa sa pagbabago ng pamumuhay batay sa ebidensya. Ginawa ito upang maiwasan o maantala ang pagsisimula ng type 2 na diyabetis sa mga indibidwal na nasuring may prediabetes (bahagyang mataas ang asukal sa dugo). Tumatagal ang programa ng isang taon. Maaari itong tumagal nang pangalawang taon para sa mga kuwalipikadong Miyembro. Kasama sa mga suporta at pamamaraan ng pamumuhay na aprubado ng programa ang, ngunit hindi limitado sa:

- Pagbibigay ng pagtuturo sa mga katulad
- Pagtuturo sa pagsubaybay sa sarili at paglutas ng problema
- Pagbibigay ng lakas ng loob at feedback
- Pagbibigay ng mga materyal na may impormasyon upang suportahan ang mga layunin
- Pagsubaybay sa mga karaniwang pagkuha ng timbang upang tulungang makamit ang mga layunin

Dapat matugunan ng mga miyembro ang mga kinakailangan upang maging karapat-dapat na sumali sa DPP. Tumawag sa Mga Serbisyon Pangmiyembro upang malaman pa ang tungkol sa programa at pagiging karapat-dapat.

Health Homes Program

Sinasakop ng Medi-Cal ang mga serbisyo ng Health Homes Program (HHP) para sa mga Miyembro na may ilang kondisyon sa kalusugan na hindi gumagaling. Ang mga serbisyon ito ay para tulungang pangasiwaan ang mga serbisyo sa kalusugan ng katawan, mga serbisyo sa kalusugan ng pag-uugali at mga pangmatagalang serbisyo at suporta sa komunidad (Long-Term Services and Supports, LTSS) para sa mga



Tumawag sa mga serbisyon pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Miyembro na may mga kundisyon na hindi gumagaling. Maaaring makipag-ugnayan sa iyo kung kwalipikado ka para sa programa. Maaari ka rin makipag-usap sa iyong doktor o sa tauhan ng klinika, upang malaman kung maaari kang tumanggap ng mga serbisyo ng HHP.

Maaari kang maging kuwalipikado para sa HHP kung:

- Mayroon kang ilang kondisyon sa kalusugan na hindi gumagaling. Maaari kang tumawag sa amin upang malaman ang mga kuwalipikadong kondisyon. Dapat mo ring matugunan ang isa sa mga sumusunod na pamantayan:
 - ◆ Mayroon kang tatlo o mahigit pang mga hindi gumagaling na kondisyon na narapat para sa HHP
 - ◆ Nanatili ka sa ospital noong nakaraang taon
 - ◆ Bumisita ka sa departamento para sa emergency nang tatlo o mahigit pang beses noong nakaraang taon; o
 - ◆ Wala kang matitirhan.

Hindi ka kuwalipikadong tumanggap ng mga serbisyo ng HHP kung:

- Tumatanggap ka ng mga serbisyo ng hospice; o
- Nakatira ka sa isang skilled nursing facility nang mas matagal sa isang buwan ng pagpasok dito at ang sumunod na buwan.

Mga sinasakop na serbisyo ng HHP

Bibigyan ka ng HHP ng tagapangasiwa ng pangangalaga at team sa pangangalaga na makikipagtulungan sa iyo at sa iyong mga provider ng pangangalagang pangkalusugan, tulad ng iyong mga doktor, espesyalista, pharmacist, mga case manager at iba pa, upang pangasiwaan ang iyong pangangalaga. Nagbibigay kami ng mga serbisyo ng HHP na kinabibilangan ng:

- Komprehensibong pamamahala ng pangangalaga
- Pangangasiwa ng pangangalaga
- Pagpapaganda ng kalusugan
- Komprehensibong pangangalaga para sa paglipat
- Mga serbisyo ng suporta sa indibidwal at pamilya
- Referral sa mga suporta mula sa komunidad at lipunan

Upang malaman pa, tumawag sa Tagapamahala ng Masalimuot na Kaso sa **1-866-551-9619 (TTY 711)**.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Magkano ang babayaran ng miyembro

Walang babayaran ang miyembro para sa mga serbisyo ng HHP.

Pagdo-donate ng bahagi ng katawan at tisyu

Ang sinuman ay makakatulong sa pagligtas ng buhay sa pamamagitan ng pagiging donor ng bahagi ng katawan o tisyu. Kung ikaw ay nasa pagitan ng 15 at 18 taong gulang, maaari kang maging donor na may nakasulat na pahintulot ng iyong magulang o tagapag-alaga. Maaaring magbago ang isip mo sa pagiging donor ng bahagi ng katawan anumang oras. Kung gusto mong malaman ang tungkol sa donasyon ng organo o tisyu, makipag-usap sa iyong PCP. Maaari mo ring bisitahin ang website ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos sa **organdonor.gov** (sa Ingles).

Pangangasiwa sa mga benepisyo

Nagbibigay ang Kaiser Permanente ng mga serbisyo upang tulungan kang pangasiwaan ang iyong mga pangangailangan sa pangangalagang pangkalusugan nang wala kang babayaran. Kung mayroon kang mga tanong o alalahanin tungkol sa iyong kalusugan o sa kalusugan ng anak mo, tumawag sa **1-800-430-4263** (TTY 711).

Pagsusuri ng mga bago at dati nang teknolohiya

Ang Kaiser Permanente ay may mahigpit na proseso para sa pagsubaybay at pagsusuri ng pangklinikang katibayan para sa bagong mga teknolohiyang pangmedikal na mga paggamot at mga pagsubok. Nagpapasiya ang mga doktor na nasa network kung ang mga bagong teknolohiya sa paggamot na sinasabing ligtas at mabisa sa naka-publish na mga klinikal na pag-aaral na sinuri ng mga kasamahan ay medikal na naaangkop para sa kanilang mga pasyente.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

5. Mga karapatan at responsibilidad

Bilang miyembro ng Kaiser Permanente, mayroon kang mga partikular na karapatan at responsibilidad. Ipapaliwanag ng kabanatang ito ang mga karapatan at responsibilidad na iyon. Kasama rin sa kabanatang ito ang mga legal na abiso na na mayroon kang karapatan bilang miyembro ng Kaiser Permanente.

Ang iyong mga karapatan

Ang mga Miyembro ng Kaiser Permanente ay may mga karapatang ito:

- Tratuhan nang may paggalang, na nagbibigay pagsasaalang-alang sa iyong karapatan sa pagkapribado at sa pangangailangang panatilihin ang pagiging kumpidensyal ng iyong medikal na impormasyon
- Mabigyan ng impormasyon tungkol sa plan at mga serbisyo nito, kabilang ang mga sinasakop na serbisyo
- Pumili ng provider ng pangunahing pangangalaga na nasa network namin
- Lumahok sa paggawa ng desisyon tungkol sa pangangalaga ng iyong sariling kalusugan, kabilang ang karapatang tumanggi sa paggamot
- Malaman ang mga pangalan ng mga taong nagbibigay sa iyo ng pangangalaga at kung anong uri ng pagsasanay ang mayroon sila
- Tumanggap ng pangangalaga sa isang lugar na ligtas, protektado, malinis at madaling makuha
- Kumuha ng pangalawang opinyon mula sa isang doktor na nasa network sa anumang oras
- Sabihin ang mga karaingan, alinman sa pagsasabi o pagsusulat, tungkol sa organisasyon o sa pangagalagang natanggap
- Tumanggap ng pangangasiwa sa pangangalaga
- Humiling ng isang apela ng mga desisyon na tanggihan, ipagliban, o limitahan ang mga serbisyo o benepisyo



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Tumanggap ng mga serbisyo ng pasalitang pagsasaling-wika para sa kanilang wika
- Tumanggap ng libreng legal na tulong sa iyong lokal na tanggapan sa legal na tulong o iba pang mga grupo
- Gumawa ng mga paunang direktiba
- Para magkaroon ng access sa mga serbisyo ng pagpapalano ng pamilya, mga Pederal na Kuwalipikadong Sentrong Pangkalusugan, mga pasilidad ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian, mga serbisyo sa mga sakit na nakukuha sa pakikipagtalik at mga pang-emergency na serbisyo na wala sa network ng Kaiser Permanente alinsunod sa pederal na batas
- Para humiling ng Pagdinig ng Estado, kabilang ang impormasyon sa mga sitwasyon kung kailan posible ang pinabilis na pagdinig
- Magkaroon ng access sa, at kung saan legal na naaangkop, tumanggap ng mga kopya ng, baguhin o iwasto ang iyong medikal na rekord
- Umalis sa pagkaka-enroll kapag hiniling. Kasama sa mga miyembro na maaaring humiling ng pinabilis na pag-alis sa pagkaka-enroll ang, ngunit hindi limitado sa mga Miyembrong tumanggap ng mga serbisyo sa ilalim ng Foster Care, o Mga Tulong na Programa sa Pag-aampon; at mga Miyembro na may mga espesyal na pangangalaga sa pangangalagang pangkalusugan
- Ma-access ang Mga Serbisyo na Nangangailangan ng Pagpapahintulot ng Menor de Edad
- Tumanggap ng nakasulat na mga materyal na nagbibigay ng impormasyon sa miyembro na nasa mga alternatibong format (kabilang ang braille, malalaking titik, at audio na format) kapag hiniling at sa napapanahong paraan na naaangkop para sa format na hiniling at alinsunod sa Seksyon 14182 (b)(12) ng Kodigo sa Kapakanan at Mga Institusyon
- Maging malaya mula sa anumang anyo ng pagpipigil o paghihiwalay na ginagamit bilang paraan pamimilit, disiplina, kaginhawaan o paghihiganti
- Tumanggap ng impormasyon sa mga makukuhang opsyon at alternatibo sa paggamot at mga alternatibo, na ipinapakita sa paraang naaangkop sa iyong kondisyon at kakayahang makaunawa
- Magkaroon ng access sa at tumanggap ng kopya ng iyong mga medikal na rekord, at hilinging baguhin ang mga ito o itama, gaya ng nakasaad sa §164.524 at 164.526 ng Kodigo ng mga Pederal na Regulasyon.
- Kalayaan upang gamitin ang mga karapatan na ito nang walang masamang epekto sa kung paano ka tatratuhin ng Kaiser Permanente, mga provider, o ng Estado



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Magkaroon ng access sa mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya, Mga Freestanding na Sentro para sa Panganganak, Mga Pederal na Kuwalipikadong Sentrong Pangkalusugan, Mga Pasilidad ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian, mga serbisyo ng kumadrona, mga Panlalawigang Sentrong Pangkalusugan, mga serbisyo para sa sakit na naihahawas sa pamamagitan ng pakikipagtalik at mga Serbisyong Pang-emergency na wala sa aming network at nang naaalinsunod sa pederal na batas.

Ang iyong mga responsibilidad

Ang mga Miyembro ng Kaiser Permanente ay mayroong mga responsibilidad na ito:

- Basahin ang Handbook ng Miyembro na ito upang malaman kung anong coverage ang mayroon ka at kung paano ka makakakuha ng mga serbisyo
- Gamitin nang wasto ang iyong mga ID card. Dalhin ang iyong ID card ng Kaiser Permanente, isang ID na may litrato, at ang iyong ID card ng Medi-Cal kapag gusto mong tumanggap ng pangangalaga
- Pumunta sa mga appointment
- Ipaalam sa iyong provider ng pangunahing pangangalaga (Primary Care Provider, PCP) ang tungkol sa iyong kalusugan at kasaysayan ng kalusugan
- Sundin ang plano ng pangangalaga na pinagkasunduan ninyo ng iyong PCP
- Kilalanin ang epekto ng iyong pamumuhay sa iyong kalusugan
- Maging maunawain sa mga doktor na nasa network, iba pang mga tauhan sa pangangalagang pangkalusugan, at mga Miyembro
- Bayaran ang mga serbisyo na hindi sinasakop ng Medi-Cal
- Lutasin ang mga problema gamit ang mga pamamaraang inilalarawan sa Handbook ng Miyembro na ito
- Sabihin sa amin kung ipinasok ka sa isang ospital na wala sa network

Abiso ng mga kasanayan sa pagkapribado

ANG ISANG PAHAYAG NA NAGLALARAWAN SA MGA PATAKARAN AT PAMAMARAAN NG KAISER PERMANENTE PARA SA PAGPAPANATILI NG PAGIGING KUMPIDENSYAL NG MGA MEDIKAL NA REKORD AY MAKUKUHA AT IPAPAMAHAGI SA IYO KUNG HIHILINGIN MO.

Poprotektahan ng Kaiser Permanente ang pagkapribado ng iyong pinoprotektahang impormasyon ng kalusugan (Protected Health Information, PHI). Hinihiling din



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

namin sa lahat ng kinokontratang provider na protektahan ang pagkapribado ng iyong PHI. Ang iyong PHI ay impormasyong makakatukoy ng indibidwal (sinasabi, nakasulat, o elektroniko) tungkol sa iyong kalusugan, mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na natanggap mo, o bayad para sa iyong pangangalagang pangkalusugan.

Karaniwang magagawa mong makita o kumuha ng kopya ng iyong PHI, ayusin ang mga o magdagdag ng pinakabagong impormasyon sa iyong PHI, at humingi sa amin ng listahan ng mga partikular na pagsisiwalat ng iyong PHI. Maaari kang humiling ng pagpapadala ng kumpidensyal na komunikasyon sa isang lokasyon maliban sa iyong karaniwang address o sa pamamagitan ng pagpapadala maliban sa karaniwang paraan.

Maaari naming gamitin o payagan ang ibang tao na makita ang iyong PHI para sa pangangalaga, pagsasaliksik sa kalusugan, pagbabayad, o mga pagpapalakad sa pangangalagang pangkalusugan, tulad ng para sa pagsasaliksik o pagsukat ng kalidad ng pangangalaga at mga serbisyo. Ayon sa batas, maaari din naming ibigay ang iyong PHI sa gobyerno o ibigay ito para sa mga legal na aksyon.

Hindi namin gagamitin o isisiwalat ang iyong PHI para sa anumang iba pang dahilan nang walang nakasulat na pahintulot mula sa iyo (o ng isang taong itinakda mo na kumilos para sa iyo), maliban sa nakalarawan sa aming Abiso ng Mga Kasanayan sa Pagkapribado (tingnan sa ibaba) at mga patakaran ng Medi-Cal sa pagkapribado. Hindi mo kailangang pahintulutan itong ibang paggamit ng iyong PHI.

Kung mayroon kang makikitang ibang tao na hindi wastong gumagamit ng iyong impormasyon, makipag-ugnayan sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) o sa Officer sa Pagkapribado ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California sa **1-866-866-0602** Opsyon 1 (TTY **1-877-735-2929**). Maaari ka ring magpadala ng e-mail sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California sa **privacyofficer@dhcs.ca.gov** (sa Ingles).

Ito ay isang maikling buod lamang ng ilan sa aming mga mahalagang kasanayan sa pagkapribado. **ANG AMING ABISO SA MGA PATAKARAN SA PAGKAPRIBADO, NA NAGBIBIGAY NG KARAGDAGANG IMPORMASYON TUNGKOL SA AMING MGA PATAKARAN SA PAGKAPRIBADO AT SA IYONG MGA KARAPATAN KAUGNAY SA IYONG PHI, AY MAKUKUHA AT IBIBIGAY SA IYO KAPAG HINILING MO.** Upang makakuha ng kopya, tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Makikita mo rin ang abisong ito sa isang pasilidad ng Kaiser Permanente o sa pamamagitan ng pagpunta online sa **kp.org** (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Abiso tungkol sa mga batas

Maraming batas na ginagamit sa Handbook ng Miyembro na ito. Ang mga batas na ito ay maaaring makaapekto sa iyong mga karapatan at responsibilidad kahit na hindi kasama o ipinaliwanag ang mga batas sa Handbook ng Miyembro na ito. Ang mga pangunahing batas na ginagamit sa Handbook ng Miyembro na ito ay mga pang-estado at pampederal na batas tungkol sa programa ng Medi-Cal. Maaari ring naaangkop ang iba pang batas ng pederal at estado.

Abiso tungkol sa Medi-Cal bilang huling magbabayad

Paminsan-minsan, may ibang kailangan munang magbayad para sa mga serbisyo na ibinibigay sa iyo ng Kaiser Permanente. Halimbawa, kung ikaw ay nasa isang aksidente sa sasakyan o kung ikaw ay napinsala sa trabaho, ang insurance o Bayad-pinsala sa mga Manggagawa ay kailangan munang magbayad.

Ang Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California ay may karapatan at responsibilidad upang maningil para sa mga sinasakop na serbisyo ng Medi-Cal kung saan hindi unang magbabayad ang Medi-Cal. Kung ikaw ay masasaktan, at ibang tao ang mananagot para sa iyong pinsala, ikaw o ang iyong legal na kinatawan ay dapat abisuhan ang Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services, DHCS) sa loob ng 30 araw mula sa pagsusumite ng legal na aksyon o paghahabol. Isumite ang iyong abiso sa online:

- Programa para sa Personal na Pinsala sa
- Programa ng Kabayaran sa Mga Manggagawa para sa Paggaling sa

Upang malaman pa, tumawag sa **1-916-445-9891**.

Sumusunod ang programa ng Medi-Cal sa mga batas at regulasyon ng estado at pederal na nauugnay sa legal na pananagutan ng mga ikatlong partido para sa mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan sa mga Miyembro. Isasagawa ng Kaiser Permanente ng lahat ng makatwirang hakbang upang masiguro na ang programa ng Medi-cal ay ang huling magbabayad.

Dapat kang mag-apply para sa at magpanatili ng iba pang coverage sa kalusugan (Other Health Coverage, OHC) na magagamit mo nang libre o coverage na babayaran ng estado. Kung hindi ka mag-a-apply para sa o magpapanatili ng OHC na walang bayad o binabayaran ng estado, tatanggihan o ititigil ang iyong mga benepisyo at/o pagiging karapat-dapat sa Medi-Cal. Kung hindi mo iuulat nang nasa oras ang mga



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

pagbabago sa iyong OHC, at dahil dito, makakatanggap ka ng mga benepisyo sa Medi-Cal na hindi mo nararapat matanggap, maaari mong kailanganing bayaran ang DHCS para rito.

Kung karapat-dapat ka para sa Medicare, kailangan mo itong sabihin sa amin. Maaaring kailanganing magbayad ng programa ng Medicare para sa ilang serbisyo na nakukuha mo mula sa amin. Palaging huling nagbabayad ang Medi-Cal.

Abiso tungkol sa pagbawi ng ari-arian

Ang programa ng Medi-Cal ay dapat humingi ng pagbabalik ng bayad mula sa mga ari-arian ng ilang pumanaw na mga Miyembro ng Medi-Cal mula sa mga pagbabayad na ginawa, kasama ang mga premium sa pinamamahalaang pangangalaga, mga serbisyo sa nursing facility, mga serbisyo sa tahanan at komunidad at mga kaugnay na serbisyo ng ospital at inireresetang gamot sa pumanaw na miyembro ng Medi-Cal sa o pagkatapos ng ika-55 kaarawan ng miyembro. Kung hindi mag-iiwan ng ari-arian o walang pagmamay-ari ang pumanaw na miyembro kapag pumanaw siya, walang dapat bayaran.

Upang malaman pa ang tungkol sa pagbawi ng ari-arian, tumawag sa **1-916-650-0490**. O humingi ng payo sa abogado.

Abisong Kailangan ng Aksyon

Magpapadala sa iyo ang Kaiser Permanente ng sulat na Abisong Kailangan ng Aksyon (Notice of Action, NOA) anumang oras na tinanggihan, naantala, itinigil, o binago namin ang isang kahilingan para sa mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan. Kung hindi ka sang-ayon sa aming desisyon, maaari kang magsumite ng apela.

Abiso tungkol sa mga hindi pangkaraniwang pangyayari

Kung may mangyayari na maglilimita sa aming kakayahang magbigay at asikasuhin ang pangangalaga, tulad ng malaking kalamidad, pagsisikapan naming bigyan ka ng pangangalaga na kailangan mo sa mga provider na nasa network at mga pasilidad na nasa network na maaaring gamitin. Kung mayroon kang emergency na medikal na kondisyon, pumunta sa pinakamalapit na ospital. Mayroon kang coverage para sa mga pang-emergency na serbisyo tulad ng inilalarawan sa seksyong "Mga serbisyon pang-emergency".



Tumawag sa mga serbisyon pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Abiso tungkol sa pangangasiwa sa iyong mga benepisyo

Dapat mong kumpletuhin ang anumang mga form na hinihiling namin sa aming karaniwang pagpapalakad ng negosyo. Maaari rin kaming gumawa ng mga pamantayan (mga patakaran at pamamaraan) upang mas mahusay na makapagbigay sa iyo ng mga serbisyo.

Kung gagawa kami ng eksepsyon sa mga tuntunin ng Handbook ng Miyembro na ito para sa iyo o sa iba, hindi namin kailangang gawin muli ito para sa iyo o sa iba sa hinaharap.

Kung hindi namin ipinatupad ang bahagi ng Handbook ng Miyembro na ito, hindi nangangahulugang tinatalikuran namin ang mga tuntunin ng Handbook ng Miyembro na ito. Mayroon kaming karapatang ipatupad ang mga tuntunin ng Handbook ng Member na ito sa anumang oras.

Abiso tungkol sa mga pagbabago sa Handbook ng Miyembro na ito

Kami, nang may pag-apruba ng DHCS, ay maaaring gumawa ng mga pagbabago sa Handbook ng Miyembro na ito anumang oras. Sasabihin namin sa iyo sa sulat ang anumang pagbabago sa loob ng 30 araw bago mangyari ang mga ito.

Abiso tungkol sa mga bayad at mga gastos sa abogado at tagapagtaguyod

Sa anumang hindi pagkakasundo sa pagitan mo at namin, ang Southern California Permanente Medical Group, o ng Kaiser Foundation Hospitals, ang bawat partido ay magbabayad ng kani-kanilang sariling mga bayad at gastos. Kasama rito ang mga bayad sa abogado at tagapagtaguyod.

Abiso na ang Handbook ng Miyembro ay mandatoryo sa mga Miyembro

Ang mga tuntunin ng Handbook ng Miyembrong ito ay mandatoryo sa iyo kapag pinili mong mag-enroll sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga abiso tungkol sa iyong coverage

Maaaring padalhan ka namin ng mga update tungkol sa iyong coverage sa pangangalagang pangkalusugan. Ipapadala namin ito sa pinakabagong address mo na nasa amin. Kung lilipat ka o may bago kang address, sabihin mo sa amin ang iyong bagong address sa lalong madaling panahon sa pamamagitan ng pagtawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Sabihin din sa iyong Manggagawa ng County para sa Pagiging Karapat-dapat ang iyong bagong address.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

6. Pag-uulat at paglutas ng mga problema

May dalawang uri ng problema na maaaring magkaroon ka sa Kaiser Permanente:

- Ang isang **reklamo** (o **karaingan**) ay kapag may problema ka sa Kaiser Permanente o sa isang provider, o sa pangangalagang pangkalusugan o paggamot na natanggap mo mula sa isang provider
- Ang isang **apela** ay kapag hindi ka sumasang-ayon sa aming desisyon na hindi sakupin o baguhin ang iyong mga serbisyo

Maaari mong gamitin ang proseso sa karaingan at apela ng Kaiser Permanente upang ipaalam sa amin ang iyong problema. Hindi nito inaalís ang alinman sa iyong mga legal na karapatan at mga remedyo. Hindi kami magpapakita ng diskriminasyon o gaganti laban sa iyo sa pagrereklamo sa amin. Ang pagsasabi sa amin ng tungkol sa iyong problema ay makakatulong sa aming mapahusay ang pangangalaga para sa lahat ng Miyembro

Dapat palagi kang makipag-ugnayan sa Kaiser Permanente upang ipaalam sa amin ang tungkol sa iyong problema. Tumawag sa amin nang 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (maliban sa sarado ito kapag may mga holiday) sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) upang sabihin sa amin ang iyong problema. Hindi nito inaalís ang alinman sa iyong mga legal na karapatan. Hindi rin kami magpapakita ng diskriminasyon o gaganti laban sa iyo sa pagrereklamo sa amin. Ang pagsasabi sa amin ng tungkol sa iyong problema ay makakatulong sa aming mapahusay ang pangangalaga para sa lahat ng Miyembro.

Kung hindi pa rin malulutas ang iyong karaingan o apela, o kung hindi ka masaya sa resulta, maaari mong tawagan ang Kagawaran ng Pinamamahalaang Pangangalagang Pangkalusugan ng California (Department of Managed Health Care, DMHC) sa **1-888-HMO-2219** (TTY **1-877-688-9891**).

Ang Ombudsman ng Pinamamahalaang Pangangalaga ng Medi-Cal ng Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan (Department of Health Care Services, DHCS) ay maaari ring tumulong. Makakatulong sila kung may mga problema ka sa pagsali, pagbabago, o pag-alis sa plan sa kalusugan. Makakatulong rin sila kung



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

lumipat ka o nagkakaroon ng problema sa paglipat ng iyong Medi-Cal sa iyong bagong county. Maaari mong tawagan ang Ombudsman sa **1-888-452-8609**, Lunes hanggang Biyernes, 8 a.m. hanggang 5 p.m.

Maaari ka ring magsumite ng karaingan sa tanggapan ng iyong county para sa pagiging karapat-dapat tungkol sa iyong pagiging karapat-dapat para sa Medi-Cal. Kung hindi ka sigurado kung kanino ka magsusumite ng iyong karaingan, tumawag sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Upang iulat ang maling impormasyon tungkol sa iyong karagdagang insurance sa kalusugan, mangyaring tumawag sa Medi-Cal Lunes hanggang Biyernes, sa pagitan ng 8:00 a.m. at 5:00 p.m. sa **1-800-541-5555**.

Mga Reklamo

Ang reklamo (o karaingan) ay kapag may problema ka o hindi ka nasisiyahan sa mga serbisyo na tinatanggap mo mula sa Kaiser Permanente o sa isang provider. Walang limitasyon sa panahon na maaaring magsumite ng isang reklamo.

Maaari kang magharap ng reklamo sa amin sa anumang oras sa pamamagitan ng telepono, sa sulat, nang personal, o online.

- **Sa pamamagitan ng telepono:** Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)** 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (maliban sa sarado ito kapag may mga holiday). Ibigay ang iyong numero ng medikal na rekord, ang iyong pangalan, at ang dahilan ng iyong reklamo
- **Sa pamamagitan ng koreo:** Tumawag sa amin sa **1-800-464-4000 (TTY 711)** at hilinging padalhan ka ng form. Mayroon ding mga form para sa reklamo sa tanggapan ng iyong doktor. Kapag nakuha mo na ang form, punan ito. Siguraduhing isama ang iyong pangalan, ang iyong numero ng medikal na rekord, at ang dahilan ng iyong reklamo. Sabihin sa amin kung ano ang nangyari at kung paano kami makakatulong sa iyo. Ipadala sa koreo ang form sa tanggapan ng serbisyong pangmiyembro sa isang pasilidad ng network ng Kaiser Permanente (tingnan ang Direktoryo ng Provider [Provider Directory] para sa mga lokasyon)
- **Sa personal:** Punan ang isang form para sa Reklamo o form para sa Paghahabol/Kahilingan para sa Benepisyo sa isang tanggapan ng mga serbisyong pangmiyembro na matatagpuan sa isang pasilidad ng network
- **Online:** Gamitin ang online na form sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles)



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung kailangan mo ng tulong sa pagsusumite ng iyong reklamo, makakatulong kami sa iyo. Makakapagbigay kami ng mga libreng serbisyo sa wika. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY 711).

Sa loob ng 5 araw ng pagtanggap ng iyong reklamo, magpapadala kami sa iyo ng sulat upang ipaalam sa iyo na natanggap namin ito. Sa loob ng 30 araw, magpapadala kami ng isa pang sulat upang sabihin sa iyo kung paano namin nilutas ang iyong problema. Kung tatawag ka sa amin tungkol sa isang karaingan na hindi tungkol sa coverage ng pangangalagang pangkalusugan, pangangailangang medikal o paggamot na sinusubukan o sinisiyasat pa lang, at ang iyong karaingan ay nalutas bago matapos ang susunod na araw ng negosyo, maaaring hindi ka makatanggap ng sulat.

Kung gusto mo o ng iyong doktor na gumawa kami ng mabilis na desisyon dahil ang oras na kinakailangan upang malutas ang iyong reklamo ay maglalagay sa iyong buhay, kalusugan o kakayahang gumana sa panganib, maaari kang humiling ng isang pinabilis (mabilis) na pagsusuri. Upang humiling ng pinabilis na pagsusuri, tawagan kami sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Gagawa kami ng desisyon sa loob ng 72 oras ng pagtanggap ng iyong reklamo.

Mga Apela

Ang apela ay iba sa isang reklamo. Ang apela ay isang kahilingan para suriin at baguhin ng Kaiser Permanente ang isang desisyon na ginawa namin tungkol sa coverage para sa isang hiniling na serbisyo. Kung nagpadala kami sa iyo ng sulat ng Abisong Kailangan ng Aksyon (Notice of Action, “NOA”) na nagsasabi sa iyo na tinatanghian, inaatala, binabago o tinitigil namin ang isang serbisyo, at hindi ka sumasang-ayon sa aming desisyon, maaari kang magsumite ng apela. Maaari ding magsumite ng apela para sa iyo ang iyong PCP kasama ng iyong nakasulat na pahintulot.

Kailangan mong magsumite ng apela sa loob ng 60 araw sa kalendaryo mula sa petsa na nasa NOA na iyong natanggap. Kung kasalukuyan kang nakatanggap ng paggamot at gusto mong ipagpatuloy na makatanggap ng paggamot, kailangan mong humiling ng apela sa loob ng 10 araw sa kalendaryo mula sa petsa nang hinatid sa iyo ang NOA, o bago ang petsa na sasabihin ng Kaiser Permanente na ititigil ang mga serbisyo. Kapag humiling ka ng apela, mangyaring sabihin sa amin na gusto mong magpatuloy na tumanggap ng mga serbisyo.

Maaari kang magsumite ng apela sa pamamagitan ng telepono, sa sulat, nang personal, o online:



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY 711). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- **Sa pamamagitan ng telepono:** Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (maliban sa sarado ito kapag may mga holiday). Ibigay ang iyong numero ng medikal na rekord, ang iyong pangalan, at ang serbisyo na inaapela mo
- **Sa pamamagitan ng koreo:** Tumawag sa amin sa **1-800-464-4000** (TTY **711**) at hilinging padalhan ka ng form. May mga form din para sa apela sa tanggapan ng iyong doktor. Kapag nakuha mo na ang form, punan ito. Siguraduhing isama ang iyong pangalan, ang iyong numero ng medikal na rekord, at ang serbisyo na iyong inaapela. Ipadala sa koreo ang form sa tanggapan ng serbisyong pangmiyembro sa isang pasilidad ng network ng Kaiser Permanente (tingnan ang Direktoryo ng Provider para sa mga lokasyon)
- **Sa personal:** Punan ang isang form para sa apela sa isang tanggapan ng mga serbisyong pangmiyembro sa isang pasilidad ng network
- **Online:** Gamitin ang online na form sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles)

Kung kailangan mo ng tulong sa pagsusumite ng iyong apela, makakatulong kami sa iyo. Makakapagbigay kami ng mga libreng serbisyo sa wika. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Sa loob ng 5 araw pagkatapos matanggap ang iyong apela, magpapadala kami sa iyo ng sulat upang ipaalam sa iyo na natanggap namin ito. Sa loob ng 30 araw, sasabihin namin sa iyo ang aming desisyon sa apela.

Kung gusto mo o ng iyong doktor na gumawa kami ng mabilis na desisyon dahil ang oras na kinakailangan upang malutas ang iyong apela ay maglalagay sa iyong buhay, kalusugan o kakayahang gumana sa panganib, maaari kang humiling ng isang pinabilis (mabilis) na pagsusuri. Upang humiling ng pinabilis na pagsusuri, tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Gagawa kami ng desisyon sa loob ng 72 oras ng pagtanggap ng iyong apela.

Ano ang gagawin kung hindi ka sumasang-ayon sa desisyon ng apela

Kung nagsumite ka ng apela at nakatanggap ng sulat mula sa amin na nagsasabi sa iyo na hindi namin binago ang aming desisyon, o kung hindi ka kailanman nakatanggap ng sulat na nagsasabi sa iyo sa aming desisyon at lampas na sa 30 araw, maaari kang:



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Humingi ng **Pagdinig ng Estado** mula sa Kagawaran ng Mga Serbisyong Panlipunan (Department of Social Services, “DSS”), at isang hukom ang susuri ng iyong kaso
- Humingi ng isang “**Malayang Pagsusuring Medikal**” (**Independent Medical Review, IMR**) mula sa DMHC at isang tagalabas na tagasuri na hindi bahagi ng Kaiser Permanente ang susuri ng iyong kaso

Hindi mo kailangang magbayad para sa isang Pagdinig ng Estado o IMR.

Maaari kang sabay na humiling ng parehong Pagdinig ng Estado at IMR. Maaari mo ring hilingin ang isa bago ang isa pa upang makita muna kung malulutas nito ang iyong problema. Kung hihingi ka muna ng isang IMR, ngunit hindi ka sumang-ayon sa desisyon, maaari ka pa rin humiling ng Pagdinig ng Estado sa ibang pagkakataon. Ngunit kung hihiling ka muna ng Pagdinig ng Estado, at nangyari na ang pagdinig, hindi ka makakahiling ng isang IMR. Sa kasong ito, ang Pagdinig ng Estado ang mayroong huling desisyon.

Ang mga seksyon sa ibaba ay magbibigay sa iyo ng higit pang impormasyon tungkol sa kung paano humiling ng isang Pagdinig ng Estado o IMR.

Malayang Pagsusuring Medikal (“IMR”)

Ang IMR ay kapag sinuri ng isang tagalabas na tagasuring walang kaugnayan sa iyong plan sa kalusugan ang iyong kaso. Kung gusto mo ng isang IMR, dapat ka munang magharap ng isang apela sa Kaiser Permanente. Kung wala kang marinig mula sa iyong plan sa kalusugan sa loob ng 30 araw ng kalendaryo, o kung hindi ka masaya sa desisyon ng iyong plan sa kalusugan, maaari kang humingi ng isang IMR. Kailangan mong humiling ng isang IMR sa loob ng 6 na buwan mula sa petsa ng abiso na nagsasabi sa iyo ng tungkol sa desisyon sa apela.

Maaari kang makakuha kaagad ng IMR nang hindi muna nagsusumite ng apela. Ganito ang nangyayari kapag ang iyong kalusugan ay nasa napipintong panganib o tinanggihan ang kahilingan dahil ang paggamot ay itinuturing na sinusubukan o sinisiyasat pa lang.

Ang talatang nasa ibaba ay bibigyan ka ng impormasyon sa kung paano hihiling ng isang IMR. Tandaan na ang salitang “karaingan” ay tungkol sa parehong “mga reklamo” at “mga apela.”

Ang Kagawaran ng Pinamamahalaang Pangangalagang Pangkalusugan ng California ay responsable sa pangangasiwa ng mga plan ng serbisyo para sa pangangalagang pangkalusugan. Kung mayroon kang karaingan laban sa iyong plan sa kalusugan, dapat mo munang tawagan ang iyong plan sa kalusugan sa **800-464-4000** (TTY **711**) at



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

gamitin ang proseso sa karaingan ng iyong plan sa kalusugan bago makipag-ugnayan sa kagawaran. Ang paggamit ng proseso sa karaingan na ito ay hindi nagbabawal sa anumang mga legal na karapatan at remedyo na maaari mong magamit. Kung kailangan mo ng tulong para sa isang karaingan na may kinalaman sa emergency, sa isang karaingan na hindi sapat na natugunan ng iyong plan sa kalusugan, o sa isang karaingan na hindi pa naaayos sa loob ng mahigit 30 araw, maaari kang tumawag sa kagawaran para sa tulong. Maaari ka ring maging karapat-dapat para sa isang Malayang Pagsusuring Medikal (“IMR”). Kung karapat-dapat ka para sa IMR, magbibigay ang proseso ng IMR ng walang kinikilingang pagsusuri ng mga medikal na desisyong ginawa ng isang plan sa kalusugan na nauugnay sa pangangailangang medikal ng isang iminumungkahing serbisyo o paggamot, mga desisyon sa coverage para sa mga paggamot na sinusubukan o iniimbestigahan at mga problema sa pagbabayad para sa mga emergency o agarang medikal na serbisyo. Mayroon ding walang bayad na numero ng telepono ang kagawaran (**1-888-HMO-2219**) at linya ng TDD (**1-877-688-9891**) para sa may kapansanan sa pandinig at pagsasalita. Ang internet Web site ng kagawaran na <http://www.hmohelp.ca.gov> (sa Ingles) ay mayroong mga form para sa reklamo, mga application form para sa IMR at mga instruksiyon sa online.

Mga Pagdinig ng Estado

Ang Pagdinig ng Estado ay isang pagpupulong kasama ng mga tao na mula sa Kagawaran ng Mga Serbisyong Panlipunan (“DSS”). Isang hukom ang tutulong upang malutas ang iyong problema. Maaari ka lang humiling ng Pagdinig ng Estado kung nagsumite ka na ng apela sa Kaiser Permanente. Kung hindi ka pa rin nasisiyahan sa desisyon, o kung hindi mo natanggap ang desisyon sa iyong apela pagkatapos ng 30 araw, at hindi ka humiling ng IMR.

Kailangan mong humiling ng Pagdinig ng Estado sa loob ng 120 araw mula sa petsa na nasa abiso na nagsasabi sa iyo ng tungkol sa desisyon sa apela. Ang PCP ay maaaring humiling ng Pagdinig ng Estado para sa iyo kasama ng iyong nakasulat na pahintulot at kung makakakuha siya ng pag-apruba mula sa DSS. Maaari mo ring tawagan ang DSS upang hilingin sa Estado na aprubahan ang kahilingan ng iyong PCP para sa isang Pagdinig ng Estado.

Maaari kang humiling ng isang Pagdinig ng Estado sa pamamagitan ng telepono o koreo.

- **Sa pamamagitan ng telepono:** Tawagan ang Pamublikong Unit ng DSS para sa Pagtugon sa **1-800-952-5253** (TTY **1-800-952-8349**).
- **Sa pamamagitan ng koreo:** Punan ang form na ibinigay kasama ng abiso sa paglutas ng iyong mga apela. Ipadala ito sa:



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

California Department of Social Services
State Hearings Division
P.O. Box 944243, MS 09-17-37
Sacramento, CA 94244-2430

Kung kailangan mo ng tulong upang humiling ng Pagdinig ng Estado, makakatulong kami sa iyo. Makakapagbigay kami ng mga libreng serbisyo sa wika. Tumawag sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Sa pagdinig, ipapahayag mo ang iyong panig. Ipapahayag namin ang aming panig. Maaaring magtatagal ng hanggang 90 araw para magpasya ang hukom sa iyong kaso. Kailangan nating sundin kung ano man ang pasiya ng hukom.

Kung gusto mong gumawa ang DSS ng mabilis na desisyon dahil ang oras na kinakailangan upang magkaroon ng Pagdinig ng Estado ay maglalagay sa iyong buhay, kalusugan o kakayahang gumana sa panganib, ikaw o ang iyong PCP ay maaaring makipag-ugnayan sa DSS at humiling ng isang pinabilis (mabilis) na Pagdinig ng Estado. Dapat gumawa ng desisyon ang DSS nang hindi lalampas sa 3 araw ng negosyo pagkatapos nitong matanggap ang kumpletong file ng iyong kaso.

Pandaraya, pag-aaksaya at pang-aabuso

Kung pinaghihinalaan mo na ang isang provider o isang taong tumatanggap ng Medi-Cal ay nagsagawa ng pandaraya, pag-aaksaya o pang-aabuso, karapatan mo na iulat ito.

Kabilang sa pandaraya, pag-aaksaya at pang-aabuso ng provider ang:

- Pagsisinungaling sa mga medikal na rekord
- Pagrereseta ng gamot na mas marami sa kailangan sa paggamot
- Pagbibigay ng mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan nang higit sa kailangan sa paggamot
- Pagbibigay ng bill para sa mga serbisyong hindi ibinigay
- Pagbibigay ng bill para sa mga propesyonal na serbisyo kung hindi isinagawa ng propesyonal ang serbisyo na iyon

Kabilang sa pandaraya, pag-aaksaya at pang-aabuso ng isang taong tumatanggap ng mga benepisyo ang:

- Pagpapahiram, pagbebenta o pagbibigay ng ID card ng plan sa kalusugan o ng ID Card para sa mga Benepisyo (Benefits Identification Card, BIC) na mula sa Medi-Cal sa ibang tao



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Pagkuha ng katulad o parehong mga paggamot o gamot mula sa higit sa isang provider
- Pagpunta sa emergency room kahit na hindi ito isang emergency
- Paggamit ng numero ng Social Security o numero ng ID ng plan sa kalusugan ng ibang tao

Upang iulat ang pandaraya, pag-aaksaya at pang-aabuso, isulat ang pangalan, address, at numero ng ID ng taong nagsagawa ng pandaraya, pag-aaksaya o pang-aabuso. Magbigay ng maraming impormasyon na magagawa mo tungkol sa tao, katulad ng numero ng telepono o espesyalisasyon kung provider siya. Magbigay ng mga petsa ng mga pangyayari at isang buod ng eksaktong nangyari.

Kung may mapapansin kang mga posibleng palatandaan ng maling gawi, makipag-ugnayan sa mga serbisyong pangmiyembro 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado kapag may mga holiday) sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Arbitrasyon na Pagpapasiyahan ng Tagapamagitan

Ang arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan ay isang paraan upang lutasin ang mga problema gamit ang isang walang kinikilingang ikatlong partido. Pakikinggan ng ikatlong partido na ito ang magkabilang panig ng isyu at gagawa ito ng desisyon na dapat tanggapin ng magkabilang panig. Tatalikuran ng magkabilang panig ang karapatan sa isang paglilitis ng hurado o korte. Gagamitin namin ang arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan upang maayos ang mga paghahabol na aming isinumite bago ng petsa ng pagkakaroon ng bisa ng Handbook ng Miyembro na ito. Ang paggamit ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan para sa mga nakaraang paghahabol na ito ay magkakaroon lang ng obligasyon sa amin.

Sakop ng Arbitrasyon

Kailangan mong gamitin ang arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan kung ang paghahabol ay nauugnay sa Handbook ng Miyembro na ito o sa iyong pagiging miyembro sa amin, kung natutugunan ang lahat ng mga sumusunod na kinakailangan:

- Ang paghahabol ay para sa:
 - ♦ Kapabayaang (isang paghahabol na ang mga medikal na serbisyo o item ay hindi kailangan o hindi pinahintulutan o ibinigay nang hindi tama, nang may pagpapabaya, o nang kulang sa kahusayan); o
 - ♦ Paghahatid ng mga serbisyo o item; o
 - ♦ Mga pananagutan ng lugar



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

6 | Pag-uulat at paglutas ng mga problema

- Ang paghahabol ay isinumite:
 - ♦ Mo laban sa amin; o
 - ♦ Namin laban sa iyo
- Hindi pinagbabawalan ng umiiral na batas ang paggamit ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan upang malutas ang paghahabol
- Hindi malulutas ang paghahabol sa Korte para sa Mga Maliit na Paghahabol

Tandaan:

- Hindi mo kinakailangang gamitin ang arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan para sa mga paghahabol na maaaring malutas sa pamamagitan ng Pagdinig ng Estado
- Hindi mo magagamit ang mandatoryong arbitrasyon kung nakakuha ka ng desisyon sa paghahabol sa pamamagitan ng Pagdinig ng Estado

Sa seksyong “Arbitrasyon na Pagpapasiyahan ng Tagapamagitan” na ito lamang, ang “ikaw” ay nangangahulugan sa partidong humihingi ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan:

- Ikaw (isang miyembro)
- Ang iyong tagapagmana, kamag-anak, o isang taong hinirang mo na kumatawan para sa iyo
- Isang taong naghahabol na may tungkulin sa kanila na umiiral dahil sa kaugnayan mo sa amin

Sa seksyong “Arbitrasyon na Pagpapasiyahan ng Tagapamagitan” na ito lamang, ang “amin” ay nangangahulugan sa partidong mayroong isinumiteng paghahabol laban sa kanila:

- Kaiser Foundation Health Plan, Inc. (“KFHP”)
- Kaiser Foundation Hospitals (“KFH”)
- Southern California Permanente Medical Group (“SCPMG”)
- The Permanente Medical Group, Inc. (“TPMG”)
- The Permanente Federation, LLC
- The Permanente Company, LLC
- Sinumang doktor ng SCPMG o TPMG
- Sinumang tao o alinmang organisasyong nakipagkontrata sa alinman sa mga partidong ito na nangangailangan ng paggamit ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan
- Sinumang empleyado o ahente ng alinman sa mga partidong ito



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga Tuntunin ng Pamamaraan

Isinasagawa ang mga arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan gamit ang Mga Tuntunin ng Pamamaraan:

- Ang Mga Tuntunin ng Pamamaraan ay binuo ng Tanggapan ng Malayang Tagapangasiwa nang may pagsasaalang-alang sa mga opinyon ng Kaiser Permanente at ng Komite sa Pagpapayo sa Arbitrasyon
- Makakakuha ka ng kopya ng Mga Tuntunin ng Pamamaraan mula sa aming mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**)

Paano Humiling ng Arbitrasyon

Upang humiling ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan, dapat kang gumawa ng isang pormal na kahilingan (isang Paghingi ng Arbitrasyon), na kinabibilangan ng:

- Iyong paglalarawan ng paghahabol laban sa amin
- Ang halaga ng mga danyos na hinihingi mo
- Ang mga pangalan, address, at numero ng telepono ng lahat ng mga partidong nagsumite ng paghahabol na ito. Kung may abogado ang alinman sa mga partidong ito, isama ang pangalan, address, at numero ng telepono ng abogado
- Ang mga pangalan ng mga partidong ito na dahilan kung bakit ka nagsusumite ng paghahabol

Ang lahat ng paghahabol na nagmumula sa parehong insidente ay dapat isama sa isang kahilingan.

Paghahain ng Paghingi ng Arbitrasyon

Kung nagsusumite ka ng paghahabol laban sa KFHP, KP Cal, KFH, SCPMG, TPMG, The Permanente Federation, LLC, o ng The Permanente Company, LLC, ipadala sa koreo ang Paghingi ng Arbitrasyon sa:

Kaiser Permanente
Legal Department
393 E. Walnut St.
Pasadena, CA 91188

Kung nagsusumite ka ng paghahabol laban sa alinmang ibang partido, dapat mo silang bigyan ng abiso ayon sa hinihiling ng Kodigo ng Sibil na Pamamaraan ng California para sa isang sibil na aksyon.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Ituturing namin na naabisuhan na kami kapag natanggap na namin ang Paghingi ng Arbitrasyon.

Bayad para Magsumite

Kabilang sa halaga ng arbitrasyon na pagpapasyahan ng tagapamagitan ang bayad para magsumite na \$150 na aalisin kung hindi mo mababayaran ang iyong bahagi sa mga halaga.

Ang bayad sa pagsusumite ay dapat bayaran sa “Arbitration Account” at pareho lang ang halaga, gaano man karami ang paghahabol na nasa iyong kahilingan o ang bilang ng mga pinangalanang partido. Hindi mare-refund ang bayad sa pagsusumite.

Kung hindi mo kayang bayaran ang iyong bahagi sa mga halaga para sa arbitrasyon na pagpapasyahan ng tagapamagitan, maaari mong hilingin sa Opisina ng Malayang Tagapangasiwa na huwag singilin ang mga halagang ito. Upang gawin ito, dapat mong kumpletuhin at ipadala ang isang Form para Hindi Singilin ng Bayad sa:

- Opisina ng Malayang Tagapangasiwa; at
- Mga partidong sinasampahan mo ng paghahabol na ito

Ang Form para Hindi Singilin ng Bayad ay:

- Sasabihin sa iyo ng kung paano pagpapasiyahan ng Malayang Tagapangasiwa kung aalisin ang mga fee
- Sasabihin sa iyo na maaaring hindi singilin ang mga fee

Makakakuha ka ng kopya ng Form para Hindi Singilin ng Bayad mula sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**).

Bilang ng mga Tagapamagitan

Ang ilang mga kaso ay pinapakinggan ng isang tagapamagitan na pinagkasunduan ng magkabilang panig (isang walang kinikilingang tagapamagitan). Sa ibang mga kaso, maaaring may mahigit sa isang tagapamagitan. Maaari makaapekto ang bilang ng mga tagapamagitan sa kung babayaran namin ang halaga ng walang kinikilingang tagapamagitan.

Ang mga kaso na humihiling nang hanggang \$200,000 na danyos ay dapat humarap sa isang tagapamagitan. Dapat manatiling walang kinikilingan ang tagapamagitan. Ang parehong partido ay maaaring sumang-ayon na magkaroon ng tatlong tagapamagitan para magpasiya sa kaso. Ang kasunduan ng pagkakaroon ng mahigit sa isang tagapamagitan ay dapat gawin pagkatapos maisumite ang Paghingi ng Arbitrasyon.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kapag mayroong tatlong tagapamagitan, ang isa ay kumakatawan sa bawat panig at ang pangatlo ay walang kinikilingan. Ang (mga) tagapamagitan ay hindi maaaring maggawad ng mahigit sa \$200,000.

Ang mga kaso na humihiling ng mahigit sa \$200,000 na danyos ay dapat humarap sa tatlong tagapamagitan. Kapag mayroong tatlong tagapamagitan, mayroong isa para sa bawat panig na hindi nagkakasundo at ang pangatlo ay isang walang kinikilingang tagapamagitan. Ang bawat panig ay maaaring talikdan ang kanilang karapatan para katawanin sila ng isang tagapamagitan. Ang bawat panig na hindi nagkakasundo ay maaaring magkasundo na ipadinig ang kaso sa isang walang kinikilingang tagapamagitan. Ang kasunduan ng pagkakaroon ng isang tagapamagitan ay dapat gawin pagkatapos maisumite ang Paghingi ng Arbitrasyon.

Mga Fee at Gastos para sa Tagapamagitan

May ilang mga kaso kung saan babayaran namin ang mga fee para sa walang kinikilingang tagapamagitan. Para malaman kung kailan namin babayaran ang mga fee, tingnan ang mga Mga Tuntunin ng Pamamaraan. Makakakuha ka ng kopya ng Mga Tuntunin ng Pamamaraan mula sa aming mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Sa lahat ng iba pang kaso, pinaghahatian ng magkabilang panig ang halaga ng gastos na ito.

Kung ang mga partido ay pipili ng mga tagapamagitan ng partido, babayaran ng bawat partido ang mga fee ng kanilang tagapamagitan ng partido.

Mga Gastos

Maliban sa nakatakda sa itaas at tulad ng pinahihintulutan ng batas, ang bawat partido ay dapat magbayad ng kanilang sariling mga gastos para sa arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan, anuman ang kalalabasan, tulad ng mga fee ng abogado, mga testigo, at ibang mga halaga.

Mga Pangkalahatang Probisyon

Hindi ka maaaring humiling ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan kung hindi matutugunan ng paghahabol ang tuntunin ng mga limitasyon para sa claim na iyon sa isang sibil na aksyon.

Ipawawalang-saysay ang iyong paghahabol kung mangyari ang alinman sa:

- Hindi mo ito inaksyunan nang may makatwirang pagsisikap alinsunod sa Mga Tuntunin ng Pamamaraan, o



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Hindi naisagawa ang paglilitis at higit sa limang taon na ang nakalipas mula nang mangyari ang mas nauna sa dalawang sumusunod na pangyayari:
 - ♦ Ang petsa nang ipinadala mo ang Paghingi ng Arbitrasyon; o
 - ♦ Ang petsa ng iyong pagsumite ng sibil na aksyon na batay sa parehong insidente

Ang isang paghahabol ay maaaring ipawalang-saysay ng walang kinikilingang tagapamagitan dahil sa iba pang mga dahilan. Dapat magpakita ng mabuting dahilan upang mangyari ito.

Kung hindi pupunta sa pagdinig ang isa sa mga partido, maaaring pagpasiyahan ng walang kinikilingang tagapamagitan ang kaso nang wala ang partidong iyon.

Ang Batas ng California sa Reporma para sa Pagbabayad-pinsala sa Pinsalang Matatamo sa Paggamot (California Medical Injury Compensation Reform Act) (at anumang mga pagbabago) ay naaangkop sa mga claim na pinahihintulutan ng batas, tulad ng:

- Ang karapatang magpakita ng katibayan ng anumang pagbabayad sa iyo para sa benepisyo ng insurance o ng kapansanan
- Mga limitasyon sa halaga ng pera mababawi mo para sa danyos na hindi babayaran
- Ang karapatang magkatanggap ng gawad para sa mga matatamong pinsala na babayaran sa pana-panahong paraan

Ang mga arbitrasyon ay pinamamahalaan nitong seksyon ng "Arbitrasyon na Pagpasiyahan ng Tagapamagitan". Ginagamit din ang mga pamantayang ito basta't ang mga ito ay hindi salungat sa seksyong ito:

- Seksyon 2 ng Pederal na Batas para sa Arbitrasyon (Federal Arbitration Act)
- Ang Kodigo ng California para sa Sibil na Pamamaraan
- Ang Mga Tuntunin ng Pamamaraan

Mga Karaingan sa Opisina para sa Mga Karapatang Sibil

Kung naniniwala ka na nadiskrimina ka ng provider na nasa network o namin dahil sa iyong lahi, kulay, bansang pinagmulan, kapansanan, edad, kasarian (kabilang ang pag-stereotype ng kasarian at kinikilalang kasarian), o relihiyon, maaari kang magsumite ng reklamo sa Opisina para sa Mga Karapatang Sibil (Office of Civil Rights, "OCR") sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Maaari mong isumite ang iyong reklamo sa OCR sa loob ng 1-180 araw mula sa kung kailan mo pinaniniwalaang nangyari ang pandidiskrimina. Gayunpaman, maaaring tanggapin ng OCR ang iyong kahilingan makalipas ang anim na buwan kung malalaman nila na may pangyayaring nakahadlang sa hindi pagsusumite sa tamang oras. Para sa higit pang impormasyon tungkol sa OCR at kung paano magsumite ng reklamo sa OCR, pumunta sa [hhs.gov/civil-rights](https://www.hhs.gov/civil-rights) (sa Ingles).



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000** (TTY **711**). Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa [kp.org](https://www.kp.org) (sa Ingles)

7. Mga mahalagang numero at salita na dapat malaman

Mga mahahalagang numero ng telepono

- Mga serbisyong pangmiyembro ng Kaiser Permanente:
 - ♦ Ingles **1-800-464-4000**
(at mahigit sa 150 wika ang gumagamit ng mga serbisyo ng interpreter)
 - ♦ Espanyol **1-800-788-0616**
 - ♦ Mga Chinese na diyalekto **1-800-757-7585**
 - ♦ TTY **711**
- Pahintulot para sa pangangalaga pagkatapos maging maayos ang kondisyon **1-800-225-8883 (TTY 711)**
- Mga appointment at payo sa Kaiser Permanente **1-833-KP4CARE**
(1-833-574-2273) (TTY 711)
- Health Care Options **1-800-430-4263**
(TTY 1-800-430-7077)

Mga salitang dapat malaman

Agarang pangangalaga (o mga agarang serbisyo): Mga serbisyong ibinibigay upang gamutin ang hindi emergency na karamdaman, pinsala o kondisyon na nangangailangan ng medikal na pangangalaga. Makakakuha ka ng agarang pangangalaga mula sa isang provider na wala sa network kung ang mga provider na nasa network ay pansamantalang wala o hindi maa-access.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Aktibong paghilab ng tiyan: Ang oras kapag ang babae ay nasa tatlong yugto ng panganganak at hindi ligtas na maililipat nang nasa oras sa ibang ospital bago manganak o maaaring makasama ang ang paglipat sa kalusugan at kaligtasan ng babae o hindi pa naipapanganak na sanggol.

Apela: Kahilingan ng miyembro para suriin at baguhin ng Kaiser Permanente ang isang ginawang desisyon tungkol sa coverage para sa hiniling na serbisyo.

Arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan: Isang paraan para lutusin ang mga problema gamit ang walang kinikilingang ikatlong partido. Para sa mga problema na lulutasin sa pamamagitan ng arbitrasyon na pagpapasiyahan ng tagapamagitan, pakikikingan ng ikatlong partido ang magkabilang panig ng isyu at gagawa ito ng desisyon na dapat tanggapin ng magkabilang panig. Tatalikuran ng magkabilang panig ang karapatan sa isang paglilitis ng hurado o korte.

Artipisyal na kagamitan: Isang artipisyal na kagamitan na ikinakabit sa katawan upang palitan ang nawalang bahagi ng katawan.

California Children's Services ("CCS"): Isang programang nagbibigay ng mga serbisyo para sa mga bata na hanggang edad na 21 na may partikular na mga sakit at problema sa kalusugan.

California Department of Health Care Services (DHCS): Ang Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Pangangalagang Pangkalusugan ng California. Ito ang tanggapan ng Estado na namamahala sa programa ng Medi-Cal.

Copayment: Pagbabayad na ginagawa mo, karaniwang sa oras na ibinigay ang serbisyo, dagdag sa bayad ng nagbibigay ng insurance.

Coverage (sinasakop na mga serbisyo): Ang mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na ibinibigay sa mga Miyembro ng Kaiser Permanente, na sumasailalim sa mga tuntunin, kondisyon, limitasyon at hindi pagsasama ng kontrata ng Medi-Cal at gaya ng nakalista sa Handbook ng Miyembrong ito at ng anumang mga pagbabago.

Coverage para sa iniresetang gamot: Coverage para sa mga gamot na inireseta ng isang provider.

Department of Managed Health Care (DMHC): Ang Kagawaran ng Pinamamahalaang Pangangalagang Pangkalusugan ng California. Ang tanggapan ng Estado na namamahala sa mga plan sa pinamamahalaang pangangalagang pangkalusugan.

Direktoryo ng Provider (Provider Directory): Isang listahan ng mga provider na nasa network ng Kaiser Permanente.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Doktor ng Plan: Sinumang lisensiyadong doktor na empleyado ng Medical Group, o sinumang lisensiyadong doktor na nakikipagkontrata upang magbigay ng mga sinasakop na serbisyo sa mga Miyembro. Ang mga doktor na nakikipagkontrata lang sa amin upang magbigay ng mga serbisyo ng referral ay hindi itinuturing na mga Doktor ng Plan.

Emergency na medikal na kondisyon: Isang pangmedikal o pangkaisipang (sa isip) kondisyon na may malulubhang sintomas, tulad ng aktibong paghilab ng tiyan (tingnan ang kahulugan sa itaas) o matinding pananakit, na maaaring makatwirang paniwalaan ng isang ordinaryong tao na may kaalaman sa kalusugan at gamot na kapag hindi kaagad nakakuha ng agarang medikal na pangangalaga ay maaaring:

- Maglalagay sa iyong kalusugan o sa kalusugan ng iyong hindi pa naisisilang na sanggol sa malubhang panganib
- Magdulot ng pagpapahina sa paggana ng katawan
- Magdulot ng hindi paggana sa tamang paraan ng bahagi o organ ng katawan

Espesyalista (o may espesyalidad na doktor): Isang doktor na gumagamot ng partikular na mga uri ng problema sa pangangalagang pangkalusugan. Halimbawa, isang orthopedic na siruhano na gumagamot ng mga baling buto; isang allergist na gumagamot ng mga alerhiya; at isang cardiologist na gumagamot ng mga problema sa puso. Sa karamihan ng mga pangyayari, kakailanganin mo ng referral mula sa iyong PCP upang pumunta sa isang espesyalista.

Formulary: Isang listahan ng mga gamot o item na tumutugon sa mga partikular na pamantayan at inaprubahan para sa mga Miyembro.

Gamot na wala sa formulary: Gamot na hindi nakalista sa formulary ng gamot.

Health Care Options (“HCO”): Ang programa na maaaring mag-enroll sa iyo o mag-alis sa iyo sa pagkaka-enroll sa plan sa kalusugan.

Hindi gumagaling na kondisyon: Isang sakit o iba pang medikal na problema na hindi ganap na malulunasan o na lalala sa katagalan o na dapat gamutin para hindi ka lumalala.

Hindi kalahok na provider: Provider na wala sa network ng Kaiser Permanente.

Hindi medikal na transportasyon: Transportasyon kapag nagbibiyahe patungo at mula sa isang appointment para sa serbisyong sinasakop ng Medi-Cal at pinahihintulutan ng iyong provider.



Hindi pang-emergency na medikal na transportasyon (Non-Emergency Medical Transportation, “NEMT”): Transportasyon kapag hindi ka makakapunta sa isang sinasakop na medikal na appointment sa pamamagitan ng sasakyan, bus, tren o taxi. Binabayaran namin ang pinakamurang NEMT para sa iyong mga medikal na pangangailangan kapag kailangan mo ng masasakyan papunta sa iyong appointment.

Hindi sinasakop na serbisyo: Serbisyon hindi sinasakop ng Kaiser Permanente.

Hospice: Pangangalaga upang bawasan ang pisikal, emosyonal, panlipunan at ispirituwal na mga kawalan ng kaginhawaan para sa isang miyembrong may wala nang lunas na karamdaman (hindi na inaasahang mabubuhay nang higit sa 6 na buwan).

Iba pang coverage ng kalusugan (Other Health Coverage, “OHC”): Ang iba pang coverage ng kalusugan (OHC) ay tumutukoy sa pribadong insurance ng kalusugan. Maaaring kasama sa mga serbisyo ang pangmedikal, ukol sa ngipin, paningin, parmasya at.o mga karagdagang plan ng Medicare (Part C at D).

Inpatient na pangangalaga: Kapag kailangan mong manatili nang magdamag sa isang ospital o sa ibang lugar para sa medikal na pangangalagang kailangan mo.

Insurance sa kalusugan: Coverage ng insurance na nagbabayad para sa mga gastos na pangmedikal at para sa pag-oopera sa pamamagitan ng pagbabayad sa naka-insured para sa mga gastos mula sa mga karamdaman o pinsala o direktang pagbabayad sa provider ng pangangalaga.

Kagamitang pansuporta: Isang kagamitan na ginagamit bilang suporta o brace na ikinakabit sa labas ng katawan upang suportahan o itama ang malubhang napinsala o may sakit na bahagi ng katawan at kailangan sa pagamot para sa paggaling ng miyembro mula sa kondisyon.

Kailangan sa paggamot (o medikal na pangangailangan): Ang pangangalaga na kailangan sa paggamot ay mahahalagang serbisyo na makatwiran at nagbibigay ng proteksyon sa buhay. Kailangan ang pangangalagang ito upang maiwasan ang mga pasyente na magkasakit nang malubha o mabalda. Binabawasan ng pangangalagang ito ang matinding pananakit sa pamamagitan ng paggamot ng sakit, karamdaman o pinsala. Para sa mga Miyembrong wala pa sa edad na 21, kasama sa mga serbisyo ng Medi-Cal ang pangangalaga na kailangan sa paggamot upang ayusin o tulungan ang pisikal o pangkaisipang sakit o kondisyon, kasama ang mga sakit mula sa pang-aabuso sa paggamit ng droga o pag-inom ng alak, gaya ng nakasaas sa Seksyon 1396d(r) ng Titulo 41 ng Kodigo ng Estados Unidos.

Kaiser Permanente Medi-Cal Plan: Ang iyong plan sa kalusugan sa pinamamahalaang pangangalaga ng Medi-Cal.



Tumawag sa mga serbisyon pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kaiser Permanente: Kaiser Foundation Health Plan, Inc., Kaiser Foundation Hospitals (isang nonprofit na korporasyon sa California), at ang Southern California Permanente Medical Group.

Kalahok na ospital: Isang lisensyadong ospital na mayroong kontrata sa Kaiser Permanente upang magbigay ng mga serbisyo sa mga Miyembro sa oras na tumanggap ng pangangalaga ang miyembro. Ang mga sinasakop na serbisyo na maaaring ibigay ng ilang kalahok na ospital sa mga Miyembro ay limitado sa aming pagsusuri ng paggamit at mga patakaran sa pagtiyak ng kalidad o sa aming kontrata sa ospital.

Kalahok na provider (o kalahok na doktor): Isang doktor, ospital o iba pang lisensyadong propesyonal sa pangangalagang pangkalusugan o lisensyadong pasilidad ng kalusugan, kasama ang mga pasilidad para sa mga may malubhang sakit na mayroong kontrata sa Kaiser Permanente upang magbigay ng mga sinasakop na serbisyo sa mga Miyembro sa oras na tumanggap ng pangangalaga ang miyembro.

Kalusugan at Pag-iwas sa Kapansanan ng California (California Health and Disability Prevention, “CHDP”): Isang pampublikong programa ng kalusugan na nagbabayad sa mga pampubliko at mga pribadong provider ng pangangalagang pangkalusugan para sa maagang mga pagsusuri upang malaman o maiwasan ang sakit at mga kapansanan sa mga bata at kabataan. Ang programa ay tumutulong sa mga bata at kabataan na kuwalipikadong magkaroon ng access sa regular na pangangalagang pangkalusugan. Ang iyong PCP ay maaaring magbigay ng mga serbisyo ng CHDP.

Karaingan: Sinabi o nakasulat na pagpapahayag ng kawalan ng kasiyahan ng isang miyembro tungkol sa Kaiser Permanente, isang provider o sa kalidad ng pangangalaga o mga serbisyong ibinigay. Ang reklamo ay pareho ng karaingan.

Karaniwang pangangalaga: Mga serbisyo at pangangalaga sa pag-iwas ng sakit na kailangan sa paggamot, mga pagpapatingin ng walang sakit na bata o pangangalaga tulad ng karaniwang follow-up na pangangalaga. Ang layunin ng karaniwang pangangalaga ay upang maiwasan ang mga problema sa kalusugan.

Kasunod (follow-up) na pangangalaga: Regular na pangangalaga ng doktor upang tingnan ang progreso ng pasyente pagkatapos maospital o sa haba ng paggamot.

Klinika: Isang pasilidad na maaaring piliin ng mga Miyembro bilang provider ng pangunahing pangangalaga (PCP). Ito ay maaaring isang Pederal na Kuwalipikadong Sentrong Pangkalusugan (Federally Qualified Health Center, “FQHC”), klinika sa komunidad, Panlalawigang Klinika sa Kalusugan (Rural Health Clinic, “RHC”), klinika ng Serbisyong Pangkalusugan ng Indian, o iba pang pasilidad para sa pangunahing pangangalaga.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Kuwalipikadong provider: Doktor na kuwalipikado sa larangan ng paggamot na naaangkop upang gamutin ang iyong kondisyon.

Listahan ng mas pipiliing gamot (Preferred Drug List, “PDL”): Piniling listahan ng mga gamot na inaprubahan ng plan sa kalusugan na ito kung saan maaaring mag-order ang doktor para sa iyo. Tinatawag ding formulary.

Maaga at Paminsan-minsang Pagsusuri, Diyagnosis at Paggamot (Early and Periodic Screening, Diagnosis and Treatment, “EPSDT”): Ang mga serbisyo ng EPSDT ay benepisyo para sa mga Miyembro ng Medi-Cal na wala pa sa edad na 21 upang panatilihin silang malusog. Ang mga Miyembro ay dapat makakuha ng mga nararapat na pagpapatingin ng kalusugan para sa kanilang edad at naaangkop na mga screening upang malaman ang mga problema sa kalusugan at maagang magamot ang mga sakit.

Maagang pag-apruba (paunang pahintulot): Dapat kumuha ng pag-apruba ang iyong PCP mula sa Southern California Permanente Medical Group bago ka tumanggap ng mga partikular na serbisyo. Aprubahan lang ng Medical Group ang mga serbisyong kailangan mo. Hindi nila aaprubahan ang mga serbisyong mula sa mga hindi kasaling provider kung naniniwala sila na makakakuha ka ng mga katumbas o mas naaangkop na mga serbisyo sa pamamagitan ng mga provider ng Kaiser Permanente. Ang referral ay hindi pag-apruba. Kailangan mong makakuha ng pag-apruba mula sa The Medical Group.

Malubha: Medikal na kondisyon na biglaan, kailangan ng mabilis na medikal na atensyon at hindi tumatagal nang mahabang panahon.

Malubhang karamdaman: Isang sakit o kondisyon na dapat gamutin at maaaring magresulta sa kamatayan.

Matibay na kagamitang medikal (Durable Medical Equipment, “DME”): Kagamitan na kailangan sa paggamot at inuutos ng iyong doktor o ng ibang provider. Magpapasiya kami kung uupa o bibili ng DME. Ang mga gastos sa pag-upa ay hindi dapat hihigit sa gastos sa pagbili. Ang pag-aayos ng medikal na kagamitan ay sinasakop.

May Bayad na Serbisyo (Fee-For-Service, “FFS”): Nangangahulugan ito na hindi ka naka-enroll sa isang plan sa kalusugan na pinamamahalaang pangangalaga. Sa FFS, dapat tumanggap ang iyong doktor ng “straight” na Medi-Cal at direktang singilin ang Medi-Cal para sa mga serbisyong natanggap mo.

May kasanayang pangangalaga: Mga sinasakop na serbisyo na ibinibigay ng mga lisensyadong nurse, technician at/o mga therapist sa panahon ng pananatili sa isang Skilled Nursing Facility o sa tahanan ng miyembro.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Medical Group: Ang Southern California Permanente Medical Group, isang may bayad na propesyonal na pagsososyo.

Medicare: Ang pederal na programa ng insurance sa kalusugan para sa mga taong 65 taong gulang o mas matanda, partikular na mas batang mga tao na may mga kapansanan, at mga taong may end-stage renal disease (permanenteng hindi paggana ng bato na nangangailangan ng dialysis o transplant, tinatawag minsan na ESRD).

Mga Benepisyo: Mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan at mga gamot na sinasakop sa ilalim ng plan sa kalusugan na ito.

Mga espesyalisadong serbisyo sa kalusugan ng isip:

- Mga outpatient na serbisyo:
 - ◆ Mga serbisyo sa kalusugan ng isip (mga pagtatasa, pagbuo ng plano, therapy, rehabilitasyon, at kolateral)
 - ◆ Mga serbisyo ng suporta sa gamot
 - ◆ Mga masusing serbisyo para sa paggamot sa araw
 - ◆ Mga serbisyong pangrehabilitasyon
 - ◆ Mga serbisyo para sa pamamagitan sa krisis
 - ◆ Mga serbisyo sa pagpapatatag sa krisis
 - ◆ Mga serbisyo sa pamamahala ng partikular na kaso.
 - ◆ Mga serbisyo para gamutin ang pag-uugali
 - ◆ Masusing pag-aayos ng pangangalaga (Intensive Care Coordination, ICC)
 - ◆ Masusing mga serbisyo sa tahanan (Intensive Home-Based Services, IHBS)
 - ◆ Foster care bilang bahagi ng paggamot (Therapeutic Foster Care, TFC)
- Mga serbisyong pantahanan:
 - ◆ Mga serbisyong pantahanang paggamot sa nasa hustong gulang
 - ◆ Mga serbisyong pantahanang paggamot sa krisis
- Mga inpatient na serbisyo:
 - ◆ Mga inpatient na serbisyo ng ospital para sa malubhang sakit sa isip
 - ◆ Mga propesyonal na serbisyo ng ospital para sa isip
 - ◆ Mga serbisyo ng pangkalusugang pasilidad ng sakit sa isip

Mga Freestanding na Sentro para sa Panganganak (Freestanding Birth Centers, “FBC”): Mga pasilidad sa kalusugan kung saan pinaplanong mangyari ang panganganak nang wala sa tirahan ng buntis na babae at na lisensyado o kaya ay



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

aprubado ng estado upang magbigay ng pangangalaga para sa paghilab ng tiyan bago manganak at panganganak o pagkatapos manganak at iba pang mga serbisyo para sa nakakalakad na kasama sa plan. Ang mga pasilidad na ito ay hindi mga ospital.

Mga hindi isinamang serbisyo: Mga serbisyong hindi sinasakop ng Kaiser Permanente; mga hindi sinasakop na serbisyo.

Mga iniresetang gamot: Isang gamot na nangangailangan ng utos mula sa isang lisensyadong provider ayon sa batas upang ibigay, hindi katulad ng mga gamot na walang reseta (Over-the-Counter, OTC) na hindi nangangailangan ng reseta.

Mga maselang serbisyo: Mga serbisyo na kailangan sa paggamot para sa pagpapalano ng pamilya, mga impeksyong nakukuha sa pakikipagtalik (Sexually Transmitted Infections, STI), HIV/AIDS, sekswal na pang-aatake at mga pagpapalaglag.

Mga pagbisita gamit ang Telehealth: Mga pagbisita sa pamamagitan ng interactive na video at mga nakaiskedyul na pagbisita gamit ang telepono sa pagitan mo at ng iyong provider.

Mga pampublikong serbisyo sa kalusugan: Mga serbisyo sa kalusugan na nakatuon sa buong populasyon. Kabilang sa mga ito, bukod sa iba pa, ang mga pag-aanalisa sa sitwasyon ng kalusugan, pagsubaybay sa kalusugan, pagtataguyod ng kalusugan, mga serbisyo na pang-iwas sa sakit, pagkontrol sa nakakahawang sakit, proteksiyon at kalinisan ng kapaligiran, pagiging handa at pagtugon sa sakuna, at kalusugan sa trabaho.

Mga provider ng pangangalagang pangkalusugan: Mga doktor at mga espesyalista tulad ng mga siruhano, doktor na gumagamot ng kanser o mga doktor na gumagamot ng mga espesyal na bahagi ng katawan at nakikipagtulungan sa Kaiser Permanente o na nasa network namin. Ang aming mga provider na nasa network ay dapat magkaroon ng lisensya upang maglingkod sa California at magbigay sa iyo ng serbisyo na sinasakop namin.

Karaniwan kailangan mo ang referral mula sa iyong PCP upang magpatingin sa isang espesyalista. Para sa ilang serbisyo, kailangan mo ng maagang pag-apruba (paunang pahintulot).

Hindi mo kailangan ng referral mula sa iyong PCP para sa ilang uri ng mga serbisyo, katulad ng pagpapalano ng pamilya, pang-emergency na pangangalaga, pangangalaga ng Ob/Gyn o mga maselang serbisyo.

Mga uri ng mga provider ng pangangalaga ng kalusugan:

- Ang audiologist ay provider na sumusuri sa pandinig



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

7 | Mga mahalagang numero at salita na dapat malaman

- Ang sertipikadong nurse-midwife ay isang nurse na nangangalaga sa iyo sa panahon ng pagbubuntis at panganganak.
- Ang family practitioner ay doktor na gumagamot sa mga karaniwang medikal na problema sa mga tao sa lahat ng edad
- Ang general practitioner ay doktor na gumagamot sa mga pangkaraniwang medikal na problema
- Ang internist ay doktor na may espesyal na pagsasanay sa paggamot sa panloob na bahagi ng katawan, kabilang ang mga sakit
- Ang lisensyadong vocational nurse ay isang lisensyadong nurse na nakikipagtulungan sa iyong doktor
- Ang tagapayo ay tao na tumutulong sa iyo sa mga problema sa pamilya
- Ang medical assisant o sertipikadong medical assistant ay taong walang lisensya na tumutulong sa doktor upang mabigyan ka ng medikal na pangangalaga
- Ang mid-level na practitioner ay pangalang ginagamit para sa mga provider ng pangangalagang pangkalusugan, tulad ng mga nurse na kumadrona, mga physician assistant o mga nurse practitioner
- Ang nurse anesthetist ay isang nurse na nagbibigay sa iyo ng anesthesia
- Ang nurse practitioner o physician assistant ay isang tao na nagtatrabaho sa klinika o tanggapan ng doktor na sumusuri, gumagamot at nangangalaga sa iyo, nang nasa mga limitasyon
- Ang obstetrician/gynecologist (Ob/Gyn) ay isang doktor na nangangalaga sa kalusugan ng babae, kabilang ang sa panahon ng pagbubuntis at panganganak
- Ang occupational therapist ay provider na tumutulong sa iyo upang mapanumbalik ang iyong mga pang-araw-araw na kakayahan at aktibidad pagkatapos ng karamdaman o pinsala
- Ang pediatrician ay doktor na gumagamot sa mga bata mula pagkapanganak hanggang sa mga taon ng pagiging tinedyer
- Ang physical therapist ay provider na tumutulong sa iyo na buuin ang lakas ng iyong katawan pagkatapos ng isang karamdaman o pinsala
- Ang podiatrist ay doktor na nangangalaga sa iyong mga paa
- Ang psychologist ay tao na gumagamot sa mga problema sa kalusugan ng isip ngunit hindi nagrereseta ng mga gamot
- Ang rehistradong nurse ay nurse na may mas maraming pagsasanay kaysa sa lisensyadong vocational nurse at may lisensya upang gawin ang mga partikular na gawain kasama ng iyong doktor
- Ang respiratory therapist ay provider na tumutulong sa iyo sa iyong paghinga
- Ang speech pathologist ay provider na tumutulong sa iyo sa iyong pagsasalita



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Mga provider ng pangangalagang pangkalusugan sa tahanan: Mga provider na nagbibigay sa iyo ng may kasanayang pangangalaga at iba pang mga serbisyo sa tahanan.

Mga serbisyo at kagamitan para pahusayin ang mga kakayahan sa paggana: Mga serbisyo sa pangangalagang pangkalusugan na tumutulong sa iyong mapanatili, matutunan o mapahusay ang mga kakayahan at paggana para sa araw-araw na pamumuhay.

Mga serbisyo na wala sa pinaglilingkurang lugar: Mga serbisyo habang wala sa lugar ang miyembro kung saan may lisensyang mag-operate ang Kaiser Permanente. Upang makakuha ng higit pang impormasyon sa kung saan mayroong lisensya ang Kaiser Permanente upang mag-operate, tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**.

Mga serbisyo ng doktor: Mga serbisyong ibinibigay ng isang taong lisensyadong gumamot o magsagawa ng osteopathy (paggamot sa pamamagitan ng pagmamasahé) nang naaayon sa batas ng estado, hindi kasama ang mga serbisyong ibinibigay ng mga doktor habang ikaw ay nasa isang ospital na sinisingil sa bayarin ng ospital.

Mga serbisyo ng kumadrona: Pangangalaga bago manganak, habang nagbubuntis at pagkatapos manganak, kasama ang pangangalaga para sa pagpapalano ng pamilya para sa ina at agarang pangangalaga para sa bagong panganak, na ibinibigay ng mga sertipikadong nurse na kumadrona (CNM) at ng mga lisensyadong kumadrona (Licensed Midwives, LM).

Mga serbisyo pagkatapos maging maayos ang kondisyon: Mga serbisyong natatanggap mo pagkatapos mapaayos ang isang emergency na medikal na kondisyon.

Mga serbisyo sa komunidad para sa nasa hustong gulang (Community-based adult services, “CBAS”): Outpatient at nasa pasilidad na mga serbisyo para sa may kasanayang pangangalaga, mga serbisyong panlipunan, mga therapy, personal na pangangalaga, pagsasanay at suporta para sa pamilya at tagapag-alaga, mga serbisyo sa nutrisyon, transportasyon at iba pang mga serbisyo para sa mga kuwalipikadong Miyembro.

Mga serbisyo sa pagpapalano ng pamilya: Mga serbisyo upang iwasan o antalain ang pagbubuntis.

Miyembro: Sinumang karapat-dapat na benepisyaryo ng Medi-Cal na naka-enroll sa Kaiser Permanente na may karapatang tumanggap ng mga sinasakop na serbisyo. Sa Handbook ng Miyembro na ito, ang salitang “ikaw” ay nangangahulugan sa miyembro.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Naka-enroll: Isang tao na miyembro ng plan sa kalusugan at tumatanggap ng mga serbisyo sa pamamagitan ng plan.

Network: Isang grupo ng mga doktor, klinika, ospital at iba pang mga provider na nakipagkontrata sa Kaiser Permanente upang magbigay ng pangangalaga.

Ospital ng Plan: Anumang ospital na nakalista sa aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles) na hindi bahagi ng aming network. Ang mga Ospital ng Plan ay sasailalim sa pagbabago anumang oras nang walang abiso. Para sa mga kasalukuyang lokasyon ng mga Ospital ng Plan, mangyaring tawagan ang Mga Serbisyong Pangmiyembro.

Ospital: Isang lugarr kung saan ka makakakuha ng inpatient at outpatient na pangangalaga mula sa mga doktor at mga nurse.

Outpatient na mga serbisyo sa kalusugan ng isip: Outpatient na mga serbisyo para sa mga Miyembro na may hindi malala hanggang sa katamtamang mga kondisyon ng kalusugan ng isip kasama ang:

- Pang-individuwal at panggrupong pagsusuri at paggamot sa kalusugan ng isip (psychotherapy)
- Pangkaisipang pagsusuri kapag inutos ng klinika na suriin ang isang kondisyon sa kalusugan ng isip
- Outpatient na mga serbisyo para sa mga layunin na subaybayan ang therapy gamit ang gamot
- Pangkaisipang pagkonsulta
- Laboratoryo, mga supply at mga suplemento para sa outpatient

Outpatient na pangangalaga sa ospital: Pangangalagang pangmedikal o may kaugnayan sa pag-oopera na ginagawa sa isang ospital nang hindi pinapasok bilang inpatient.

Outpatient na pangangalaga: Kapag hindi mo kailangang manatili nang magdamag sa isang ospital o sa ibang lugar para sa medikal na pangangalagang kailangan mo.

Pag-alis sa pagkaka-enroll: Upang itigil ang paggamit ng Kaiser Permanente dahil hindi ka na kuwalipikado o nagpalit ka ng bagong plan sa kalusugan. Kailangan mong pirmahan ang isang form na nagsasabing hindi mo na gustong gamitin ang plan sa kalusugan na ito o tumawag sa Health Care Options at umalis sa pagkaka-enroll sa pamamagitan ng telepono.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Pag-oopera para ibalik sa dating histura o paggana: Pag-oopera upang itama o ayusin ang hindi normal na mga istraktura ng katawan upang pahasayin ang paggana o gumawa ng normal na hitsura sa lawak na maaari. Ang mga hindi normal na istraktura ng katawan ay ang mga dulot ng depekto sa kapanganakan, mga abnormalidad sa paglaki, trauma, impeksiyon, bukol o sakit.

Pagkakaospital: Pagpasok sa isang ospital para gamutin bilang isang inpatient.

Pagpapatuloy ng pangangalaga: Ang kakayahan ng miyembro ng plan na patuloy na makatanggap ng mga serbisyo mula sa kanilang dati nang provider nang hanggang 12 buwan at nang hindi naaantala ang serbisyo, kung papayag ang provider at ang Kaiser Permanente.

Pandaraya: Sinasadyang pagkilos upang linlangin o pagsinungalingan ang isang taong alam na ang panlilinlang ay maaaring magresulta sa ilang walang pahintulot na benepisyo para sa tao o ibang tao.

Pang-emergency na medikal na transportasyon: Transportasyon sa isang ambulansiya o pang-emergency na sasakyan papunta sa isang emergency room upang makatanggap ng pang-emergency na medikal na pangangalaga.

Pangangalaga para sa pagpapaghinawa ng sakit: Pangangalaga upang bawasan ang pisikal, emosyonal, panlipunan at ispiritwal na mga kawalan ng kaginhawaan para sa miyembrong may malubhang karamdaman.

Pangangalaga sa emergency room: Isang eksaminasyong ginagawa ng doktor (o tauhan na sinusubaybayan ng isang doktor ayon sa pinahihintulutan ng batas) upang malaman kung mayroong emergency na medikal na kondisyon. Ang mga serbisyong kailangan sa paggamot upang maging maayos ang iyong kondisyon na nasa mga kakayahan ng pasilidad.

Pangangalagang pangkalusugan sa tahanan: May kasanayang pangangalaga at iba pang mga serbisyong ibinibigay sa tahanan.

Pangangasiwa ng mga Benepisyo (Coordination of Benefits, “COB”): Ang proseso ng pagtukoy kung aling coverage ng insurance (Medi-Cal, Medicare, komersyal na insurance o iba pa) ang mayroong pangunahing mga responsibilidad sa paggamot at pagbabayad para sa mga Miyembrong may mahigit sa isang uri ng coverage ng insurance sa kalusugan.

Pangkaisipang emergency na medikal na kondisyon: Isang karamdaman sa isip kung saan ang mga sintomas ay malubha o sapat na malubha upang magdulot ng alinman sa napipintong panganib sa iyong sarili o sa iba o hindi ka kaagad makakapagbigay o makakagamit ng pagkain, tirahan o dami dahil sa karamdaman sa isip.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Ang mga pangkaisipang emergency na medikal na kundisyon ay maaaring kabilangan ng paglipat ng miyembro sa isang unit para sa isip sa loob ng pangkalahatang ospital o sa isang ospital para sa malubhang sakit sa isip. Ang pagkilos na ito ay ginagawa upang iwasan o bawasan ang pangkaisipang emergency na medikal na kondisyon. Dagdag pa rito, ang gumagamot na provider ay naniniwala na ang pagkilos na ito ay hindi magreresulta sa pagpapalala sa kundisyon ng miyembro.

Pangmatagalang pangangalaga: Pangangalaga sa isang pasilidad nang mas matagal sa buwan ng pagpasok at ang sumunod na buwan.

Pangmedikal na tahanan: Paraan ng pangangalaga na magbibigay ng mas magandang kalidad ng pangangalaga sa kalusugan, pahuhusayin ang pamamahala sa sarili ng mga Miyembro sa kanilang sariling pangangalaga at babawasan ang mga hindi maiiwasang mga gastos sa katagalan.

Pangunahing pangangalaga: Tingnan ang depinisyon ng “Karaniwang pangangalaga.”

Panlalawigang Klinika sa Kalusugan (Rural Health Clinic, “RHC”): Isang sentrong pangkalusugan sa isang lugar na walang maraming provider ng pangangalagang pangkalusugan. Makakakuha ka ng pangunahin at pang-iwas sa sakit na pangangalaga sa isang RHC.

Parmasya ng Plan: Isang parmasyang pagmamay-ari at pinatatakbo ng Kaiser Permanente o isa pang parmasya na itatalaga namin. Mangyaring sumangguni sa Ang Iyong Guidebook (Your Guidebook) o sa direktoryo ng pasilidad sa aming website sa **kp.org** (sa Ingles) para sa isang listahan ng Mga Parmasya ng Plan sa iyong lugar. Ang mga Parmasya ng Plan ay sasailalim sa pagbabago anumang oras nang walang abiso. Para sa mga kasalukuyang lokasyon ng mga Parmasya ng Plan, pakitawagan ang Mga Serbisyong Pangmiyembro.

Pasilidad ng Plany: Anumang pasilidad na nakalista sa aming website sa **kp.org/facilities** (sa Ingles) na bahagi ng aming network. Ang mga Pasilidad ng Plan ay sasailalim sa pagbabago anumang oras nang walang abiso. Para sa mga kasalukuyang lokasyon ng mga Pasilidad ng Plan, pakitawagan ang Mga Serbisyong Pangmiyembro.

Paunang pahintulot (maagang pag-apruba): Isang pormal na proseso na hinihiling sa provider ng pangangalagang pangkalusugan na kumuha ng pag-apruba upang magbigay ng mga partikular na serbisyo o mga pamamaraan.

Pederal na Kuwalipikadong Sentrong Pangkalusugan (Federally Qualified Health Center, “FQHC”): Isang sentrong pangkalusugan sa isang lugar na walang maraming provider ng pangangalagang pangkalusugan. Makakakuha ka ng pangunahin at pang-iwas sa sakit na pangangalaga sa isang FQHC.



Pinaglilingkurang Lugar ng Kaiser Permanente Medi-Cal: Ang heograpikong lugar para sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan: Ikaw dapat ay nakatira sa lugar na ito upang mag-enroll at manatiling naka-enroll sa Kaiser Permanente Medi-Cal Plan.

91901-03, 91908-17, 91921, 91931-33, 91935, 91941-47, 91950-51, 91962-63, 91976-80, 91987, 92003, 92007-11, 92013-14, 92018-30, 92033, 92037-40, 92046, 92049, 92051-52, 92054-61, 92064-65, 92067-69, 92071-72, 92074-75, 92078-79, 92081-86, 92088, 92091-93, 92096, 92101-24, 92126-32, 92134-40, 92142-43, 92145, 92147, 92149-50, 92152-55, 92158-61, 92163, 92165-79, 92182, 92184, 92186-87, 92190-93, 92195-99.

Plan sa pinamamahalaang pangangalaga: Isang plan ng Medi-Cal na gumagamit lamang ng mga partikular na doktor, espesyalista, klinika, parmasya at mga ospital para sa mga tumatanggap ng Medi-Cal na naka-enroll sa plan na iyon. Ang Kaiser Permanente ay isang plan sa pinamamahalaang pangangalaga.

Plan: Tingnan ang “Plan sa Pinamamahalaang Pangangalaga” sa itaas.

Premium: Halagang ibinabayad para sa coverage; gastos para sa coverage.

Provider na nasa network (o provider sa network): Tingnan ang “Lumalahok na provider” sa ibaba.

Provider na wala sa network: Isang provider na hindi bahagi ng network ng Kaiser Permanente.

Provider ng mga serbisyo sa kalusugan ng isip: Mga lisensyadong indibiduwal na nagbibigay ng mga serbisyo para sa kalusugan ng isip at pag-uugali sa mga pasyente.

Provider ng pangunahing pangangalaga (Primary Care Provider, “PCP”): Ang lisensyadong provider na mayroon ka para sa karamihan ng iyong pangangalagang pangkalusugan. Tutulongan ka ng iyong PCP para makuha ang pangangalaga na iyong kailangan. Ang ilang pangangalaga ay kailangan munang maaprubahan, maliban kung:

- Mayroon kang emergency
- Kailangan mo ng pangangalaga ng Ob/Gyn
- Kailangan mo ng mga maselang serbisyo
- Kailangan mo ng pangangalaga sa pagpapalano ng pamilya

Ang iyong PCP ay maaaring isang:

- Doktor ng pangkalahatang pangangalagang pangkalusugan
- Espesyalista sa Paggamot ng Panloob na Bahagi ng Katawan
- Doktor para sa mga bata



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

- Doktor ng pamilya
- Ob/Gyn
- FQHC o RHC
- Nurse practitioner
- Physician assistant
- Klinika

Provider ng Plan: Isang Ospital ng Plan, Doktor ng Plan, ang Medical Group, Parmasya ng Plan o sinumang iba pang provider ng pangangalagang pangkalusugan na itinatatalaga ng Kaiser Permanente bilang Provider ng Plan.

Referral: Kapag sinabi ng iyong PCP na maaari kang makakuha ng pangangalaga mula sa isa pang provider. Ang ilang sinasakop na serbisyo sa pangangalaga ay nangangailangan ng referral at maagang pag-apruba. Tingnan ang Kabanata 3 (“Paano kukuha ng pangangalaga”) para sa higit pa tungkol sa mga serbisyo na nangangailangan ng mga referral o maagang pag-apruba.

Reklamo: Sinabi o nakasulat na pagpapahayag ng kawalan ng kasiyahan ng miyembro sa Kaiser Permanente, isang provider o kalidad ng pangangalaga o kalidad ng mga ibinigay na serbisyo. Ang reklamo ay pareho ng karaingan.

Serbisyo sa Kalusugan ng Indian: Isang pederal na ahensiya sa Kagawaran ng Mga Serbisyo sa Kalusugan at Tao ng Estados Unidos na responsable para sa pagbibigay ng mga serbisyo sa kalusugan sa mga American Indian at mga Katutubo ng Alaska.

Sertipikadong Nurse na Kumadrona (Certified Nurse Midwife, “CNM”): Isang indibidwal na lisensyado bilang Rehistradong Nurse at sertipikado bilang nurse na kumadrona ng Lupon ng mga Rehistradong Nurse ng California. Ang isang sertipikadong nurse na kumadrona ay pinapayagang mamahala ng mga kaso ng normal na panganganak.

Sistema ng Kalusugan na Binuo ng County (County Organized Health System, “COHS”): Isang lokal na ahensiyang ginawa ng lupon ng mga superbisor ng county upang makipagkontrata sa programa ng Medi-Cal. Pinipili ng mga naka-enroll na tumatanggap ang kanilang provider ng pangangalagang pangkalusugan mula sa lahat ng provider ng Sistema ng Kalusugan na Binuo ng County (COHS).

Skilled nursing facility: Isang lugar na nagbibigay ng 24 na oras sa isang araw na pangangalaga ng nurse na maaari lang ibigay ng mga sinanay na propesyonal sa kalusugan.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)

Tagapamahala ng kaso: Mga rehistradong nurse o mga social worker na makakatulong sa iyong maunawaan ang mga malaking problema sa kalusugan at aayusin ang pangangalaga sa iyong mga provider.

Tinitirhang Rehiyon: ang Katimugang California na Rehiyon ng Kaiser Foundation Health Plan, Inc.

Triage (o pagsusuri): Ang pagsusuri ng isang doktor o nurse sa iyong kalusugan na sinanay upang sumuri para sa layunin ng pagtukoy sa pagiging agaran ng iyong pangangailangan ng pangangalaga.

Wala nang lunas na karamdaman: Isang medikal na kondisyon na hindi maaaring pagalingin at malamang na magdulot ng kamatayan sa loob ng isang taon o mas maaga kung susundin ng sakit ang paglala nito.



Tumawag sa mga serbisyong pangmiyembro sa **1-800-464-4000 (TTY 711)**. Ang tawag na ito ay walang bayad. Narito kami 24 na oras sa isang araw, 7 araw sa isang linggo (sarado sa mga pangunahing holiday). Bumisita online sa **kp.org** (sa Ingles)



Center sa Pakikipag-ugnayan para sa Serbisyong Pangmiyembro
1-800-464-4000 (Ang mga gumagamit ng TTY ay dapat tumawag sa **711**), 24 na oras sa isang araw, pitong araw sa isang linggo (maliban sa sarado ito kapag may mga holiday).

kp.org (sa Ingles)

Kaiser Foundation Health Plan, Inc.
393 E. Walnut St.
Pasadena, CA 91188

